

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

2 kwietnia 1999 r., nr 14 (417)

Cena 1 zł

Chwalmy Pana!

# ALLELUJA

Bazie, palma, koszyczek ze święconym i pisanki. Popiół sypany wiernym na głowy w środę popielcową, wielki post i groby... tradycyjne świąteczne porządki i śmigus-dyngus... Kto na co dzień pamięta, że rodowód tych nieodłącznych atrybutów Wielkiejnocy ginie w pomroce dziejów? I że my, współcześni, to tylko kolejny szczebel w nie kończącej się drabiny pokoleń?

(CIAŁ DALSZY NA STR. 8)

### • „W TEATRZE SIĘ SPEŁNIŁEM...”

- wywiad z Jerzym Trelą czytaj na str. 14.

### • „KAŻDY DŹWIGA SWÓJ KRZYŻ”

- góra krzyży w Górze Kościelniczej, opowiada ksiądz Józef Hojnowski. Czytaj na str. 12.

### • „HOROSKOP ŚWIĄTECZNY”

- czytaj na str. 10.

**WYSOKIEJ JAKOŚCI  
PALIWA**

EUROSUPER P6 95 1,98 zł/l  
E-94 1,99 zł/l OH 1,54 zł/l  
gaz 0,71 zł/l

**OLEJ OPAŁOWY**  
z dostawą do klienta

75 gr/l brutto  
dla firm ceny do negocjacji  
i odroczone płatności

„SPAC-TANK” al. Jana Pawła II 37  
obok Politechniki, tel. 648-62-96

radio  
**TAXI KIM**  
423-62-62

**WESOŁYCH  
ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH**

**ZNANY SKUP  
MAKULATURY,  
ZŁOMU STALOWEGO  
I KOLOROWEGO**

os. Szkolne 21a  
Tel. 642-17-61, 643-39-47

**MICROART**

OPROGRAMOWANIE

DLA FIRM - CDN

INTERNETOWY SKŁEP

KOMPUTEROWY

NAPRAWA KOMPUTERÓW

NA TELEFON

WWW.MICROART.COM.PL

**WESELE  
PRZYJĘCIA  
TEL. 648-36-04**



*Zdrowych,  
pogodnych  
i pełnych  
prawdziwej  
radości Świąt  
Wielkiejnocy  
wszystkim  
Czytelnikom  
życzy  
Redakcja*

**Linea**  
Najstarsze w Krakowie  
Przedsiębiorstwo  
Usług Reklamowych  
LINEA  
31-957 Kraków,  
os. Słoneczne 11  
tel./fax (012) 644-34-64  
425-95-25  
e-mail: linea@kr.onet.pl

UPOMINKI  
I ARTYKUŁY  
REKLAMOWE

TORBY  
REKLAMOWE

T-SHIRTS  
z nadrukiem

USŁUGI  
REKLAMOWE  
I POLIGRAFICZNE

**DELIKATESY  
ZIKO**

✓ Kurczak 1 kg - 4,19  
✓ Jajka 1 szt. - 0,24  
✓ Cukier 1 kg - 1,63  
✓ Kielbasa wiejska 1 kg - 9,95  
✓ Piwo Okocim light  
puszka 0,5l - 1,99

os. Piastów 60

**piast**  
PLAC TARGOWY

os. Piastów 60a, tel. centrali 648-01-16  
**ZAPRASZA NA UDANE ZAKUPY**

□ **PARKING STRZEŻONY CAŁODOBOWO**  
- DO WYNAJĘCIA

□ **PARKING DLA KLIENTÓW**

**KUPON PROMOCYJNY**

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Ten kupon po dokonanych zakupach, podpisany pieczęcią w dowolnym stoisku na placu „Piast” i doręczony do biura placu w terminie do 31/IV/1999 r. weźmie udział w losowaniu atrakcyjnych nagród.

## GLOBALNIE I REGIONALNIE

W ostatni czwartek, 25 marca zostało podpisane porozumienie finalizujące długotrwałe negocjacje HTS S.A. z grupami kapitałowymi Centrostal i Stalexport.

Na mocy podpisanych umów zostanie zmieniona cała struktura handlu wyrobami HTS. Zostaną utworzone Regionalne Biura Sprzedaży w poszczególnych województwach. Czytaj na str. 4.

## WOKÓŁ WIELKANOCY

Data obchodów Wielkanocy jest obliczana według kwadr księżyca. W 325 roku na soborze nicejskim wszystkie kościoły zgodziły się obchodzić to „Święto Świąt” w niedzielę po pełni księżyca (14 Nissan), po wiosennym zrównaniu dnia z nocą.

Jest to pierwsze i najstarsze ze świąt chrześcijańskich – mówi Urszula Janicka-Krzywdą starszy kustosz Muzeum Etnograficznego w Krakowie.

Kiedyś świętowano całe dziesięć dni po Wielkanocy, potem ograniczono obchód oktawy do środy po Wielkanocy włącznie.

W XVIII w. zaczęto Wielkanoc obchodzić w obecnej postaci, tj. przez dwa dni: w niedzielę zwaną Wielką i Poniedziałek po tejże niedzieli.

(CIAŁ DALSZY NA STR. 9)

FIRMA PRYWATNA

**Aksman**

os. Oświecenia 21

31-635 Kraków

tel./fax 648 77 52

Zaopatrzenie firm i instytucji w:

✓ artykuły biurowe, piśmienne i papiernicze,  
✓ papier kserograficzny i komputerowy,  
✓ druki akcydensowe (również na zamówienie), akcesoria komputerowe i środki antystatyczne (pianki, płyny),  
✓ taśmy barwiące, cartridge, tonery,  
✓ środki czystości i dezynfekujące firmy Steridial (atest),  
✓ artykuły spożywcze (soki, napoje, słodczyce itp.).

Służymy doradztwem przy zakupach

Oferujemy usługi:

✓ poligraficzne: wizytówki, papier i koperty firmowe, ulotki, katalogi, foldery, kalendarze listkowe, ...  
✓ kserograficzne oraz laminowanie i bindowanie,  
✓ stemplarskie: pieczęćki, stemple,  
✓ reklamowe: tłoczenie, nadruki, gadzety reklamowe.

Zamówienia przyjmujemy telefonicznie.

Towar dostarczamy bezpłatnie.

**Naprawdę liczy się Klient!**

**TAXI BARBAKAN**

423-80-00, 96-61,  
0602-238-000,  
0501-13-96-61

**NAJTANIEJ!**

**ZAKUPY NA TELEFON**

**BAGAŻÓWKI**

**POMOC DROGOWA**

**„NOWY STYL”**

★ **FOTELE OBROTOWE**  
★ **STOLIKI KOMPUTEROWE**

**F.H. SKRZAT**  
(Świat Dziecka)

os. Zgody 7  
Tel. 644-39-53

**MCP**

PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWO -  
INFORMATYCZNE

31-831 KRAKÓW  
ul. Fatimska 41 A  
(os. Złota Jesień)  
tel./fax (012) 647-53-65,  
647-68-37

http://www.mcp.pl/  
e-mail: mcp@mcp.pl

System Komputerowy dla Przedsiębiorstw

**PRONET**

FK - finanse-księgowość,  
K - kadry,  
P - płace,  
GM - gospodarka materiałowa,  
ST - środki trwałe.

Zapraszamy  
na bezpłatne prezentacje !!!

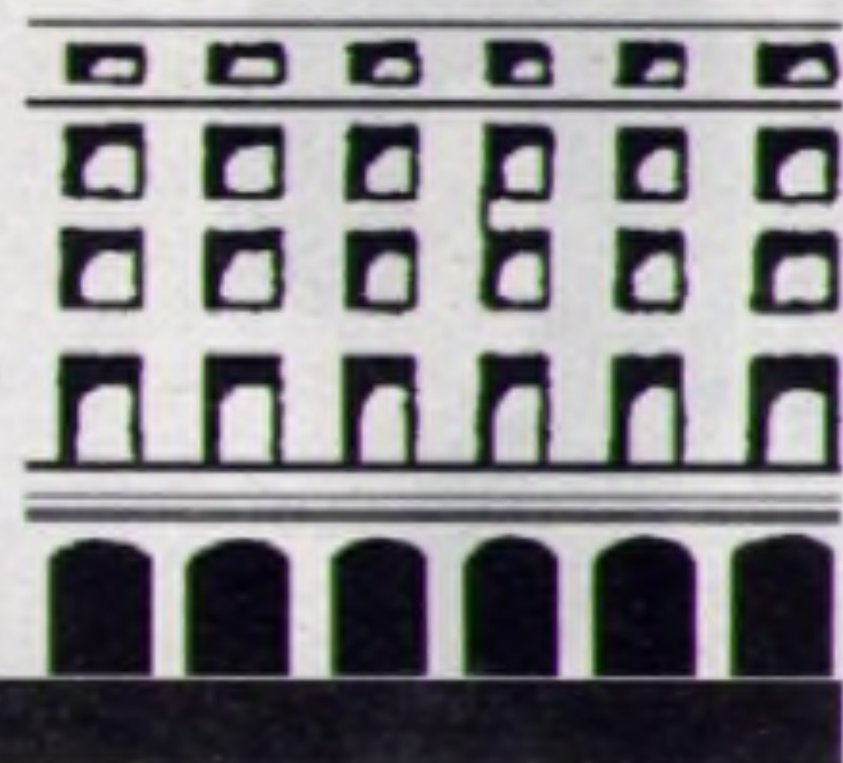
Sprzedaż sprzętu komputerowego,

instalacje sieci NOVELL





# CENTRUM I OKOLICE



## KRÓTKO O DZIELNICY

• Piękna wiosenna pogoda zawiątała w okresie przedświątecznym. Sprzyjało to spacerom. Niestety, synopticy zapowiadają deszcz w święta. Może naturalny śmigus ostudzi nieodpowiedzialnych „polewaczy” w drugi dzień świąt. (P)

## NIEBEZPIECZNE SKRZYŻOWANIE



Nie ma tygodnia, aby nie dochodziło do wypadków przy rondzie, gdzie krzyżują się al. Pokoju z ul. Nowohucką. Jadący al. Pokoju zarówno od strony Krakowa jak Nowej Huty traktują tę arterię jako główną. Natomiast znajduje się tutaj klasyczne rondo z pierwszeństwem przejazdu jadących w rondzie. W ub. tygodniu nasz reporter był świadkiem wypadku, gdy jadący szybko al. Pokoju od strony Ronda Czyżyńskiego fiat, tak mocno uderzył w Żuka, że ta półciężarówka przewróciła się. Interweniowała Straż Pożarna i policja. Kolejny raz przestrzegamy kierowców przed jazdą „na pamięć” w tym rejonie. (SP) Fot. autor

## OBRONA CYWILNA

Pelny zakres realizacji zadań dla firm: • dokumentacja • szkolenia • organizowanie formacji OC

P.W. JASPOL 0602/190307  
e-mail: ljaspol@kr.onet.pl

## KSERO KOLOR LASER

A-4, A-3

Pomniejszanie, powiększanie

25 – 400 %

Kraków, os. Handlowe 7

644-09-72

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Krystyna ŁĘCKA, lat 66

Władysława Leokadia PETKA, lat 70

Tadeusz SKÓRZEWSKI, lat 70

## BADANIA EGZAMINACYJNE

Od 15 marca br. uczniowie klas ósmych mogą składać podania w wybranej szkole średniej. Od kilku lat największym powodzeniem wśród nich cieszą się licea ogólnokształcące. W krakowskich liceach ogólnokształcących przygotowano w tym roku 6 tys. 400 miejsc dla ósmoklasistów.

W ubiegłym roku, w Krakowie, po raz pierwszy odbyło się badanie kompetencji z matematyki. Różniło się ono m.in. tym, że odbywało się w szkołach podstawowych, a nie średnich do których zdawali kandydaci. W tym roku egzamin będzie miał formę badania kompetencji zarówno z języka polskiego i z matematyki. Zostaną one przeprowadzone w szkołach podstawowych 25 maja (język polski) i 26 maja (matematyka). Badania rozpoczynają się będą o godz. 11, a na rozwiązanie testów ósmoklasiści będą mieć 120 minut. Z każdego testu można uzyskać mak-

symalnie 40 punktów. Do tego doliczone zostaną punkty za oceny na świadectwie (maksymalnie 20 pkt.). W sumie więc będzie można zdobyć 100 punktów.

W tym roku szkoły średnie nie będą ustalać limitu punktów, od których przyjmowani będą kandydaci, gdyż metoda taka wzbudziła w roku ubiegłym protesty rodziców. W roku ub. wyniki egzaminów były bardzo dobre, a do liceów nie dostali się nawet ci, którzy uzyskali więcej niż wymagane „co najmniej 220 punktów”.

W tym roku każdy, kto z badań kompetencji i z ocen ueziera co naj-

mniej 50 pkt., będzie mógł się ubiegać o przyjęcie do szkół średnich kończących się maturą. Pozostali będą mogli wybierać wśród szkół zasadniczych.

Szkola średnia decyduje natomiast z jakich przedmiotów punktowane będą oceny. Za celującą – uczeń otrzyma 4 punkty, za bardzo dobrą – 3 pkt, za dobrą – 1 pkt.

Pod koniec zimy młodzież ze szkół podstawowych odwiedza niektóre szkoły średnie, by zapoznać się z ich ofertą. Dodatkowo każda z tych szkół przygotowuje specjalny informator, dotyczący szkoły. Trwa gorący okres zarówno dla rodziców jak i uczniów. Wielu decyduje się na kursy przygotowawcze prowadzone przez licea, niektórzy korzystają dodatkowo z korepetycji. Na wynik – przyjdzie poczekać do czerwca. (I)

## LENIN WRACA!

Jeden z krakowskich biznesmenów o prawicowych sympatiach zakończył pozytywnie pertraktacje w sprawie odkupienia pomnika Lenina, który kiedyś stał w Nowej Hucie w al. Róż. Jak poinformował naszego reportera, w żadnym wypadku nie chce on aby pomnik powrócił w okolice Placu Centralnego, gdyż jako młody zadymiarz harcował pod tym pomnikiem, domagając się jego likwidacji. Zamierza on pomnik ustawić na terenie jednej ze swoich nieruchomości i urządzać tam antykomunistyczne happeningi. (P)

## BILI PÓŁMETROWĄ PAŁKĄ

Wczoraj, 24 marca, wracający do akademika w os. Na Wzgórzach (17 b) student Akademii Ekonomicznej został zaatakowany przez trzech wyrośniętych chłopców. Grozili mu nożem, a potem pobili plastikową pałką aż do utraty przytomności. Skradli mu pieniądze i plecak. Straty wycenił na 50 zł. Rozbój zgłosił w sąsiadującym z akademikiem Komisariacie Policji Bieńczyce-Grębalów. W wyniku penetracji terenu, już kilkanaście minut po zgłoszeniu, funkcjonariusze zatrzymali jednego ze sprawców. W kilka godzin później, do kumpla umieszczonego już w Policji Izbie Dziecka dołączyło dwóch pozostałych napastników.

Sprawę przejęli policjanci z Wydziału ds. Nieletnich KMP. Ustalili, że ta „trójka” ma na swoim sumieniu co najmniej kilkanaście rozbójów w osiedlu Na Wzgórzach. Ich ofiarami byli studenci. Ale czy tylko? Póki co, to im udowodniono.

Są bardzo młodzi, mają od 15- do 16 lat. Jeden z nich jest uczniem szkoły podstawowej, drugi szkoły zawodowej a trzeci nie uczy się i nie pracuje. Są mieszkańcami tego osiedla. Wszyscy wcześniej stawali już przed Sądami dla Nieletnich za popełnione czyny przestępcze. Sądy oddały ich pod kuratorski nadzór.

W ich mieszkaniach policjanci znaleźli przedmioty pochodzące z rozbój i kradzieży m.in. plecaki, zegarek, dyskietki. Jeden z chłopców w momencie zatrzymania miał przy sobie artykuł pt. „Przymusowa zrzutka na wino”. W rozmowie z policjantem, prawie z dumą opowiadali, że pisano o nich. Mieli też przy sobie zaproszenie zerwane z tablicy ogłoszeń, słupa, bądź drzwi bloku tej treści „W związku z powtarzającymi się kradzieżami na terenie naszego osiedla zapraszamy na spotkanie z policją i władzami administracyjnymi, które to spotkanie odbędzie się w dniu 23 marca br., o godz. 17.00, w budynku SP nr 99 w os. Na Stoku.” Podpisali radni.

Tak na próbę policjantów zareagowała na zwiększającą się liczbę rozbójów w tym osiedlu prasa i osiedlowy samorząd. Może w ten sposób zrobiliśmy z tych dzieci bohaterów chwili. I pewno to było potrzebne, bo wpadli.

Udowodniono im kilkanaście rozbójów. Ale jak twierdzą prowadzący dochodzenie nie jest wykluczone, że popełnili ich więcej.

Funkcjonariusze zabezpieczyli plastikową pałkę (długości 50 cm), którą młodocieni przestępcy bili swoje ofiary poważnie po głowie.

Działali w sposób bardzo agresywny, brutalny. Przestępstwa popełniali nagminnie. To zadecydowało, że policja wystąpiła z wnioskiem do sądu o zastosowanie w stosunku do nich środka zapobiegawczego w postaci umieszczenia ich w schronisku dla nieletnich. Tam też się znaleźli. (jdz)

## ZA „KOMPOT” DO PAKI

Wczoraj, 22 marca br., policjanci KMP zatrzymali w jednym z mieszkań w os. Sportowym, producenta „polskiej heroiny”. Zatrzymali go na gorącym uczynku w sensie dosłownym. „Polska heroina” parowała na czteropalnikowej kuchni w dwupokojowym mieszkaniu. Wytwórca wentylował ulatniające się opary przez uchylone drzwi mieszkania.

Ujawniono i zabezpieczono odczyniki chemiczne m.in. rozpuszczalniki, aceton, bezwodniki. Półprodukt – słomę makową, 50-litrowy garnek z wywarem. Półkilogramową bryłę esencji wywaru tzw. „glazury” (taką „glazurę” rozcieńcza się, poddaje procesowi acetonizacji i uzyskuje gotowy produkt zwany „polską heroiną”).

Zabezpieczono też zużyte już półprodukty zaświadczone o tym, że zatrzymany nie po raz pierwszy to robi. Jest 40-letnim mężczyzną, nie pracującym kawalerem. Był już zatrzymywany przez policję i karany przez sądy także za produkcję narkotyków. Nie jest narkomanem. Tak więc to, co produkuje przeznaczone było wyłącznie do dalszej dystrybucji. Czyn ten jest zagrożony karą pozbawienia wolności do lat 5.

Decyzją sądu ten nadal podejrzany został tymczasowo aresztowany. (jdz)

## WIOSENNE PORZĄDKI



Na głównych nowohuckich ulicach można spotkać takie zestawy urządzeń. Ciężarówka ciągnie maszynę do zamywania, służąc swoją skrzynią zarazem jako pojemnikiem na pozostałości z zimy. (sp)

## ZLIKWIDOWALI „DZIUPŁĘ”

Kilka dni temu policjanci z KMP zlikwidowali „dziupłę” w której znaleźli części ze skradzionych samochodów. „Dziupłę” namierzono w jednym z zabudowań gospodarczych w os. Mogiła. Wynajął je od właściciela też mieszkaniec Nowej Huty.

Sprawdziła się informacja, jaką uzyskała policja, że właśnie tam w tych zabudowaniach są skradzione samochody i pochodzące z kradzieży części samochodowe. W wyniku przeszukania ujawniono i zabezpieczono silniki, tylne mosty, skrzynie biegów, elementy blacharki oraz wiele innych części i akcesoriów m.in. reflektory, rozruszniki, koła, układy wydechowe, foteliki.

Policjanci zastali tam (w chwili kiedy przyjechali) 24-letniego mieszkańca Nowej Huty, wcześniej, jak się okazało karanego za kradzież. Zatrzymali go do wyjaśnienia jako podejrzanego. Prokuratura zastosowała w stosunku do niego środek zapobiegawczy w postaci dozoru policyjnego. Ten podejrzany pozostaje nadal pod zarzutem paserstwa, a tego przestępstwa dopuścił się w warunkach recydywy. (jdz)

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



JUNKERS  
Grupa Bosch

PROMOCJA!  
montaż + transport  
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY

ZAMÓWIENIA:  
tel. 647-83-44,  
pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman  
os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-ust.  
naprzeciw kościoła Arka)

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.





Istniejąca od stycznia policja celna, oprócz granicznego przemytu, zajmuje się oszustwami związanymi z importem i eksportem towarów. Pracownicy Regionalnego Inspektoratu Celnego w Krakowie przystępują do akcji dopiero po kontroli celnej. Jeżeli wiedzą lub podejrzewają, że w odprawionym ładunku są narkotyki, broń czy ukryte używki,

## PRZEMYT POD LUPĄ

mogą przeszukać kierowcę oraz ładunek, zatrzymać podejrzanych i wszcząć dochodzenie lub śledztwo, bez pośrednictwa policji przy współpracy z prokuraturą. Jednocześnie, w odróżnieniu od policji i UOP, mają także uprawnienia do kontroli w firmach zamieszanych w ten proceder.

Tak mają wyglądać działania funkcjonariuszy od przestępstw celnych. W Krakowie część z nich powołano w styczniu. Ciągłe jednak trwają egzaminy i przyjęcia. W małopolsko-świętokrzyskim RIC ma pracować docelowo kilkadziesiąt osób.

– Instytucja ta powstała w związku z nasilającą się stale przestępczością graniczną, szczególnie z przemytem narkotyków, broni palnej, alkoholu, papierosów i materiałów promieniotwórczych, czy coraz częstszymi kradzieżami technologii – mówi Andrzej Rokita, szef małopolskiego RIC. – Inny problem to tzw. pranie brudnych pieniędzy, omijanie cła i ograniczanie przez to wpływów do skarbu państwa. Dlatego, oprócz działań na granicy, będziemy kontrolować legalność pochodzenia towarów i same rozliczenia podatkowe. Niektóre już rozpoczęliśmy. Pod szczególnym nadzorem policjantów celnych z Krakowa, podlegającym nie Ministerstwu Spraw Wewnętrznych i Administracji, ale Ministerstwu Finansów, będzie siedem małopolskich przejść granicznych. Od Koniecznej po Chyżne. Do tego dochodzi także port lotniczy w Balicach. Oprócz dochodzeń i śledztw, funkcjonariusze RIC mają prowadzić operacyjne rozpoznawanie i korzystać z pomocy informatorów.

– Efekty naszych działań to kwestia czasu, bowiem przestępczość graniczną zajmują się najczęściej dobrze zorganizowane grupy – uważa A. Rokita. Jego zdaniem Małopolska zagrożona jest przede wszystkim przemytem narkotyków tzw. szlakiem bałkańskim, wiodącym z Turcji przez Polskę do Europy Zachodniej, nielegalnym wwozem złota oraz transportami drobnej elektroniki, programów komputerowych i pirackich płyt kompaktowych.

Regionalny Inspektorat Celny, który nie ma nic wspólnego z urzędem celnym, mieści się w Krakowie przy ul. Morawskiego 5. Tam też, lub telefonując pod numer 422-36-61, można informować o granicznych przestępstwach i podejrzaniach dotyczących celnych oszustw.

Straż Miejska prowadzi edukację od podstaw

## STRAŻNICY WŚRÓD UCZNIÓW

Oddział Straży Miejskiej Nowa Huta proponuje dyrekcjom i nauczycielom szkół podstawowych spotkania z uczniami zarówno w klasach nauczania początkowego jak i starszych, gdzie prowadzone jest Kształcenie Obywatelskie.

Ostatnio strażnicy miejscy spotkali się z uczniami w SP nr 103 w os. Kolorowym, SP 88 w os. Szklane Domy, SP 82 w os. Kalinowym oraz SP 52 w os. Dywizjonu 303. Nasz reporter przyglądał się jednemu z takich spotkań w SP 82 w os. Kalinowym. Strażnicy miejscy w sposób przystępny tłumaczyli dzieciom z klas nauczania początkowego co to jest Straż Miejska, czym się zajmuje. Początkowo jeszcze dzieci myliły strażników miejskich ze strażakami. Jednak po spotkaniu, w którym strażnik Grzegorz Kuzara mówił, że strażnicy miejscy zajmują się nie gaszeniem pożarów, ale dbają o ład i porządek w mieście, zdecydowana większość uczniów to zapamięta. Podczas spotkań mówi się o ochronie środowiska naturalnego, a w tym o niebezpiecznym wypalaniu traw. Strażnicy występują w pełnym umundurowaniu, tak, aby dzieci zapamiętały ich wygląd. Ponadto dzieci zachęcane są do zwracania się do strażników o pomoc np. przy przechodzeniu przez jezdnię



i w ogóle gdyby tylko miały jakieś problemy. Dzieci miały dużo pytań do strażników miejskich, co świadczy o zainteresowaniu tą tematyką.

Pani dyrektor SP 82 Teresa Przetacznik-Dąbrowa była zadowolona ze spotkań, szczególnie ze względu na uczulenie dzieci na bezpieczne przechodzenie przez jezdnię. Do szkoły położonej w os. Kalinowym, chodzą bowiem także dzieci z os. Kombatantów, przez bardzo ruchliwą arterię.

W SP 52 strażnicy miejscy spotkali się z uczniami klas VII w ramach za-

jęć z Kształcenia Obywatelskiego w szkołach samorządowych. W tym przypadku oprócz pogadanki edukacyjnej uczniom zaprezentowano taktykę i techniki interwencyjne, co spotkało się z dużym zainteresowaniem.

Jak poinformował naszego reporter naczelnik Oddziału Straży Miejskiej w Nowej Hucie, Andrzej Dadał – w sprawie spotkań w szkołach podstawowych można kontaktować się z dyżurnym pod nr. tel. 644-17-81.

(SP)

**Niech Święta Wielkiej Nocy staną się dla Państwa źródłem prawdziwej radości i nadziei.**

Władysław Kielian

**Zdrowych i pełnych radości Świąt Wielkanocnych wszystkim pracownikom Huty T. Sendzimira i ich rodzinom**

życzą  
członkowie Rady Nadzorczej HTS  
Zbigniew Gaska, Stanisław Głowacz,  
Henryk Matuszek, Krzysztof Stypuła

**Zdrowych i pełnych pogody ducha Świąt Zmartwychwstania Pańskiego hutnikom, ich rodzinom i wszystkim mieszkańcom Nowej Huty**



życzy  
Komisja Robotnicza Hutników  
NSZZ „Solidarność”

„Wesoły nam dziś dzień nastał...”

**Niech radość i nadzieja płynące z tajemnicy Zmartwychwstania zagospodzą w sercach wszystkich mieszkańców naszego miasta.**

Towarzystwo Solidarnej Pomocy

**Pełnych radości Świąt Zmartwychwstania Pańskiego**



życzą  
radni Miasta Krakowa  
Franciszek Nowak  
Stanisław Malara  
i Stanisław Zięba

**Pogody ducha i wielkanocnej radości**

życzy  
Spółka Sol-hut



FACHOWA I MIŁA  
OBSŁUGA

**SKLEP „WOLTEL”  
OS. NIEPODLEGŁOŚCI 3  
(PAWILON)  
TEL. 649-90-20**

★ KUCHNIE ★ LODÓWKI  
★ PRAŁKI

OSZCZĘDNE PIECE ŁAZIENKOWE:

VAILLANT; JUNKERS

SPRZĘT DO ZABUDOWY I WOLNOSTOJĄCY.  
MONTAŻ KUCHNI, TRANSPORT – GRATIS!!!

Nieżyjący już znakomity krakowski publicysta Tadeusz Żychiewicz w swoim „Roku Mateusza” napisał: „Na świecie istniało i istnieje wiele wielkich systemów religijnych. Wszystkie są skierowane poza czas i śmierć. Ale też prawie wszystkie, dążąc refleksją w głąb, tak dalece zostały zahipnotyzowane dotykającym bólem istnienia, tak dalece przytłoczone znikomością rzeczy przemijających i tajemnicą zła, że bez żalu przekreślają świat i stworzenie, dążąc myślą w regiony tak zbliżone abstrakcją, że niejed-

## Tydzień

## Wielkanoc

nokrotnie bliskie już nicości. Nawet więcej: istnieją wielkie systemy wierzeń, które w nicości zdają się widzieć spełnienie i absolut.

Biblia jest jedyną księgą wiary, w której Stwórca pochwalą aprobuje dotykającą ziemię i stworzenie. Biblia jest jedyną wieścią o nieogarnionym Bogu tak dalece opętany wiernością stworzeniu, że nie zawahał się cisnąć samego siebie w proch ziemi dla odkupienia jej znikomości.

Patrząc z tej perspektywy trudno się dziwić, że to „święto świąt”, jak bywa określana Wielkanoc, jest dla chrześcijan dniem wyjątkowym. Jest przecież przywołaniem tego wyjątkowego momentu w dziejach ludzkości, w którym ich „ciśnięty w proch ziemi” Nauczyciel pokonał śmierć.

Oczywiście w fakt zmartwychwstania Chrystusa można wierzyć lub nie wierzyć. Ale dla tego, kto odrzuca rzeczywistość zmartwychwstania, alternatywą jest przyjęcie wiary, że ludzkość to zbiór najbardziej absurdalnych i żalonych istot na świecie.

Jan L. FRANCZYK



Miłych, spokojnych  
i radosnych  
Świąt Wielkanocnych  
wszystkim Hutnikom  
i ich Rodzinom

życzy



Prezes Zarządu HTS S.A.  
dyrektor generalny  
Jerzy Knapik



## DYREKTOR NA OKŁADCE

Zdjęcie Jerzego Knapika prezesa Zarządu HTS S.A. ukazało się na jubileuszowym, dwusetnym wydaniu Nowego Życia Gospodarczego. J. Knapik znalazł się w doborowym gronie przedstawicieli życia politycznego i gospodarczego, wchodzących w skład Rady Programowej czasopisma. W skład jej wchodzi m.in. Danuta Hübner zast. sekretarza wykonawczego Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ, Marek Belka doradca prezydenta ds. ekonomicznych, Cezary Józefiak członek Rady Polityki Pieniężnej, Robert Butzke prezes Zarządu, dyrektor generalny ABB „Zamech” Ltd., Włodzimierz Dyrka prezes zarządu Rafinerii Gdańskiej S.A.



**GEOS**  
**HTS SA**

# GLOBALNIE I REGIONALNIE



fol. Adam Miszczuk

W ostatni czwartek, 25 marca zostało podpisane porozumienie finalizujące długotrwałe negocjacje HTS S.A. z grupami kapitałowymi Centrostal i Stalexport.

Na mocy podpisanych umów zostanie zmieniona cała struktura handlu wyrobami HTS. Zostaną utworzone Regionalne Biura Sprzedaży w poszczególnych województwach. Sieć powstanie na terenie całego kraju, za wyjątkiem Śląska i Małopolski, ponieważ na pierwszym z tych obszarów już niedługo rozpocznie działalność spółka handlowa z udziałami HTS oraz Mostostalu Kraków. Nie ma też Regionalnego Biura Sprzedaży w Małopolsce, gdzie HTS ma największych odbiorców hurtowych.

Jak ocenia Wojciech Siekierko, dyrektor sprzedaży HTS S.A. nowa sieć o wiele lepiej będzie spełniać kryteria nowoczesnej obsługi klienta. Ma ona spowodować zmiany jakościowe w polityce sprzedaży. Nowy system opiera się na koncepcji globalizacji, czyli utworzenia jednej sieci sprzedaży, w ramach której poszczególne biura prowadzić będą regionalną politykę handlową.

Oparcie nowej sieci o istniejące hurtownie Stalexportu i Centrostalu rokuje nadzieje na sprawne przeciw-

działanie konkurencji tanich wyrobów stalowych ze Wschodu i Południa.

– Chcąc poprawić naszą konkurencyjność musimy stworzyć sprawniejszy system sprzedaży naszej produkcji. Trzeba poprawić organizację, serwis, także szybciej reagować na wymagania rynku, wszystko po to, żeby w obliczu bardzo silnej konkurencji jaka istnieje na naszym rynku pozyskać nowych, atrakcyjnych kontrahentów oraz silniej związać dotychczasowych. – ocenia dyrektor sprzedaży HTS S.A. (pt)

Sieć sprzedaży wyrobów  
Huty im. T. Sendzimira S.A.



Regionalne Biura Sprzedaży obsługiwane przez Stalexport S.A.  
Regionalne Biura Sprzedaży obsługiwane przez Agencję Handlową CENTROSTAL S.A. Katowice  
Filie współpracujące bezpośrednio z HTS S.A.

## „POLA NADZIEI”

Wszyscy możemy pomóc nieuleczalnie chorym, by ostatnie chwile życia przeżyli godnie, mając zapewnioną potrzebną opiekę. Przed kasami SKOK przy HTS S.A. umieszczone są skarbonki. Można do nich składać datki na rzecz Hospicjum św. Łazarza.

Już po raz drugi: od 22.03. do 22.05. 1999 r. Hospicjum św. Łazarza w Nowej Hucie organizuje akcję „Pola Nadziei”. Celem jest zebranie funduszy na działalność tej instytucji zajmującej się opieką nad chorymi na choroby przewlekłe i nieuleczalne. Przypomnijmy, że Hospicjum mieści się przy ul. Fatimskiej, a pierwsi pacjenci zostali przyjęci na oddział stacjonarny Hospicjum w styczniu ub. roku. Hospicjum – obok udzielania pomocy duchowej i medycznej osobom terminalnie chorym, wspomaga rodziny ciężko chorych w sprawowaniu nad nimi opieki.

Jeszcze w roku 1996 Fundacja Marie Curie Cancer Care z Edynburga zaproponowała władzom miasta Krakowa oraz Towarzystwu Przyjaciół Chorych „Hospicjum” realizację w roku 1998 Programu „Pola Nadziei”. Fundacja Marie Curie Cancer Care pracująca w Edynburgu jest jednostką, która od lat zajmuje się zdobywaniem funduszy na działalność hospicjów w Szkocji i w 1998 roku obchodziła swoje 50-lecie. Pragnąc uczcić tę rocznicę postanowiła przekazać polskiemu hospicjum zdobyte w ciągu tych lat doświadczenie w zbieraniu funduszy. Edynburg jest miastem zaprzyjaźnionym z Krakowem dlatego wybrano krakowskie hospicjum.

Realizacja programu polega na prowadzeniu kwisty w trakcie kwitnienia pól żonkili, które sadzi się jesienią. Kwista w Edynburgu trwa miesiąc, a biorą w niej udział wolontariusze, zbierający pieniądze do skarbonki na uli-

cach Edynburga oraz właściciele sklepów, banków, instytucji, w których wystawia się skarbonki. Każda osoba, która wrzuci datkę otrzyma jedwabny żonkil.

SKOK przy HTS S.A. postanowił włączyć się w tę akcję, wystawiając skarbonki przy swoich kasach. Ceny jest każdy datek, wcale nie muszą to być duże sumy. W każdym przypadku, niezależnie od wielkości datku, ofiarodawca obdarowany zostanie żonkilem.

Żonkile są symbolem nadziei. Jesienią ubiegłego roku na terenie naszego miasta zasadzono kilkaset tysięcy cebulek żonkili przekazanych dla nowohuckiego Hospicjum przez instytucję charytatywną ze Szkocji. Zapewne wszystkie zakwitną podczas tegorocznej wiosennej akcji. (l)

Szefowi Biura Księgowości  
Kosztów  
i Funduszy  
**ALFREDOWI MARCOWI**  
wyrazy głębokiego współczucia z  
powodu śmierci  
**ŻONY**

składa

Zarząd Pracowniczej  
Kasy Zapomogowo-Pożyczkowej  
przy HTS S.A.



Już za 899 zł można wysłać dziecko na 14-dniowy obóz do Turciańskich Teplic w Słowacji. Jak wynika z cennika i z tabeli świadczeń, niektórym pracownikom huty za pobyt 1 dziecka na tym obozie przyjdzie zapłacić jedynie 347 zł. Dopłata z huty może wynieść nawet 652 zł, a w najgorszym wypadku – tzn. gdy dochód na osobę w rodzinie przekracza 1000 zł – „tylko” 308 zł. Trudno się dziwić, że przed kasami Biura Turystyki od chwili uruchomienia sprzedaży obozów i kolonii tworzą się kolejki. Na niektóre turnusy za granicą zarezerwowane są już wszystkie miejsca. Warto jednak pamiętać, że zasady dofinansowania są takie same w przypadku korzystania ze wszystkich biur turystycznych.

Jak już pisaliśmy przed tygodniem, hutnicy mogą liczyć na dopłatę do 35 dni zorganizowanego wypoczynku każdego z dzieci, na które przysługuje im dofinansowanie (na dziecko uczące się do 20. roku życia). Wysokość tej dopłaty zależy od dochodu brutto przypadającego na 1 osobę w rodzinie. Maksymalną kwotę – 38 zł dofinansowania do każdego dnia pobytu na obozie, „zielonej szkole” lub kolonii – otrzymają ci, w których rodzinach wysokość dochodu brutto na osobę nie przekracza 400 zł. Dochód od 401 do 600 zł kwalifikuje do 34 zł dofinansowania, od 601 do 800 zł – 30 zł, od 801 do 1000 zł – 26 zł, a powyżej 1000 zł – 22 zł. Dopłata przysługuje tylko tym, którzy wykażą pobyt dziecka na którejś ze zorganizowanych form wypoczynku. Niewykorzystanie limitu 35 dni oznacza przepadek dopłaty do pozostałych dni. Nie można przełożyć przysługującego limitu na kolejny rok. Nie można też liczyć na wypłatę dofinansowania, jeśli wakacje dla dzieci „organizujemy” sami.

Zagraniczna oferta HUT PUS-u to w tym roku obozy i kolonie w 8 krajach na kilkudziesięciu turnusach, a ponadto wycieczki autokarowe.

**WĘGRY – BALATON – ZAMARDI:** 15 dni, turnusy od 29.06. do 13.07., od 14.07. do 28.07. i od 29.07. do 12.08. w cenie 1080 zł.

Miejscowość wypoczynkowa nad „węgierskim morzem”, 520 km od Krakowa, 5 km od Siofok. Zakwaterowanie w ośrodku kolonijnym typu pawilonowego nad samym brzegiem Balatonu, sale wieloosobowe. W programie wycieczka do Budapesztu, do Siofok, rejs statkiem do Tihany, wycieczki piesze wzdłuż Balatonu, kąpiele w jeziorze. Transport autokarem.

**FRANCJA – VALRAS PLAGE** – obóz młodzieżowy 12–19 lat. Turnusy 13-dniowe od 25 czerwca do 31 sierpnia w cenie 1250 zł.

Langwedocja nad Zatoką Lwią – typowo turystyczny region Francji nad Morzem Śródziemnym. Krajobraz pełen ruin zamków budowanych na skalistych wzniesieniach i niezliczonych kilometrów winnic. Valras Plage jest atrakcyjną miejscowością nadmorską w pobliżu granicy z Hiszpanią. Młodzież zakwaterowana będzie na camping „BelleVue”, w namiotach 2-osobowych, 700 m od plaży. W programie wycieczka do Beziers, Carcassone, Barcelony lub Andory i zabawa w Parku Rozrywki „Gardaland”.

**FRANCJA – KORSYKA, PORTICCIO** – obóz młodzieżowy 12–19 l. Terminy: 04.07.–17.07., 13.07.–26.07., 22.07.–04.08., 31.07.–13.08. i 09.08.–22.08. Cena – 1380 zł.

Porticcio leży na egzotycznej wyspie na Morzu Śródziemnym, 17 km od stolicy Korsyki. Młodzież zakwaterowana będzie na camping „Les Marines de Porticcio”, w namiotach. Transport autokarem i promem. W programie pobytu wycieczki do Ajaccio (miasto Napoleona, stolica Kor-

## Wakacje z HUT PUS-em

# OD BALATONU PO MAJORKE

syki), Bonifacio (miasteczko o zadziwiającej architekturze zawieszona na wapiennych skałach, skąd w pogodne dni widać wybrzeże Sardynii), Bastii (największego portu Korsyki) i Cap Corse (porośnięty zieloną makia, najdalej na północ wysunięty fragment wyspy).

**GRECJA PŁW. CHALKIDIKI** – Kassandra – obóz w międzynarodowym anglojęzycznym ośrodku sportowym (12–19 lat). Turnusy 12-dniowe od 26 czerwca do 30 sierpnia, cena – 1483 zł.

Ośrodek Skuras – Demo położony jest 70 km od Thessalonik na półwyspie Chalkidiki Kassandra w miejscowości Nea Fokia. Ośrodek gości młodzież z całej Grecji, Europy i USA. Zakwaterowanie w 8-osobowych bungalowach. Do dyspozycji

wa na słonecznym wybrzeżu Costa Brava. Zakwaterowanie uczestników w kompleksie apartamentów Don Quijote w centrum miasteczka, 500 m od plaży. W apartamentach pokoje 4- i 5-osobowe z łazienkami oraz aneksem kuchennym. Na terenie ośrodka basen, w pobliżu kompleks boisk sportowych. Transport autokarem. W trakcie podróży zwiedzanie Salzburga, Genewy, Monako i trasy wyścigów samochodowych Monte Carlo. W czasie pobytu w Hiszpanii wycieczka do Montserrat i Barcelony.

**SŁOWACJA – TURCIAŃSKIE TEPLICE** – 14-dniowe turnusy (11.07.–24.07. i 24.07.–6.08.) w cenie 899 zł.

Zakwaterowanie w 5-kondygnacyjnym Domu Młodzieży tuż przy wjeź-

Adriatyckim, a Marina di Lesina – miejsce zakwaterowania uczestników obozu – to atrakcyjna miejscowość letniskowa posiadająca szeroką, piaszczystą plażę, mnóstwo kafejek i park wodny. Uczestnicy obozu mają do dyspozycji trzypokojowe apartamenty z łazienkami, świetlicę, boiska i korty. Transport autokarem o podwyższonym standardzie, w trakcie podróży pobyt w parku wodnym w Rimini. W programie obozu atrakcje na miejscu, a za dodatkową opłatą Rzym, Capri i Pompeje z Wezuwiuszem.

**WŁOCHY – RIMINI** (12–16 l.), obóz dla młodzieży 12–16 lat, turnusy 13-dniowe od (27 czerwca 28 sierpnia) w cenie 1290 zł.

Centrum letniego wypoczynku nad Adriatykiem, zakwaterowanie w

rium i wycieczka statkiem wzdłuż wybrzeża Adriatyku. Wszystkie wycieczki w cenie pobytu. Do dyspozycji uczestników boiska sportowe i własna plaża.

**KORSYKA – CAP SUD** – obóz młodzieżowy rekreacyjno-sportowy od 12 do 19 lat. Turnusy 12-dniowe od 26 czerwca do 8 sierpnia w cenie 1588 zł.

Wioska wakacyjna 30 km od Bastii, tropikalna zieleń, korty, boiska i piaszczysta plaża z łagodnym zejściem. Zakwaterowanie na camping „Cap Sud” w domkach murowanych (tzw. bungalowach) z łazienkami. W programie gry, zabawy (intercrossf, strzelanie z łuku, krykieta, kwadrat, unihoł, boccie), a ponadto za dodatkową opłatą wycieczki nieobowiązkowe: rowerowa i autokarowa.

**SYCYLIA – KATANIA**. Obóz dla młodzieży na camping. Terminy: 07.07.–20.07., 15.07.–28.07., 23.07.–05.08. Cena – 1680 zł.

Miasto w sąsiedztwie Etny, wiele budynków wzniesionych z ciemnego kamienia wulkanicznego. Zakwaterowanie na camping Jonio nad samym morzem, domki campingowe nad samą plażą. W programie kąpiele w Morzu Jońskim, zabawy na zjeżdżalni wodnej, plażowanie, dyskoteki, zwiedzanie Rzymu, wycieczka autokarowa do Taorminy, zwiedzanie Katanii, a za dodatkową opłatą wycieczki na Etnę, do Syrakuz i łódką po morzu.

**MAJORKA** – obóz młodzieżowy, 14-dniowy z 8 noclegami na Majorce. Turnusy od 30 czerwca do 22 sierpnia w cenie 1680 zł.

Pobyt w miejscowości Cala Rajada na wschodnim wybrzeżu Majorki. Zakwaterowanie w ośrodku młodzieżowym Marilena w centrum miasteczka, 100 m od morza, 400 m od plaży. Dojazd autokarem przez Czechy, Austrię, Szwajcarię, Francję. W programie wycieczka do Palma de Mallorca, zwiedzanie fabryki pereł w Monacor, zabawa w Parku Rozrywki Gardaland.

Rezerwacja miejsc i odbiór kart kwalifikacyjnych w Biurze Turystyki /U3, budynek „S” Centrum Administracyjne HTS S.A., klatka B, pok. 16. Rezerwacje telefoniczne: 644-36-86, 643-55-98 lub wewn. w HTS 41-26, 71-90, 43-03, 63-14 i 41-86.

(opr. vk)



młodzieży 2 baseny, boiska do koszykówki, siatkówki, piłki nożnej, sala do ćwiczeń, 50 miejsc do gry w szachy, kryta sala pingpongowa, sala komputerowa, korty tenisowe, strzelnice, 10 batut, 12 placów do mini-golfa, bieżnia, sala gimnastyczna. Dojazd autokarem (z WC, barem, video i klimatyzacją). W programie wycieczki do Aten i Akropolu, Thessalonik, wycieczka promowa do Św. Góry Athos.

**CHORWACJA – STARIGRAD PAKLENICA** – obóz młodzieżowy. Terminy: 27.06.–08.07., 06.07.–17.07., 15.07.–26.07. i 24.07.–04.08. Cena – 1270 zł.

Starigrad – Paklenica to mały port rybacki położony na Wybrzeżu Dalmatyńskim, w odległości 40 km od Zadaru, miasta o ponadtyśiącletniej historii. Zakwaterowanie w hotelu „Alan”, 50 m od zwirowej plaży. Do dyspozycji uczestników korty tenisowe, boiska, wypożyczalnia łódek, kajaków, rowerów wodnych i sprzętu do windsurfingu, a ponadto kafejka, supermarket, dyskoteka, pizzeria. W programie pobytu wycieczki za dodatkową opłatą. Transport autokarem o podwyższonym standardzie.

**HISZPANIA – L'ESTARTIT** – obóz młodzieżowy. Turnusy 14-dniowe od 30 czerwca do 30 sierpnia, cena – 1490 zł.

Słynna miejscowość wypoczynko-

dzie do Turciańskich Teplic (miejscowość uzdrowiskowa i jedno z najstarszych kąpielisk na Słowacji, u podnóża Wielkiej Fatry). Dojazd autokarem, ok. 5 godzin w jedną stronę. W programie całonocna wycieczka do Bańskiej Bystrzycy, do Bojnicy i Harmaneckiej Jaskini, korzystanie z basenów termalnych, rozrywki sportowe na boiskach lub w sali gimnastycznej.

**IRLANDIA** – Drogheda, 45 km od stolicy, 9 km od morza, obóz 12-dniowy w terminach: 02.07.–13.07., 08.07.–19.07., 14.07.–25.07. i 20.07.–31.07. Cena – 1690 zł.

Drogheda to historyczny port Normanów, położony w pobliżu ujścia rzeki Boyne. Jego historia sięga czasów Wikingów. Zakwaterowanie w internacie szkoły, pokoje 4–6 osobowe. Do dyspozycji basen, boisko, korty tenisowe i sala gimnastyczna. Transport autokarem (przejazd przez Niemcy, Belgię i Holandię) oraz promem. W programie zwiedzanie Londynu, całonocna wycieczka do Dublina, wycieczka do Bru na Boine, Monasterboice.

**WŁOCHY – PŁW. GARGANO** – obóz młodzieżowy, turnusy 13-dniowe (1.07.–13.07., 10.07.–22.07., 19.07.–31.07., 28.07.–09.08. i 06.08.–18.08.) w cenie 1350 zł.

Półwysp Gargano leży w południowej części Włoch nad Morzem

ośrodku kolonijnym „Marinella”, 100 m od plaży, pokoje 4–7-osobowe. Dojazd autokarem klasy LUX przez Czechy i Austrię. W programie wycieczka po Wenecji, przejażdżka tramwajem wodnym po Canal Grande, wycieczka do parku wodnego, do Republiki San Marino, do delfina-

**Gorące podziękowania dla Kierownictwa DE, DER, Koleżanek, Kolegów, Przyjaciół, Znajomych i Sąsiadów, którzy uczestniczyli w ostatniej drodze**

**śp. ZOFII MARZEC**

składa

Mąż z Dziećmi

**GŁOS HTS SA**

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.



# GŁOS video

„MASKA ZORRO” – reż. Martin Campbell, wyst. Antonio Banderas, Anthony Hopkins, Catherine Zeta-Jones.

To jedna z tych opowieści, do których Hollywood wraca od czasu do czasu. Akcja rozgrywa się w Kalifornii, na początku ubiegłego stulecia. Nie przebiegająca w środkach i znęcająca się nad miejscową ludnością gubernator Don Rafael Montero obawia się tylko człowieka w czarnej masce. Aby zainteresować fabułą filmu nowe pokolenie widzów trzeba było wymyślić zaskakującą fabułę. Tak też zrobiono, dzięki czemu szlachetny Zorro ma kolejne zastępy zwolenników.



1. (N) Rewolwer i melonik
2. (1) Gatunek 2
3. (N) Zagubieni w kosmosie
4. (3) Godzilla
5. (2) Sześć dni, siedem nocy
6. (N) Zaklinacz koni
7. (N) Mortal Kombat 2
8. (8) Lolita
9. (N) Maska Zorro
10. (4) Kuzynka Bette

Nowohucka  
**ZŁOTA**  
**10**

**HITY**  
**'99**

1. Zabójcza broń 4 57
2. Armageddon 53
3. Blues Brothers 2000 49
4. Titanic 47
5. Dzień zagłady 45
6. Kod Merkury 44
7. Sześć dni, siedem nocy 43
8. Godzilla 42
9. Miejski obłęd 37
10. Wydział pościgowy 35



PlayStation SEGA Nitendo 64 SEGA Saturn

„Wing over” – To jest gra przede wszystkim dla tych, którzy lubią na chwilę poczuć się pilotem samolotu wojskowego. Dobra animacja i dźwięk powinny zadowolić nawet najbardziej wybrednych zwolenników gier PlayStation. Do dyspozycji graczy producenci „Wing over” oddali kilka zapierających dech w piersiach maszyn.

#### HITY WŚRÓD GIER:

1. Rollage
2. Retro force
3. FIFA '99
4. Music
5. The adventures of Alundra
6. Lucky Luke
7. Theme hospital
8. Return fire
9. Rock&roll racing 2
10. Nuclear strike

**WESELA**  
**ZE ZNAKIEM Q!**



„FLIP I FLAP” (Tysiąclecia 42, tel. 647-75-36) poleca konsole do gier: Sony PlayStation, Nitendo 64, Saturn, Super Nitendo i Sega 16. Duży wybór gier i akcesoriów.

**SPRZEDAŻ**  
**i WYMIANA!**

WODZIREJ I DISC JOCKEY,  
WSZYSTKIE RODZAJE MUZYKI.  
TEL. 0602 625-059.

#### Notowania cenowe

### W „PIASTOWSKIEJ”

Przeznaczając czas na wypoczynek i relaks, nasz świąteczny stół zapelniamy smakołykami zamawianymi w renomowanych restauracjach. Do takich w Nowej Hucie należy „Piaśtowska”. Można tutaj zamówić przeróżne sałatki: piaśtowską, śledziową, meksykańską, jarzynową, bułgarską, porową, porową z ananasami, wiosenną w cenach od 8,60 do 14,20 zł/kg. Surówki są w cenie od 5,15 zł do 10,70 zł/kg. Zestaw surówek kosztuje 1,81 zł. Są tutaj przeróżne śledziki: w oleju, po wiejsku, po japońsku, w śmietanie, marynowane oraz po piaśtowsku w cenie od 1,28 do 2,35 zł porcja. Można zamówić galaretki z drobiu lub wieprzowe po 1,71 zł/szt. Krokiety z grzybami i kapustą oraz krokiety z mięsem są w cenie 10,70 zł do 13,90 zł/kg. Oczywiście szefowa kuchni zrealizuje każde zamówienie, także dań gorących. Na świątecznym stole nie może zabraknąć ćwikły po 6,42 zł/kg, chrzanu pysznie przyrządzonego po 8 zł/kg lub sosu tatarskiego. Smaczny pasztet w foremkach 450 g kosztuje 5,42 zł.

Restauracja Piaśtowska na wiosnę została odnowiona. Pomieszczenia są świeżo pomalowane i lśnią czystością. Organizowane są tutaj wesela i inne przyjęcia okolicznościowe. Do dyspozycji jest duża sala i mała, kameralna na 20 osób. Wkrótce do użytku konsumentów zostanie oddany taras. (sp)

Paniom  
Grażynie KWATERZE  
kierownicze restauracji  
PIASTOWSKA  
i szefowej kuchni  
Grażynie DĘBOWSKIEJ  
najlepsze życzenia  
imieninowe składają  
współpracownicy  
oraz konsumenci.

### WALUTA

Konflikt wojenny w Jugosławii, który grozi rozszerzeniem się na inne kraje powoduje wzrost kursu dolara. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,95-3,99 zł, DEM: 2,170-2,195 zł, ATS: 0,307-0,311 zł.

### WYROBY POLSKICH EKSPORTERÓW PPHU „TIMEX-2” S.C.

zaprasza do

#### HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA

„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, PAWILON 660

Tel./fax 643-78-19. Telefony: 643-07-11, 425-76-66, w. 166  
**POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO.**  
Z dostawą do klienta bezpłatnym transportem  
REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

SKLEPY: ★ plac Bieńczyce ★ os. Piaśtów 41

### RESTAURACJA I DRINK BAR „TITANIC”



ZAPRASZAJĄ SZANOWNYCH GOŚCI NA SWÓJ  
POKŁAD CODZIENNIE OD 12 DO 24  
OSIEDLE CENTRUM C1

#### ORGANIZACJA WESEŁ, BANKIETÓW I PRZYJĘĆ OKOLICZNOŚCIOWYCH

(zarówno dużych,  
jak i kameralnych)  
w pięknych salach dawnego DMR,

### „REDA”

Kraków, os. Stalowe 16,  
tel. 644-57-38.

Przyjmujemy zamówienia  
garmazerk bankietowej.  
Zorganizujemy przyjęcie w  
miejscu wskazanym przez  
klienta. Zapraszamy także  
na pyszną smażoną rybkę.

Uwaga! Znakomity amerykański program odżywiania. Chcesz przytyć, schudnąć lub utrzymać swoją wagę, dostarczyć organizmowi niezbędnych składników – zadzwoń 012/643-76-92.

### BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH

tel. 643-44-33  
pon.-pt. 9.00-15.00

EXPRES TAXI  
6444-111  
**96-29**  
0501-44-96-29  
**40% TANIEJ**

### TELEFON + WCZASY Z Liberty GSM

Przy zakupie telefonu z aktywacją otrzymasz dwuosobowy bon na wczasy w dowolnie wybrane miejsce w Polsce, Czechach lub Słowacji wykorzystując do tego bogatą ofertę dołączonego do bonu katalogu informacyjnego.



**Liberty GSM**

31-933 Kraków os. Centrum D7  
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

Liberty NAJWIĘKSZA SIĘĆ SPRZEDAŻY TELEFONÓW KOMÓRKOWYCH PLUS GSM

\*) obowiązkowe wykupienie wytyczenia na miejscu oraz dojazd na własny koszt

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL  
**Plus**  
GSM

Trzymaj  
rękę  
na Plusie

### RATY CENY BRUTTO GRATIS TRANSPORT

**PANELE:**  
MDF > 1m<sup>2</sup> / od 10,99 zł  
PCF > 1m<sup>2</sup> / od 15,20 zł

**PODŁOGI:**  
MDF > 1m<sup>2</sup> / 29,99 zł

**SUCHE TYNKI:**  
9 mm > 1m<sup>2</sup> / 4,65 zł  
12,5 mm > 1m<sup>2</sup> / 5,13 zł  
12,5 mm > 1m<sup>2</sup> / 7,28 zł

**OKNA PCV:**  
1m<sup>2</sup> / 268,0 zł (K-2,55)

**TANIE PROFILE**

ceny uzależnione są od ilości zakupionego towaru

„DREWOS”, Kraków,  
tel. 0501 180-793  
ul. Kocmyrzowska 5



# ALMANACH POEZJI

„Życie słowami malowane”, to estetycznie wydany zbiorek poezji amatorskiej. Są to wiersze ludzi starszych, przeważnie członków nowohuckiego Oddziału Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Od wielu lat Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta os. Zgody 1 pomaga związkowi, między innymi udostępniając pomieszczenia na większe, ogólnodzielnicowe imprezy. Z kolei związek wzbogaca program działalności kulturalnej ośrodka wpisując do kalendarza imprez – dwie, bardzo popularne i już od kilkunastu lat systematycznie organizowane. To przeglądy twórczości poetyckiej i konkursowa prezentacja zespołów

wokalno-muzycznych. W tych przeglądach biorą udział zespoły nie tylko z Nowej Huty, ale także z okolicznych miejscowości i innych dzielnic Krakowa. Są to dla seniorów bardzo ważne wydarzenia artystyczne, do których starannie się przygotowują przez cały rok. Mają szansę przed szerszą publicznością zaprezentować swój dorobek, zdolności artystyczne. Bardzo często później uświetniają różne spotkania okolicznościowe.

W przedmowie wydanego Almanachu Amatorskiej Twórczości Poetyckiej, Bartłomiej Juszczak, dyrektor Ośrodka Kultury napisał tak o autorach: „Wszystkich ich łączy wrażliwość słowa i wzajemna życz-

liwość, a bogactwo swej duszy starają się wyrazić w wierszach.”

Z okazji Świąt Wielkanocnych wybrałam fragment utworu Jadwigi Ciaszki. Przypomina on, że nie możemy żyć dla siebie. Obok, być może jest ktoś, komu drobnym gestem, skromnym podarunkiem możemy rozświetlić niełatwy los, przywrócić wiarę w sens życia. (R)

Pisanki, kraszanki,  
Wielkanocne Świąta  
nie ty jeden sam na świecie,  
o innych pamiętaj.  
Pisanki, kraszanki, szczęście  
malowane  
jakim darem serce twoje,  
stać na darowanie...

W Klubie „Kuznia”

## SPOTKANIE Z GLORIĄ BRZEZIŃSKĄ



fort. Stanisław Wójcik

22 marca br. w Klubie „Kuznia” (os. Złotego Wieku 14) odbył się wernisaż wystawy pejzaży Glorii Brzezińskiej. Dodatkową atrakcją wieczoru był gitarowy występ autorki, która zaprezentowała swoją poezję i piosenki. W okolicznościowym minirecitalu śpiewem i grą na fortepianie

towarzyszyła jej mama – Barbara. To już trzecia indywidualna wystawa pasteli tej utalentowanej piętnastoletniej nowohucianki i uczennicy XVI LO, która twórczo udziela się nie tylko na terenie Krakowa, a również w Krynicy, Tyliczu i Piwnicznej. (S.W.)

W piątek, 9 kwietnia

## KONCERT MUZYKI ALTERNATYWNEJ

W przyszły piątek, 9 kwietnia o godz. 18.00 w Klubie „Kuznia” o godz. 18.00 rozpocznie się Koncert Muzyki Alternatywnej dla młodzieży. Wystąpią grupy: „Neversead” i „Lacrima”. Bilety w cenie 2,50 zł do nabycia bezpośrednio przed imprezą. Dochód z koncertu przeznaczony jest w całości na pokrycie prac remontowych „Kuzni”. (f)



**Stanisław Grzybek**

30-716 Kraków,  
ul. Przewóz 34a

Salon: tel. 653-20-04,  
0601 403-800,  
fax 653-18-58.

Serwis gwarancyjny  
i pogwarancyjny: tel. 653-21-53.

|         |        |         |        |
|---------|--------|---------|--------|
| TICO    | 19 300 | LANOS   | 29 500 |
| MATIZ   | 23 400 | LEGANZA | 56 500 |
| POLONEZ | 21 600 | NEXIA   | 27 100 |
| NUBIRA  | 39 300 | ESPERO  | 31 000 |

### TYLKO W KWIETNIU OFERTA SPECJALNA

- UPUSTY
- NAJNIŻSZY PAKIET UBEZPIECZEŃ
- KREDYT DO 6 LAT

**30.04.99 LOSOWANIE ATRAKCYJNYCH  
NAGRÓD DLA KWIETNIOWYCH KLIENTÓW**

## OŚRODKI KULTURY PROponują

**Ośrodek Kultury Kraków-Nowa  
Huta, os. Zgody 1**

● Od poniedziałku do piątku w godz. 8–19 oglądać można wystawę prac Zbigniewa Południaka pt. „Pejzaże”.

● Do 30 kwietnia w Galerii Dziecięcej prezentowana jest wystawa prac dziecięcych o tematyce świątecznej i wiosennej.

**Klub „Jędrus”, os. Centrum A,  
bl. 6a**

● Od poniedziałku do piątku w godz. 15–21 czynna jest Galeria sztuki amatorskiej.

**Klub „Mirage”, os. Bohaterów  
Września 26**

● Od poniedziałku do piątku w godz. 14–21 w Galerii „M Plus” oglądać można „Nowe Prace” Lidii Gądek.

● Od 1 kwietnia Klub zaprasza na wystawę pokonkursową „Legenda Krakowa”.

**Zarząd Miasta Krakowa na wniosek radnych M. Krakowa wywodzących się z Nowej Huty, a jest ich 21, podjął decyzję o sfinansowaniu obchodów 50-lecia Nowej Huty.**

## BĘDĄ PIENIĄDZE NA 50-LECIE NOWEJ HUTY

Na ten cel z rezerwy budżetowej zostanie przeznaczonych 500 000 zł. Dzięki temu ambitne plany Komitetu Obchodów związane z organizacją imprez plenerowych, koncertów i wystaw będą realizowane. Najciekawiej zapowiadają się planowane przez Jerzego Federowicza barwne imprezy w al. Róż, na wzór świąta ul. Kanoniczej. Wszyscy zainteresowani organizacją imprez związanych z 50-leciem Nowej Huty powinni do 10 kwietnia złożyć do zarządu M. Krakowa zapotrzebowanie finansowe. (S)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8–15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywidzów 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinów: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

## DYŻURY SZPITALI

- 2. 04 (piątek): chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- 3. 04 (sobota): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44.
- 4. 04 (niedziela – Wielkanoc): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 211, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- 5. 04 (Poniedziałek Wielkanocny): chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30.
- 6. 04 (wtorek): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- 7. 04 (środa): chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44.
- 8. 04 (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 211, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.

## DYŻURY APTEK

- Od piątku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Mistrzejowice Nowe 9, tel. 645-77-15.
- Od poniedziałku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Kombatantów 8, tel. 649-70-00.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- Codziennie w godz. 19.00–7.00 (w soboty, niedziele i święta przez całą dobę): Centralne ambulatorium w Przychodni Rejonowej nr 6, os. Jagiellońskie 1, tel. 648-00-44.
- W soboty w godz. 7.00–19.00: Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, tel. 644-19-00 i 644-19-30; Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, tel. 645-27-77, Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, tel. 648-00-44 i Przychodnia Rejonowa nr 11, os. Piastów 40, tel. 647-31-57.
- W niedziele i święta w godz. 7.00–14.00: Przychodnia nr 1, os. Na Skarpie i Przychodnia nr 6, os. Jagiellońskie 1.

## KINA

**ŚWIT Duża Sala:** ● 2.04 (piątek): – kino nieczynne. ● 3.04 i 4.04 (sobota i niedziela): godz. 18.15, 20.30 – „Masz wiadomość” (USA, 15 lat). ● 5.04 (poniedziałek): godz. 12.30 – „Ogniem i mieczem” (pol. 12 lat), godz. 16.00, 18.15, 20.30 – „Masz wiadomość”. ● od 6.04 (od wtorku): godz. 8.30 – „Ogniem i mieczem”, godz. 16.00, 18.15, 20.30 – „Masz wiadomość”.  
**Mała Sala:** ● 2.04 (piątek): – kino nieczynne. ● 3.04 i 4.04 (sobota i niedziela): godz. 17.00 – „Ogniem i mieczem” (pol. 12 lat). ● od 5.04 (od poniedziałku): godz. 16.15, 19.30 – „Ogniem i mieczem”.  
**SFINKS** ● od 2.04 do 5.04 (od piątku do poniedziałku) – kino nieczynne. ● 6.04 i 7.04 (wtorek i środa): godz. 17.00 – „Przejrzyć Harrego” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Buntownik z wyboru” (USA, 15 lat). ● 8.04 (czwartek): godz. 17.00 – „Buntownik z wyboru”, godz. 19.00 – „Przejrzyć Harrego”.  
**DKF „ZGAGA” Nowohuckie Centrum Kultury** ● 7.04 (środa): godz. 18.00 – „Przypadkowa dziewczyna” (USA, 1997 r.), reż. Peter Hewitt.



Nie przypadkiem termin świąt Wielkiejnocy sąsiaduje z wiosennym zrównaniem długości dnia i nocy. Od niepamiętnych czasów była to okazja do uczczenia odradzania się natury.

By uzyskać przychylną żeńskich bóstw płodności, składano im ofiary, szczególnie uroczyste w dzień wiosennej równonocy. Wyjątkowym darem dla bogini był specjalnie przygotowany do tej ceremonii młody mężczyzna, który ofiarą ze swego ży-

wstrzymanie się od jedzenia i picia, jednak w praktyce oznacza raczej rodzaj diety.

Ludzie ćwiczą się w wytrwałości religijnej, rezygnując najczęściej ze spożywania mięsa, tłuszczu albo picia alkoholu. Sroga to pokuta – wszak wymienione produkty to jedne z najbardziej pożądanych w menu...

Warto dodać, że 40 to prastara liczba magiczna o bogatym znaczeniu. Symbolizowała oczekiwanie, przygotowanie, wypełnienie się czasów, pokutę potrzebną do oczyszczenia się i odrodzenia do nowego

## WIELKANOCNĄ PALMĘ

Jak wiadomo, robi się ją gałązek wierzbowych. Dlaczego akurat wierzbina?

Drzewo jest jednym z najbardziej uniwersalnych symboli wszechświata i odradzającego się życia. Koroną podpierało nieboskłon, korzeniami sięgało świata podziemnego, zwilżało rosą, zakwitało srebrnym kwieciem, karmiło miodem i wydawało złote owoce.

Tradycyjnie za święte uchodziło albo drzewo wiecznie zielone, albo to, które pierwsze wypuszczało wio-

tkwiących w nim możliwości oraz jako jedność w trójcy (żółtko, białko, skorupka), symbolizuje też doskonałość. Powszechnie żywiono przekonanie, że świat ma kształt jaja albo wykluł się z jaja złożonego przez Stwórcę. W niektórych mitologiach to ptak składa jajo świata na falach praoceanu. Fiński epos Kalewala opowiada, jak to potężny Wejnemejnen stworzył świat z jaja orla. Jajka, jako symbol nieśmiertelności, zmartwychwstania i odrodzenia, składano do prehistorycznych grobów, do grobowców

Był i taki jeden placek, co miał w środku sadzawkę z białego miodu i wyglądały [z niej] rybki i nimfy kąpiące się. Kupid strzelał do nich z łuku, ale zamiast w serca, to im bezecnik, Panie odpuść, strzelał w śliczne oczka, które zasłaniały sobie od wstydu”.

Jednak w najskromniejszej nawet święconce zabraknąć nie może jaj, ciasta, soli, białej kielbasy i chrzanu oraz wiecznie zielonego barwinka. Obchody Wielkiejnocy kończy Poniedziałek Wielkanocy. Nadchodzi czas...

## Chwalmy Pana!

# ALLELUJA

cia miał zapewnić pomyślną przyszłość i dostatek całemu ludowi. Ten krwawy dar przekształca się stopniowo w męskie bóstwo wegetacji – kochanka bogini (jak egipski Ozyrys czy grecki Adonis), które umierając w końcu lata zmartwychwstaje wiosną, podtrzymując roczny cykl płodności. Jeden za wszystkich, życie za życie...

Od najdawniejszych czasów, w pierwszą wiosenną pełnię księżyca, obchodzili Żydzi święto, zwane dziś Pesach, czyli Paschę. Pierwotnie był to dla Izraelitów-pasterzy dzień uroczystego strzyżenia owiec oraz ofiary z jagnięcia, później rolnicze święto zbioru jęczmienia i ofiary z pierwszego prąszonego płacka – macy. W końcu żydowscy kapłani powiązali ów dzień z legendarnym wyprowadzeniem przez Mojżesza swego ludu z egipskiej niewoli. Nieodłączną częścią obchodów Paschy jest...

### OFIARA Z BARANKA

Owca – to bezcenne dobro nomadów – była w starożytności jednym ze zwierząt najczęściej składanych w ofierze. Ze względu na swą łagodność, cierpliwość i biały kolor runa u wielu ludów symbolizowała niewinność i posłuszeństwo. To owcę przyjął Bóg od Abła, wzgardziwszy darami Kaina. To owca, zarżnięta przez Abrahama, zastąpiła całopalną ofiarę z Izaaka... Do tradycji święta Paschy nawiązali duchowni chrześcijańscy. W roku 325 na soborze nicejskim ustalili, iż pierwsza niedziela po pierwszej wiosennej pełni księżyca – tj. między 23 marca a 25 kwietnia – upamiętniać będzie zmartwychwstanie Chrystusa. Do chrześcijaństwa przeniknęła również symbolika ofiary z jagnięcia: Chrystus-odkupiciel to – jak głosi Ewangelia wg. Jana – „Baranek Boży, który gładzi grzechy świata”.

Wielkanoc tradycyjnie poprzedza...

### CZTERDZIESTODNIOWY

#### WIELKI POST

Upamiętnia on pobyt Jezusa na pustyni, gdzie – kuszony przez szatana – pościł przez 40 dni i nocy.

Post to nic innego, jak głodzenie ciała, by ożywić ducha. Post nakazywali kapłani w starożytnym Egipcie i na Bliskim Wschodzie, pościli Celto- wie, za oceanem pościli Majowie i Aztecy, poszczą dziś i muzułmanie... W zasadzie poszczenie to całkowite

życia. W Biblii 40 oznacza interwencję Boga, zakończenie cyklu, po którym następuje gruntowna zmiana. Liczba ta często jest wymieniana w Starym Testamencie. Wody potopu pokrywały Ziemię przez 40 dni i nocy. Mojżesz, nim otrzymał tablice z Dziesięciorgiem Przykazań, czekał na górze Synaj 40 dni i nocy. Wędrowka Izraelitów przez pustynię trwała 40 lat...

W udrczeniach wielkiego postu pociechą niech będzie fakt, iż niegdyś trwał on w Polsce nie 40, a 70 dni, a nie przestrzegającym go władza państwowa nakazywała wybić za karę zęby! Zresztą, gdyby nie dobroczynny wpływ postów, nasi przodkowie doszczętnie zrujnowali by sobie zdrowie. Oto przykładowe staropolskie menu na dworze księcia Bazylego Ostrogskiego, gdzie na śniadanie jeden biesiadnik potrafił zjeść „(...) ćwiartkę skopowiny, gęś, parę kapłonów, pieczeń wołową, ser, 3 bochenki chleba, 2 garnce miodu; na obiad 12 sztuk mięsa – cielęciny, baraniny, wieprzowiny, niemała, kapłona, gęś, prosię, 3 pieczenie – wołową, baranią, cielęcą, wina i miodu 4 garnce, prócz gorzałki”. O wieczerzy nie wspominając...

Wielki post zaczyna się...

### ŚRODĄ POPIELCOWĄ

Popiół – oraz proch – od zarania symbolizował los człowieka, krótkość życia i nieuchronność śmierci. Popiołem posypywano głowę na znak rozpacz, bólu, żałoby i pokuty. W Starym Testamencie symbolika popiołu-prochu jest wprost wszechobecna! To z niego ukształtował Bóg człowieka. Co roku, właśnie w środę popielcową, kapłan przypomina o tym wiernym, posypując ich głowy popiołem i przytaczając słowa Pana, gdy ów wypędał nieposłusznego człowieka z Edenu: „z prochu powstałeś i w proch się obrócisz...”

Popiół ma jednak zarazem moc użyźniającą, dlatego symbolizował też siłę twórczą. Rzymianie, podobnie jak i dawni Słowianie, wierzyli, że – podobnie jak ogień – ma on moc oczyszczania. Według wierzeń ludowych uchodził więc popiół powszechnie za uniwersalny lek.

Ostatni tydzień wielkiego postu zwie się Wielkim Tygodniem. Zaczyna się on Niedziela Palmową, kiedy to święci się...

sną liście. Skandynawowie mieli swojego Yggdrasila – podtrzymujący wszechświat wiecznie zielony jesion, celtyccy druidzi oddawali cześć dębom, Germanowie lipię, Grecy oliwce... U Polan była to wierzba, owocująca złotymi gruszkami (stąd te „gruszki na wierzbie”: nierealne, mityczne, niezniszczalne).

Wierzono, że drzewo może udzielać człowiekowi siły żywotnej, stąd zwyczaj cięcia wiosną zieleniejących gałązek. Świecenie wielkanocnych palm jest dalekim echem słowiańskiego zwyczaju chodzenia z gaikiem. Dziewczeta albo dzieci obnosili po wsiach zieloną gałąź albo drzewko przystrojone we wstążki, kwiaty i świecidełka, śpiewając przy tym tradycyjne pieśni wiosenne, składając wszystkim życzenia i prosząc o datki. Gaik obnoszono, utopiwszy wpięć Marzannę. Zwyczaj ten żywy jest do dziś, tyle że rzucana do wody lub palona w Wielką Środę kukła ze słomy lub gałganów, zamiast odchodzącej zimy, symbolizuje zdradzieckiego Judasza.

A dlaczego w wielkanocnej palmie pod żadnym pozorem nie może znaleźć się gałązka topoli? Otóż stare polskie legendy mówią, że to na niej właśnie powiesił się nieszczęsny Judasz...

Nastaje Wielki Piątek. Pora na...

### WIELKIE MYCIE!

Wierzono ongiś, że w Wielki Piątek ma woda właściwości uzdrawiające, dlatego nawet największy niechłuj mył się raz w roku, koło Wielkiejnocy... Przodkowie nasi kapali się przed wschodem słońca w rzekach lub jeziorach, szorując się jak najstaranniej, bo na cały rok miało to ustrzec ich przed bólami rąk, nóg i ust. Myto nawet krowy! Zważywszy na jakość rodzimego mleka, szkoda, że zanikł i ten ludowy obyczaj...

W ten szczególny dzień sadzono też drzewa owocowe wierząc, że dobrze się przyjmą i pięknie zaowocują. Zrobione w tym dniu masło miało magiczną, leczniczą moc, tak samo jak zniesione w tym dniu jaja.

### WŁAŚNIE – JAJA!

Jajo jest uniwersalnym w całym Starym Świecie symbolem początku, życia i płodności. To zarodek wszechświata. Ze względu na swą prostą formę, białą barwę i pełnię

staroegipskich, do katakumb rzymskich. Były nieodzownym daniem na stypach żałobnych, a Galowie i Germanowie składali je w ofierze bogom w trakcie uroczystości wiosennych.

Ponieważ porównywano powstanie z martwych Chrystusa z wykluwaniem się kurczęcia, w chrześcijaństwie jest jajo symbolem zmartwychwstania. Miewało też jednak znaczenie złowróżbne. Po zjedzeniu jajka trzeba więc rozgnieść dokładnie pustą skorupkę, by nie posłużyła czarownicy do powietrznych podróży albo od czarnej magii!

Wielki Piątek to jednak przede wszystkim...

### NAWIEDZANIE GROBÓW

Zwyczaj ten przywędrował do Polski najprawdopodobniej z Niemiec lub Czech. Skromne początkowo, stawały się groby coraz okazalsze, olśniewając swą wyrafinowaną symboliką. Ksiądz Jędrzej Kitowicz pisał, że za Augusta III „...robione były w formie rozmaite stosowane do jakiejś historii z Pisma Świętego ... reprezentowały Abrahama patriarchę, syna swego Izaaka na ofiarę zabić mającego... Albo Jonasza, którego wieloryb połyka paszczą swoją ... Górę kalwaryjską z zawieszonym na krzyżu Chrystusem, z żołnierzami, którzy go krzyżowali i z tłumem żydostwa, którzy się temu krzyżowaniu przypatrywali”. Obyczaj odwiedzania grobów wciąż jest u nas żywy. Mimo, że daleko skromniejsze niż w czasach saskich, co roku nieodmiennie ściągają tłumy wiernych, którzy przystają tam na chwilę, oddając się modlitwie.

Nastaje Wielka Sobota, dzień...

### ŚWIECONEGO

To ukoronowanie wszystkich świątecznych przygotowań jest echem pogańskiego obrzędu błogosławienia pokarmów i napojów. Kościół katolicki zna święcone już w VIII wieku, nigdzie jednak obyczaj ten nie jest tak żywy, jak u nas. Sarmaci stęknęli przy tym z fantazji. Dowodem na to jest XVI-wieczny opis święconego u rąj krakowskiego Mikołaja Chrobrowskiego, pióra Mikołaja Pszonki: „Na samym środku stołu stał dziwnie piękny baranek z masła, wielkości naturalnej owieczki, który w miejscie oczu miał dwa brylanty, jak laskowe orzechy, w czarnej oprawie...

### ŚMIGUSA-DYNGUSA!

Wiedzeni intuicją ludzie od pradawnych czasów wywodzili wszelkie życie z wody, co potwierdza współczesna nauka. To nad wodami unosił się na początku Duch Boży (Księga Genetis)... Woda – podobnie jak ogień – miała dla starożytnych kluczowe znaczenie w rytuałach oczyszczenia. Woda zmywała brud i grzech, ablucjom poddawali się mający kontakt ze śmiercią i umarłymi. Za najczystsza uważana była woda bieżąca, źródłana i morska.

„Śmigus-dyngus” to w istocie mariaż dwu starych wielkanocnych obrzędów. Podobnie jak w Boże Narodzenie „po kołędzie”, chodzono w Wielkanoc „po dyngusie”. Gromada przebierańców wędrowała od domu do domu, recytując wiersze o Męce Pańskiej, śpiewając – i przymawiając się o datkę, a „dyng” znaczyło wykup. „Śmigus” zaś (słowo prawdopodobnie pochodzenia niemieckiego) sprowadzał się do uderzania po nogach brzoźową różgą, polewania wodą – i wykupienia się przed oblaniem.

Jako że związany z kultem płodności, obyczaj ten stał się utrapieniem kobiet – zwłaszcza co młodszych i urodziwszych... Wspominany już ksiądz Kitowicz opisuje, że w ruch szły nie tylko flaszeczki, szklanki, i garnki, ale także wiadra i cebry! Komu było mało, korzystał ze strażackiej sikawki albo wrzucał pannę do koryta przy studni, najzjadlejsi ciągnęli znękanę i kompletnie przemoczone dziewczęta do stawu lub rzeki!

*W pierwszej chalupie ode dwora jest tam*

*Dziewka piękna, młoda,  
Na imię jej Jagna, do Boga i ludzi podobna.*

*A niech się nie boi, bo tam za nią  
Marcin stoi i dla jej urody pięć  
kubelków wody.*

Wesołego Alleluja! Czyli „chwalmy Pana”, bo to właśnie – od hebrajskiego „hallelu-Jah” – znaczy owo tak często powtarzane w Wielkanoc słowo...

### SŁAWOMIR PIETRZYK

(autor skorzystał ze „Słownika mitów i tradycji kultury” oraz „Słownika symboli” W. Kopalińskiego, a także „Polskiej Wielkanocy” H. Szymanderskiej.)



# WOKÓŁ WIELKANOCY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

W pierwszych wiekach chrześcijaństwa, w sobotę (Wielką Sobotę) wieczorem udzielano chrztu katechumenom. Stąd prawdopodobnie wywodzi się tradycja porannej mszy w Niedzielę Wielkanocną. Wydaje się, że po chrzcie katechumeni wraz z duchownymi szli w procesji z baptysterium do katedry. Jeszcze w XIII wieku, popularny był zwyczaj, że w takiej procesji niesiono na kiju węża i zapaloną świecę – symbol zwycięstwa dobra nad złem.

Pierwsza wzmianka o nabożeństwie wielkanocnym, odprowadzanym w niedzielę wczesnym rankiem, (obecnie coraz częściej w sobotę wieczorem), czyli o tzw. rezurekcji, pochodzi z XIV wieku.

W tradycji ludowej Wielkanoc, podobnie jak Boże Narodzenie była świętem rodzinnym: w tym dniu nikogo się nie odwiedzało, a wypełniało go pójście do kościoła, odpoczynek. Wszystkie czynności domowe i gospodarcze ograniczano wyłącznie do niezbędnych.

Na rezurekcję i nabożeństwo w Niedzielę Wielkanocną szli wszyscy. Zabierano ze sobą nawet niemowlęta, gdyż istniało przekonanie, że kto w Wielkanoc nie będzie na mszy, ten przez cały rok będzie chorował.

Gospodynie idąc do kościoła, zabierały ze sobą kawałki placków, wędliny, chleb, jajka. Rozdawały je siedzącym pod kościołem żebrakom. W czasie procesji rezurekcyjnej pilnowano, żeby wszystkie kobiety obezły trzy razy kościół z procesją. Sądono bowiem, że czarownica, aby mieć moc czarowania nie może obejść kościoła w czasie tej procesji więcej niż raz.

Po rezurekcji chłopcy strzelali na wiwat, używając do tego celu między innymi petard własnej produkcji i kluczy.

Po powrocie z kościoła wreszcie zasiadano do śniadania wielkanocnego. Niekiedy, gdy kościół był blisko, a nabożeństwo odbywało się około południa, śniadanie jedzono wcześniej rano. Spożywano potrawy święcone w Wielką Sobotę. Jak opłatkiem w czasie Wigilii, dzielono się jajkiem, składając sobie życzenia. Jedzenie święconego rozpoczynano od chrzanu, który gryziono kolejno według starszeństwa; najpierw gospo-



Kwaterna z płaskorzeźbioną sceną Zmartwychwstania na awersie lewego ruchomego skrzydła ołtarza głównego w Kościele Mariackim w Krakowie. Dzieło Wita Stwosza i jego warsztatu. 1477-1489.

darz i gospodyni, następnie dzieci i służba.

Po śniadaniu wielkanocnym gospodarz wykonywał krzyżyki z palmy i szedł zatknąć je w pole jako ochronę przed gradobiciem.

Wielkanoc była również dniem wróżb. Takiej jak ta, znana z okolic Babiej Góry, z rzucaniem kości psom. Ta, której pies porwał kość jako pierwszej, wychodziła najszybciej za mąż.

Pogodna Wielkanoc, wróżyła dobry urodzaj i dobrą pogodę we wszyst-

kie niedziele roku. Z kolei wieczorem, w niedzielę wielkanocną, pilnie obserwowano zachód słońca, wierząc bowiem, że w tym dniu słońce tańczy.

Drugi dzień Świąt Wielkanocnych, podobnie jak drugi dzień Bożego Narodzenia, był porą składania życzeń. Podstawowym obrzędem w Poniedziałek Wielkanocny było oblewanie się wodą czyli dyngus, śmigus. Stąd pochodzi nazwa święta – lany poniedziałek.

Inna nazwa – dyngus – jest słowem pochodzenia niemieckiego: dingud – okup, wykup, co łączyłoby się z dawnym zwyczajem wykupywania się przed oblewaniem wodą, czy nawet wrzuceniem do niej – pisankami. Jest to bez wątpienia echo przedchrześcijańskich zabiegów magicznych, dokonywanych na progu wiosny, a mających pobudzić płodność i sprowadzić deszcz na zasiane pola, a także wiary w oczyszczającą moc wody. Tradycja chrześcijańska nadała temu obrzę-

dowi tłumaczenie następujące, że zbierających się na święto Zmartwychwstania pierwszych chrześcijan, rozpędzali poganie, polewając ich wodą.

Pierwsze wzmianki o śmigusie-dyngusie na ziemiach polskich pochodzą z XV wieku.

W dzień ten chłopcy wstawiali wcześniej rano przychodzili do domów, gdzie znajdowały się panny na wydaniu i oblewali je wodą. Oblewanie odbywało się poza tym przez cały dzień: dziewczęta kryły się, gdyż złapaną pannę często wrzucano do wody, wsadzano do koryta przy studni, nie poprzestając na zlanie wodą z wiadra. Im więcej chłopców oblało dziewczynę, tym większe miała powodzenie.

Na Podhalu, w tym dniu chłopiec odwiedzał dziewczynę, z którą miał zamiar się żenić, przynosił wódkę, a rodzice panny urządzali poczęstunek na święconego. Chodzono także po domach z życzeniami.

Ciekawy zwyczaj istniał w okolicach Limanowej. W tym dniu po wsiach chodziły „dziady śmigustne”, czyli „słomaki”. Geneza tego zwyczaju nie jest znana. Orszak złożony z 2-3 chłopców wyruszał od drzwi do drzwi przed świtem. Jeden z nich przebrany był za kobietę. Wszyscy zaś ręce i nogi mieli oplecione słomianymi powróscami. Ubrani byli w zrobione ze słomy kamizelki i słomiane kołpaki zakończone trzema słomianymi warkoczami. Na twarzach nosili maski z futra, a w ręce – kije i koszyki. Chłopak przebrany za kobietę ubrany był w spódnice ze słomy, twarz zasłaniał płótnem lub pończochą, czasem też trzymał w ręku kukłę – dziecko. „Dziady” pukały od drzwi do drzwi, następnie tańczyły mrucząc do taktu i domagały się datków, które zbierały do koszyków. Przez cały czas przebierańcy nic nie mówili.

Ludowa interpretacja tego zwyczaju mówi, że jest to pamiątka najazdów tatarskich, w czasie których brano ludzi w jasyr i obcinano im języki, lub że „dziady” to wspomnienie żydowskich wysłanników, którzy zaprzeczyli wieści o Zmartwychwstaniu Chrystusa i za karę stracili mowę.

(krys)

## WIELKANOCNE UCZTOWANIE

Skromniej obchodzimy święta, ale przecież wielkanocny stół powinien się różnić od niedzielного. O bogactwie owego stołu decyduje nie tylko suma przeznaczonych na ten cel pieniędzy. Liczy się także pomysłowość, umiejętności kulinarne, poświęcenie nieco uwagi na dodatki dekoracyjne. Podamy kilka przepisów na potrawy z mięs i ciasta. Z pewnością poprawią nastrój i podsyć apetyt.

### PIECZYSTE

Proponujemy wykwinny pasztet i kaczkę z jabłkami. Obydwie potrawy są smaczne i łatwe do przygotowania.

### SZTRASBURSKI PASZTET

750 g wątróbki cielęcej, szklanka mleka, 250 g słoniny, 500 g cielęciny, duża cebula, pół szklanki rosółu, 3 żółtka, 2 jajka, sól, gałka muszkatołowa, pieprz, mielone ziele angielskie, 150 g pieczarek, łyżka masła, 2 łyżki tartej bułki.

skie, 150 g pieczarek, łyżka masła, 2 łyżki tartej bułki.

Obraną z błon wątróbkę namoczyć na noc w mleku. Ułożyć w rondlu słoninę, cielęcinę, pokrajaną cebulę i pieczarki, podlać rosółem i dusić około 1 godziny pod przykryciem, na małym ogniu, po czym dodać wątróbkę i jeszcze dusić 20 minut. Gdy mięso przestygnie, zemieć w maszynce, dodać żółtka, jajka, przyprawy i sól, dokładnie wymieszać. Wysmarować formę masłem lub skórą słoniny, posypać tartą bułką i wypełnić pasztetową masą. Przykryć wierzch folią aluminiową lub pergaminem nasmarowanym tłuszczem. Zapiekać w średnio gorącym piekarniku około 1 godziny.

### KACZKA Z JABŁKAMI

Kaczka średniej wielkości, sól, 2 łyżeczki majeranku, 4 winne jabłka, kilka suszonych śliwek, 2 łyżki masła.

Umytą kaczkę natrzeć solą i majerankiem, zostawić na 2-3 godziny w chłodnym miejscu. Śliwki sparzyć i usunąć pestki. Umyte jabłka pokroić w ćwiartki i usunąć gniazda nasienne. Nasoloną kaczkę nadziewać jabłkami i śliwkami pokrojonymi w paseczki, zaszyć. Ułożyć w nasmarowanym tłuszczem naczyniu żaroodpornym, czy żeliwnej brytfance, obłożyć plasterkami masła. Piec w piekarniku ok. półtorej godziny, często polewając masłem.

### CIASTA

Z ciast proponujemy lekkostrawne i witaminowe oraz mazurek.

### CIASTO OWOCOWE

Kupujemy w sklepie podkład biszkoptowy. Układamy w szczelnej tortownicy. Na ten „fundament” układamy drobno pokrojone owoce – banany, kiwi, brzoskwinie, ananasy. Owoce zalewamy dowolną galaretką, zrobioną

z dwóch torebek. Z galaretką musimy utrafić w odpowiednim momencie, gdy zaczyna się ścinać. Takie owocowe ciasto pięknie wygląda i jest dietetyczne.

### MAZUREK MAKOWY

Szklanka maku, 125 g masła, 125 g cukru, 125 g maki, 2 jajka, po szczypcie gałki muszkatołowej, mielonego cynamonu, tłuczonych goździków, łyżeczka cukru i łyżka posiekanych orzechów włoskich do posypania.

Posiekać na stolnicy mak z masłem, dodać sparzony i wysuszony mak, jajka, cukier i korzenie. Zagnieść ciasto i zostawić na dole lodówki na godzinę. Schłodzone ciasto rozwałkować, ułożyć na posmarowanej masłem blasze, posmarować roztrzepanym jajkiem, posypać cukrem i orzechami. Piec w nagrzanym piekarniku około pół godziny na wolnym ogniu. Smacznego.

(R)



# HOROSKOP ŚWIĄTECZNY

W święta mamy więcej czasu na rozrywkę. Lubimy też snuć plany, trochę pomarzyć. A cóż bardziej może podsyć wyobraźnię niż przepiękne kamienie szlachetne? Majowie kamieniom szlachetnym przyporządkowali nawet 18 miesięcy roku. Rok podzielił na tyle właśnie miesięcy. Każdemu z nich przydzielili wspaniałego kamień i dopatrywali się jego wpływu na osobowość i los człowieka wówczas urodzonego. **HOROSKOP MAJÓW** będzie z pewnością miłą zabawą na świąteczne popołudnie.

● **TURKUS (2 II–21 II)**. Urodzeni w tym znaku są życzliwi, uprzejmi, dyskretni i dobrzy. Szybko zjednávają sobie sympatię otoczenia. Są wrażliwi, delikatni i powściągliwi w uczuciach. Nie zawsze potrafią okazać to, co czują. Jeśli jednak się otworzą i zdeklarują w przyjaźni, bywają wierni i stali. Turkusy potrafią być gościnnie i hojne. Upominki tak wręczają, by nie urazić obdarowanego. Można na nich liczyć w potrzebie.

● **ONYKS (22 II–13 III)**. Urodzeni w tym okresie łatwo się zniechęcają trudnościami. Brakuje im konsekwencji w działaniu. Bywają niestali w uczuciach i postępowaniu. Może dlatego spotyka ich sporo kłopotów. Łatwo ulegają wpływom innych ludzi. Nie zawsze umieją wykorzystać swój talent. Przeszkadza im w tym również wrodzona nieśmiałość. Kobiety-onyksy ładnie się ubierają, mają dużo wdzięku, są urodziwe. Nie mają jednak specjalnie pomysłu na życie, nie najlepiej wydają pieniądze. Za kuchnią i gotowaniem również nie przepadają.

● **DIAMENT (14 III–2 IV)**. Osoby urodzone w tym czasie odznaczają się silną wolą i dużą aktywnością. Mają duży temperament i wręcz niespotykaną wytrzymałość fizyczną. Są urodzonymi wojownikami, umieją wygrywać. Kobiety lubią rządzić i dominować. Diamenty są trudne we współżyciu. Trudno im się porozumieć z partnerem. Nie przejmują się tym zbyt. Są realistami, błyszczą inteligencją i dają sobie radę w trudnych sytuacjach.

● **RUBIN (3 IV–22 IV)**. Osoby urodzone w tym okresie są silne i czasami w obyciu szorstkie. Brną do celu zdecydowanie i uparcie. Tacy, zawsze osiągną swoje, niezależnie od okoliczności. Lubią dominować i rządzić. Cenią sobie dobrą materialnie i starają się pomnażać swój majątek. Zależy im na uznaniu otoczenia. Ła-

two pokonują codzienne trudności. Zdrowie przeważnie im dopisuje aż do późnej starości. Dobierają sobie partnerów podobnie ceniących bogactwo.

● **SZAFIR (23 IV–12 V)**. Szafiry, to ludzie rozsądni. Odnaczą się mądrością życiową. Wiele mogą osiągnąć w życiu, bo są pracowici i wytrwali. Z trudem podejmują jakąkolwiek decyzję, ale jeśli już to robią, konsekwentnie realizują. W małżeństwie są wierni i odpowiedzialni. Dom jest dla nich przystanią, miejscem relaksu, a także źródłem inspiracji twórczej. Są smakoszami dobrej kuchni, sami dobrze gotują.

● **AGAT (13 V–1 VI)**. Urodzeni pod tym znakiem są pod względem charakteru niezwykle różnicowani. Jedni bywają solidni i pracowici, drudzy lekkoduchy. Ogólnie są to ludzie inteligentni i zdolni. Cenią piękno i sztukę. W osiągnięciu sukcesu życiowego przeszkadza im zmienność i lekkomyślność. Nierzadko zmieniają przyjaciół, środowisko, pracę, zainteresowania. Kobiety nie przepadają za prowadzeniem gospodarstwa domowego. Lubią towarzystwo mężczyzn. Są doskonałymi kochankami, ale znacznie gorszymi żonami.

● **CHALCEDON (2 VI–21 VI)**. To urodzeni myśliciele, wciąż pochłonięci nowymi ideami. Nie zaprzatają sobie głowy praktycznymi sprawami, nie są materialistami. Preferują kompromisowe rozwiązania i nie stawiają spraw na ostrzu noża. W małżeństwie nie bywają zadowolonymi. W każdej sytuacji pragną zachować niezależność. Kobiety z konieczności tylko zajmują się kuchnią, lubią przebywać poza domem i swoim wdziękiem podbijają otoczenie.

● **SELENIT (22 VI–1 VII)**. Selenit to kamień księżycowy. Osoby z nim związane posiadają dużo uroku osobistego. Są spokojnego usposobienia. Nie zabiegają o władzę, ani nie zależy im na eksponowanych stanowiskach. Nie znoszą grubiaństwa, cenią spokój i dobre manery. Są domatorami i dobrymi małżonkami. Mężczyźni bywają konserwatywni. Kobiety są bardziej elastyczne, a także subtelne, uczuciowe. Bywają nadopiekuńczymi matkami. Mocną ich stroną jest intuicja.

● **SZMARAGD (12 VII–31 VII)**. Ludzie - szmaragdy są życzliwi i bezinteresowni. Pragną swoją inteligencję i aktywność wykorzystać w życiu, ale czynią to z różnym powodzeniem. Bywają utalentowani, czasami mają zdolności

artystyczne. Nie umieją żyć bez miłości, potrafią pozyskać partnera. W uczuciach są stali, bardzo się starają by czegoś nie popsuć. Nad zajęciem domowe przedkładają dobre towarzystwo.

● **TOPAZ (1 VIII–20 VIII)**. Topazy są przyjazne i serdeczne dla innych ludzi. Mają dobry gust, lubią się ładnie ubierać. Starają się też ładnie mieszkać, otaczać interesującymi rzeczami. Bywają porywczy, ale szybko im to mija i zapominają o doznanych przykrościach. Dyplomatycznie zjednávają sobie ludzi do wytyczonych celów. Zazwyczaj to osoby urodziwe. Mężczyźni bywają apodyktyczni i uważają, że zawsze mają rację.

● **JEDEIT (21 VIII–9 IX)**. Urodzeni pod tym znakiem są dobrymi dyplomatai. Przeważnie więc osiągną to, na czym im bardzo zależy. Nie bywają jednak zbyt sympatyczni, jako, że wyolbrzymiają swoje zalety i sukcesy. Nie przyznają się do swoich porażek i błędów. Uwielbiają podróże, są ruchliwi. Wokół nich ciągle dzieje się coś ciekawego. Kobiety są oszczędnymi i dobrymi gospodyniami. Są dobrymi matkami, ale nie rozpieszczają swoich dzieci.

● **KARNEOL (10 IX–29 IX)**. Urodzeni w tym okresie są pogodnego usposobienia. Mają poczucie piękna, kochają sztukę. Mądrość i taktowne postępowanie zjednávają im wielu przyjaciół. Są bardzo otwarci na innych ludzi. Umieją unikać problemów. Zyskują uznanie i autorytet otoczenia. Kobiety na jak najlepszej pozycji towarzyskiej. Charakteryzują się różnorodnością zainteresowań. Mężowie cenią ich zdanie.

● **LAZURYT (30 IX–19 X)**. Lazuryty są eszetami. Są to ludzie piękni, miłośnicy poezji, muzyki. Charakteryzują się zgodnym charakterem, nie lubią konfliktów. Nuży ich szara codzienność. Lubią ładne ubranie i piękne otoczenie. Jeśli siadają do kawy to w miłym towarzystwie, a napój powinien być podany w ładnych filiżankach. Kobiety są kokieterijne. Posiadają dużo wdzięku, urodę, którym nie oprze żaden prawdziwy mężczyzna.

● **OPAL (20 X–8 XI)**. Opale to ludzie walki, bywają agresywni i do końca bronią swoich interesów. Chcą by się liczone z ich zdaniem, nie lubią sprzeciwu. Dochodzą do celu nawet „po trupach”. Są bardzo pewni siebie. Nie zawsze są taktowni, więc zrażają do siebie innych

ludzi. Popadają często w depresję. Kobiety cechuje zaborczość. Mają silny charakter i lubią także silnych mężczyzn. Są namiętne, lubią dominować w uczuciach. Nie pozwolą się podporządkować.

● **AKWAMARYNA (9 XI–28 XI)**. Urodzeni pod tym znakiem mają bogate, ale tajemnicze wnętrza. Są życzliwi i bezinteresowni. Chętnie pomagają innym, są wiernymi przyjaciółmi. W wyborze partnera nie kierują się jego pozycją zawodową, czy stanem materialnym. Najważniejsze są dla nich uczucia. Tego samego oczekują od partnera, wymagając oddania i lojalności. Kobiety odznaczają się praktycznością w życiu codziennym. Są seksowne i zalotne.

● **KORAL (29 XI–18 XII)**. Korale często działają zbyt impulsywnie, zbyt szybko podejmują decyzje. W konsekwencji bywają to decyzje nieprzemyślane. Nie przejmują się jednak porażkami, przechodzą nad tym do porządku dziennego. Bywają egoistami, mało ich obchodzi los innych ludzi. Zmieniają przyjaciół, zakłady pracy, miejsce zamieszkania. Szybko zawierają znajomości i szybko je kończą. Ich związki małżeńskie do trwałych nie należą. Żyją dniem dzisiejszym, są rozrzutni. Kobiety głównie zajęte są sobą i swoimi sprawami.

● **AMETYST (19 XII–7 I)**. Ametysty są pracowite i mądre. Szybko wyciągają wnioski z różnych sytuacji życiowych i starają się nie powtarzać błędów. Wzbudzają powszechne zaufanie. Lubią sobie podporządkowywać innych ludzi. Trudności pokonują zwykle samodzielnie. Znają swoją wartość i liczą na siebie. Pragną rządzić. Dom traktują jako twierdzę, poświęcają mu wiele uwagi. Kobiety z dystansem podchodzą do wszelkich spraw. Poważnie traktują swoje obowiązki pani domu.

● **MALACHIT (8 I–1 II)**. To ludzie wyjątkowo łagodni i spokojni. Są rozsądni, serio podchodzą do życia. Są pracowici, z zapałem pomnażają swoje dobra i dumni są ze stanu posiadania. Cenią u innych wiedzę i inteligencję. Są powiernikami ludzkich zwierzeń. Potrafią wysłuchać, doradzić, pozyskują zaufanie. Można na nich polegać w każdej sytuacji życiowej. Kobiety spod tego znaku są praktyczne i gospodarne. Znakomicie sprawdzają się w sztuce kulinarnej.

(opr. Samanta)

Mistrz cukierniczy Jerzy BIENIAK rekomenduje

## WIELKANOCNE WYPIEKI

Święta Wielkanocne to Święta naszych kolegów rzemieślników z branży wędliniarskiej. Ale i my także zajmujemy poczesne miejsce na świątecznym stole. Oprócz całej gamy przeróżnych wędlin, babka drożdżowa tzw. Wielkanocna tradycyjnie zajmuje czołowe miejsce.

A mamy tych „Bab” wiele gatunków i kształtów. Są drożdżowe, parzone, ucierrane, ponczowe i wiele innych, które by długo trzeba wymienić.

Następnie tradycyjne nasze polskie mazurki. Są one również wykwintne, pięknie dekorowane: pomadą, owocami, orzechami, przekładane różnymi konfiturami. Wymienić też

trzeba smakowite ciasto, już częściowo zapomniane, jakim jest przekładaniec drożdżowy. Składa się on z trzech warstw ciasta, przekładanego masą orzechową, migdałową oraz różnymi owocami jak figi, daktyle, rodzynki, a z naszych rodzimych: kandyzowane gruszki, śliwki, wiśnie, agrest, pigwa, dynia, oraz kabaczek.

Jajeczniki to też świąteczne ciasta, choć nie ma ich za wiele na rynku. A są to po prostu ciasta kształtem przypominające duże bułeczki maślane, robione z dobrego ciasta drożdżowego. Podam państwu receptę na jajeczniki z parzonego ciasta, tym razem ze starej książki kucharskiej. Może terminy w niej zawarte będą trochę archaiczne, ale są bardzo ciekawe.

### Składniki:

5 litrów mąki,  
45 żółtek,  
7 całych jaj,  
2 l mleka,  
16 dag drożdży,  
0,75 dag cukru,  
skórka cytrynowa,  
szczypta szafranu,  
dwie łyżki soli.

**Sposób przyrządzania:** według „Jak gotować” Marje Disslowa. Zaparzyć 1 1/2 litra mąki wrzącym mlekiem nad gęstą lemięszką, rozcierać warząchwą; gdy nieco przestygnie, wlać rozrobione drożdże, wymieszać, postawić w cieple. Tymczasem ubić w donicy trzepaczką żółtka z cukrem wraz z całymi jajkami. Ubijać



Jerzy BIENIAK wraz córkami Dorotą i Lidią.

stawiwszy naczynie do gorącej wody, aby się żółtka ogrzały; gdy zgęstnieją w ubijaniu i zbieleją, wlać do wyrośniętego rozczyntu, wymieszać dokładnie i znowu niech rośnie godzinę. Potem dodać resztę mąki, mieszać dokładnie ciasto, dodać szafranu, namoczonego w rumie i przecedzonego przez sitko, utłuczonej wanilii, utartej cytrynowej skórki, mieszać aż ciasto będzie lśniąco i gładkie. Pozostawić w misce, aż urośnie ciasto w dwójna-

sób. Przygotować odpowiednie garnki, wysmarować masłem, wyłożyć dno papierem, poukładać ciasta 1/3 część garnka, postawić w ciepłym miejscu i przykryć serwetą. Ręce maczać w maśle, aby ciasto nie lepilo się do rąk, nabierać tyle, aby ani dokładać, ani odejmować ciasta. Gdy urośnie w formach prawie pełno, posmarować jajkiem, wstawić na godzinę do pieca. Wyjmować z formy na poduszkę. Smacznego!



Jajka jadamy na co dzień, przy okazji różnych przyjęć, a zwłaszcza w czasie Świąt Wielkanocnych. Właściwie trudno sobie wyobrazić wielkanocny stół bez jajek w barszczu, jajek z chrzanem. Jajka to jeden z głównych składników do wielu słodkich wypieków. Jajka w postaci pisanek, kraszanek są ozdobą stołu. Malowanych jajek nie może zabraknąć wśród święconek w kościele. Tymczasem, jak często słyszymy, jajka to cholesterolowa bomba! Ostatnio jednak zmieniają się poglądy na temat wszechobecnych w kulinarniej sztuce jajek i także na temat cholesterolu.

## NIE BÓJMY SIĘ JEŚĆ JAJEK



Nikt nie kwestionuje, że nadmiar cholesterolu jest zły dla organizmu, przyczyniając się do powstawania miażdżycy i chorób serca. Wiadomo jednak także, że bez cholesterolu nasz organizm nie produkuje kwasów żółciowych koniecznych do trawienia tłuszczów. Nie wytwarzałby także hormonów – płciowych, nadnerczy, przysadki mózgowej, witaminy D. Poza tym stwierdzono, że tylko jedna trzecia cholesterolu pochodzi z pokarmów, pozostałą, zdecydowanie większą resztę, organizm wytwarza sam. Jeśli więc w pokarmach jest za mało cholesterolu, to wątroba i tak nadrobi te braki. Nie bójmy się więc jeść jajek, które zawierają wielkie bogactwo składników niezbędnych dla zdrowia.

Główną natomiast przyczyną wielu chorób są tzw. wolne rodniki, czyli cząsteczki lub atomy mające o jeden elektron za dużo lub za mało. Do organizmu przedostają się z pokarmem, albo są w nim produkowane. Ich panoszeniu się sprzyja zanieczyszczone środowisko. Uszkadzają one komórki i tkanki. Cerowaniem tych uszkodzonych komórek i tkanek zajmuje się cholesterol. Jeśli uszkodzenie, ubytek jest znaczny, łąka cholesterolowa może być zbyt gruba, co w następstwie uszczywnia naczynia krwionośne, czy też uszczywnia narządy. Im więc mniej wolnych rodników dopuszczimy do organizmu, tym mniej cholesterolu będzie wytwarzał nasz organizm. Unikajmy wobec tego wszelkich tłustości i smażonych potraw, a zwłaszcza słoniny, smalcu, boczku. Pamiętajmy też, że wzrostowi poziomu cholesterolu sprzyjają również takie czynniki jak stres, kawa, cukier, konserwanty dodawane do żywności, brak w pokarmach witamin C, E oraz gnuśny, mało ruchliwy tryb życia. Nie żałujmy więc sobie w czasie świąt jajek, natomiast zamiast przesiadywania przed telewizorem wybierzmy się na dłuższą wycieczkę. (R)

Działkowcy wychodzą w pole...

# BIODYNAMICZNY OGRÓDEK

Wielu działkowców już rozpoczyna prace wiosenne w ogródku. Wkrótce zacznie się sadzenie i sianie warzyw, kwiatów. Warto więc przygotować się do upraw, jeszcze trochę poczytać, przemyśleć. Wiedząc więcej o porządku panującym w przyrodzie, więcej wykorzystamy naturalnych jej sił, nie stosując chemicznego wspomaganie. Szczególnie przecież takie małe poletka, jak ogródki działkowe nadają się do eksperymentowania. Tutaj estyma dla natury, naturalne metody uprawy i pielęgnacji roślin, mogą dać wspomaganie plony i wiele satysfakcji z ogrodnictwa. Taki ogródek biodynamiczny może być dumą dla działkowca.

Mądry działkowiec uświadczy jak najbardziej wykorzystać energię atmosfery i kosmosu. Światłolubne rośliny sadzi w miejscach nasłonecznionych, a dla ciepolubnych wybiera miejsca zaciszne. Pamięta o roślinach lubiących wilgoć i tych nie przepadających za taką glebą. Biodynamicista wypatruje też zachowań Księżyca. Wie, że lepsze plony wydadzą rośliny sadzone i siane na dwa dni przed pełnią. Na przykład fasola przyniesie zbiór nawet o 80 proc. większy. Jakiś warzyw posianych około pełni również jest dużo lepsza. Marchew będzie gładka, soczysta i słodka. Okres pełni jest szczęśliwy jednak tylko wówczas, gdy nie pada deszcz, jest sucho.

Warto jednocześnie obserwować rytm opadania i wznoszenia się Księżyca. Księżyc opadając sprzyja pracom w ziemi, sadzeniu, przesadzaniu, nawożeniu. Wtedy przycina się też drzewa i żywopłoty. Wznoszący się Księżyc podnosi soki roślin do góry. Jest to znakomity okres na szczepienie drzew owocowych, a także później na zbiory plonów. Lepiej też zabieg szczepienia przeprowadzać w porannej porze, a sadzenie, przesadzanie, przycinanie planować pod wieczór. Niektórzy biodynamicyści pamiętają też o dobowym rytmie obrotu Ziemi. Rano Ziemia „wydycha”. W dni wilgotne okopują więc rośliny przed południem. W czasie suszy robią to po południu, pod wieczór, bo Ziemia wtedy „wdycha” i korzenie roślin będą mniej przesuszone. ★★

Rośliny, podobnie jak ludzie, lubią się ale także nie znoszą. Nie ma sensu więc antagonizować środowiska, a warto sadzić obok siebie „przyjacie”. Kapusta na przykład lubi sąsiedztwo cebuli, kopru, rumianku, szalwii. Pospolity szkodnik, bielek kapustnik nie zagości, jeśli obok kapusty będą rosły pomidory, lub aromatyczne ziółka. Z truskawkami uciekajmy dalej od kapusty. Truskawki możemy kochać w pobliżu z groszkiem, fasolą, bobem.

Salata będzie się dobrze czuć obok rzodkiewki i marchwi. Rzodkiewkę, salatek, a także fasolę, kalarepę dobrze znoszą ogórki. Fasola dobrze rośnie

także w sąsiedztwie pomidorów, buraków, dyni. Pomidory nie powinny się znaleźć blisko ziemniaków, bo źle na siebie wpływają. Nie powinny być sadzone pod morelami, hamują wzrost tych drzew. Nie niszczy pokrzyw jeśli znajdują się pomiędzy krzaczkami pomidorów, bo zapobiegają gniciu pomidorów. Kalafior powinno się sadzić w towarzystwie selera i fasoli.

Wrażliwy obserwator natury zauważy również korzystny wpływ ziół i pospolitych chwastów na uprawę warzyw, na bogactwo gleby. Zorientuje się, że na przykład krwawnik zwiększa odporność warzyw na choroby i sprzyja wzrostowi roślin. Warto na obwodzie grządki posadzić kozłek lekarski. Przyciąga on dżdżownicę, a te z kolei wspomagają nasze zabiegi pielęgnacyjne. Pokrzywa wzbogaca glebę przyczyniając się do tworzenia próchnicy, chroni też rośliny warzywne przed chorobami. Aksamitka wspomaga wzrost pomidorów i zapobiega tworzeniu się w glebie nicieni. Naparstnica jest przyjazna dla drzew owocowych. Wilczomlec odstrasza krety i myszy. Zapach mięty przepędza szkodliwe mszyce. Jeśli chcemy drzewa owocowe ochronić przed parchem wysiewamy pod nimi szczypior. Sprzymierzeńcem działkowca są też ptaki. Zjadają owady. Trzeba więc zaskarbić sobie to skrzydlate towarzystwo, sadząc z myślą o nich takie krzewy jak, morwa, czeremcha, czarna bez.

Każdy ogrodnik biodynamicista odkryje z pewnością wiele innych zależności i sposobów na uprawę naturalną, bez pestycydów i herbicydów. Zagłębiając się w tajemnice przyrody dostrzeże, że różne gatunki roślin wzajemnie się chronią i wspomagają. ★★

Działkowiec wie również, że glebę trzeba dożywiać. W glebie jest mnóstwo bakterii, pierwotniaków, związków nieorganicznych. Możemy tę strukturę zniszczyć środkami chemicznymi, niemądrym wypalaniem traw. Gleba wówczas martwieje i nie się na niej rodzić nie będzie.

Najlepszą odżywką dla gleby jest kompost biodynamiczny, pochodzący z tego samego ogrodu, z tego samego środowiska. Taki kompost tworzy się z martwych części roślin z ogrodu. Gdy kompost zamieni się w jendolitą ciemną masę, a po wzięciu do ręki nie brudzi, można go rozrzucić na grządkach i przykryć lekko glebą. Taka odżywka jest najkorzystniejsza dla życia roślin. Wymaga trochę trudu, ale jest znakomita i nie kosztuje. Nie zakłóci też równowagi biologicznej gleby. Przy stosowaniu nawozów możemy tę równowagę zburzyć, może dojść do przenawożenia.

Nagrodą za biodynamiczną sposob uprawy będą dorodne plony, zdrowe i bezpieczne dla działkowca i jego rodziny. (R)

# CHŁAMYDIA NISZCZY SERCE?

Zawały serca są powodowane przez bakterie? Naukowcy od kilku lat podejrzewali, że tak może być. Dziś po raz pierwszy dokładnie opisali, w jaki sposób bakterie z rodzaju Chlamydia mogą doprowadzić do uszkodzenia i choroby niedokrwiennej serca. Przynajmniej u myszy.

Pytanie o przyczynę choroby było zawsze podstawowe dla medycyny. Przed odkryciem bakterii przez Antona van Leeuwenhoeka w 1677 r. winą za choroby obarczano zły urok, wpływy księżycy czy morowe powietrze. Gdy jednak okazało, że wokół nas pełno jest mikroskopijnych organizmów, lekarzom szybko udało się odkryć, że wielu chorobom zapobiega na przykład... mycie rąk.

XX wiek ogłoszono końcem epoki chorób zakaźnych. Szczepionki i antybiotyki pozwoliły na zniszczenie wirusa ospy i poskromienie wielu epidemii. Co prawda triumf lekarzy zakłóciło pojawienie się wirusa HIV, ale nadal uważano, że choroby zakaźne nie są już największym zmartwieniem współczesnej medycyny. Są nimi bowiem schorzenia układu krążenia oraz nowotwory – choroby, których przyczyn upatrywano we wpływie środowiska, diety czy nawet stresu.

Tymczasem odkrycia mikrobiologów prowadziły do zaskakujących wniosków. Okazało się, że niektóre nowotwory mogą być wywołane przez tzw. wirusy onkogenne. Materiał genetyczny wirusa wbudowuje się w DNA i prowokuje komórki do bezładnego rozrostu.

Jeszcze większą niespodzianką było odkrycie związku bakterii *Helicobacter pylori* (która bytuje na błonie śluzowej żołądka i jest odporna na działanie naszych soków trawiennych) z chorobą wrzodową. Bakteria ta występuje u większości chorych, a jej niszczenie za pomocą antybiotyków pozwala leczyć wrzody znacznie skuteczniej niż tylko za pomocą dotychczas stosowanych leków czy operacji. Dopiero od kilku lat taka metoda walki z wrzodami wchodzi do codziennej praktyki.

Teraz naukowcy twierdzą, że choroby układu krążenia – najwięksi współczesni zabójcy – też mogą być wywołane przez bakterie.

Gdzie chlamydie, tam bywa i zawał. Ale dlaczego?

Pierwsze doniesienia na temat związków mikroorganizmów z chorobą niedokrwinną serca pojawiły się w latach 80. Z początku podejrzanych było kilka gatunków (m.in. *Helicobacter pylori*), jednak po dokładniejszych badaniach w centrum zainteresowania naukowców znalazły się chlamydie.

Z badań epidemiologicznych przeprowadzonych w ostatnim dziesięcioleciu wyłoniły się intrygujące związki zakażenia chlamydiami ze schorzeniami serca. Zaobserwowano, że pacjenci cierpiący na chorobę niedokrwinną lub ci, którzy przeżyli zawał, często mają wysoki poziom przeciwciał przeciw tym bakteriom. Dużą liczbę mikroorganizmów odkryto w zatykających naczynia krwionośne płytkach miażdżycowych, a nawet w zniszczonych zastawkach serca. Jednak związek chlamydii z sercem był niejasny. W rezultacie niektórzy uznali je za czynnik ryzyka choroby niedokrwiennej, inni zaś czekali na jakiś namacalny dowód, inny niż statystyki.

## WILKI W OWCEJ SKÓRZE

Dowód znaleźli – i ogłosili na łamach „Science” – kanadyjscy naukowcy. Twierdzą oni, że chlamydie nie uszkadzają serca same, lecz tylko prowokują organizm do samobójczego ataku na własny narząd.

Wszystkiemu winne są białka występujące na powierzchni bakterii – do złudzenia przypominają one miozynę, ważny składnik mięśnia sercowego. Dzięki temu „przebraniu” chlamydia próbuje oszukać nasz układ odpornościowy, by uznał ją za „swoją”, a więc niegroźną.

Jednak taka taktyka nie zawsze się sprawdza. Układ odpornościowy wykrywa intruza, uruchamia produkcję obronnych przeciwciał. I wszystko byłoby dobrze, gdyby nie to, że przeciwciała te skierowane są także przeciwko białkom „maskującym”. W rezultacie trafiają nie tylko w agresorów, ale i w nasze serce. – Odkryliśmy, że wstrzyknięcie białek chlamydii do krwi myszy wywołuje stan zapalny wokół naczyń krwionośnych. To może być początek choroby niedokrwiennej serca. Zaobserwowaliśmy też włókniste zmiany w ścianach naczyń i zatkane naczynia – twierdzi dr Josef M. Penninger, kanadyjski immunolog z Instytutu Onkologicznego w Ontario, jeden z autorów pracy naukowej opublikowanej przez „Science”. Co więcej, takie zmiany w sercu wywoływało też zakażenie chlamydiami odległych miejsc, takich jak płuca czy narządy płciowe.

## ANTYBIOTYKI ZAŁATWIĄ SPRAWĘ?

Prawdopodobnie ten mechanizm nie dotyczy wszystkich – przypuszcza Penninger. – W naszych eksperymentach zakażenie najgorzej znosiły myszy ze zbyt „porywczym” układem odpornościowym. Jeżeli nasze siły obronne reagują odpowiednio do zagrożenia, serce nie jest uszkadzane.

Nie brak śmielszych teorii. – Być może większość znanych czynników ryzyka chorób wieńcowych to objawy zakażenia chlamydiami – dowodził dr Stille Dittman z kliniki chorób zakaźnych Uniwersytetu Goethego we Frankfurcie na łamach magazynu „Herz”. – Kluczową rolę w leczeniu powinny odgrywać antybiotyki przeciwko chlamydii. Są tanie i bezpieczne – przekonywał.

Jednak większość lekarzy jest bardziej wstrętniejsza. Jeżeli będziemy dawać lekką ręką antybiotyki wielu ludziom, szybko doczekamy się nowych, opornych na nie szczepów bakteryjnych – mówiła Reutersowi, jeszcze przed ogłoszeniem wyników badań Kanadyjczyków, dr Siobhán O'Connor z amerykańskiego Centrum Kontroli Zapobiegania Chorobom Zakaźnym.

Także sami odkrywcy sposobu działania chlamydii ostrożnie wypowiadają się o perspektywach. Przede wszystkim możemy ulepszyć badania przesiewowe. Obecność chlamydii może wskazywać na zwiększone ryzyko choroby niedokrwiennej i zawału serca. Dopiero gdy opracujemy testy, możemy myśleć o leczeniu antybiotykami – twierdzi dr Penninger. Na razie jego zespół chce sprawdzić, czy zjawisko wykryte u myszy występuje także u ludzi.

Oprac. na podstawie „Science”. (SP)



# KĄŻDY DŹWIGA SWÓJ KRZYŻ

Krzyże pochodzą z cmentarzy. Z hutniczych grobów też... Najpierw na grobie stawiano krzyż spawany ze stalowych rur. Potem, gdy budowano pomniki nagrobne, krzyże wyrzucano. Schylił się po nie ksiądz Hojnowski.

– Żał mi było, że te krzyże leżą bezpańsko. I myśl taka przyszła mi do głowy, by postawić je na górcie, przed kościołem – opowiada. Tak powstała przy kościółku w Górcie Kościelnickiej góra krzyży. Krzyży jest już ponad siedemdziesiąt. I będzie ich przybywać.

Parafia księdza Józefa Hojnowskiego rozciąga się na odcinku 15 kilometrów. Taka „kiszka” – mówi proboszcz. Parafia graniczy z Kocmyrzowem, Czulicami i Niepołomicami – na Wiśle. Jest niewielka – liczy dwa tysiące ludzi, trzy kościoły (każdy funkcjonujący) i jednego proboszcza.

– Przyszedłem tu w roku 1980, z parafii Poręba Żegota. Miałem już za sobą sprawowanie posługi kapłańskiej w parafii w Dobczycach, ale też i przy Arce Pana w czasach budowy, w latach siedemdziesiątych. W czasach, gdy proboszczem był ksiądz Gorzelany, byłem wikarym i uczyłem religii dzieci z Bieniczy, ze szkół 100, 101, 104, 115... A szkoły liczyły wówczas wielu uczniów – wystarczy powiedzieć, że do jednej tylko szkoły nr 100 uczęszczało 1444 dzieci.

Z Nowej Huty skierowano mnie do Libiąża, gdzie spędziłem 4 lata. Następnie przeniesiono mnie do Poręby Żegoty. Tam nabierałem doświadczenia przy budowie kościoła, w okresie powstania nowej parafii. Na katechizację dojeżdżałem na rowerze, także w zimie. Wreszcie osiadłem tu, w Górcie Kościelnickiej – opowiada ksiądz.

\*\*\*

Dzieje Górci Kościelnickiej, zwanej niegdyś także Górką, albo Górką Wrzodową sięgają wczesnego średniowiecza. Już wtedy – jak wzmiankuje Jan Długosz – w tym miejscu, przy północnym odgałęzieniu traktu wodącego z Krakowa na Ruś, istniała osada i siedziba rycerska. Data założenia parafii tutejszej nie jest znana, ale już od 1381 r., w starych dokumentach pojawia się zapis o księdzu, określanym jako „Kapelan de Gora”. W 1440 pojawiają się wzmianki o istnieniu parafii. Jan Długosz wymienia tu drewniany kościół Wszystkich Świętych. W 1529 r. odnotowano nazwisko plebana Jakuba Kopecza.

Wśród pierwszych właścicieli Górci Kościelnickiej wymienia się w 1423 Johanna Strasz de Gorka, w 1434 – Bartłomieja dziedzica Górci i jego żonę Ossannę. Później właścicielem Górci jest Jakub z Koniecpola herbu Pobóg. W 1564 r. Górcę weszła w skład Klucza Dóbr Kościelnickich, należącego wówczas do Jana Wodzisławskiego. W 1629 r. dobra te przechodzą w ręce Stanisława Lubomirskiego, a w 1697 r. – Morsztynów. To oni rozpoczynają budowę pałacu w Kościelnikach. W 1773 r. majątek przechodzi w ręce Wodzickich i stan taki utrzymuje się aż do czasu parcelacji po II wojnie światowej – czytamy w opracowaniu Zofii Weiss – Nowiny Konopczyny.

Górcę Kościelnicką, zwana też Nową Górą albo Górką Wrzodową, łączona była tradycją z cudownym obrazem w tutejszym kościele, przy którym w czasie zarazy chorzy znajdowali uleczenie. Ale najprawdopodobniej nazwa pochodzi z Kurozwękich, którzy w XVI w. byli podobno właścicielami wsi, a których jedną gałąź „wrzodami” zwano.



Kościółek w Górcie Kościelnickiej.

\*\*\*

W środowisku księży mówi się, że każdy proboszcz, który ma w parafii drewniany kościół, gdy tylko wstanie z łóżka biegnie do okna, by sprawdzić czy jego świątynia jeszcze stoi – trochę żartobliwie, ale też i serio mówi proboszcz z Górci Kościelnickiej.

W starej kronice zapoczątkowanej w 1898 r. przez ówczesnego proboszcza księdza Ignacego Białka spisano dzieje drewnianego kościoła. W kronice tej często pojawiają się nazwiska kobiet, będących dobroczyńcami kościoła. Fundowała go Barbara Morzko Morsztynowa w 1646 roku. Potem od fundamentów restaurowała go Konstancja z Dębińskich Wodzicka kasztelanowa sandomierska. O polichromię i jego wystrój (może tę, którą odkryto pod warstwami nowszej farby) starał się proboszcz Kajetan Kulpiński w 1777 r.

Kościół wielokrotnie podnoszono ze stanu ruiny. Zapisy o tym znajdziemy w kronice parafialnej: „kościół wprost nie wyglądał na Dom Boży, pełno w nim dziur, obszarpany, mchu tylko pełno, wszak tylko przez połowę posadzka cementowa, a druga połowa dziury i kamienie, ławki zgniłe, słowem urągające przybytkowi pańskiemu. Na początku ręce opadały, nie wiedziałem od czego zacząć. Dzięki Najwyższemu składki płynęły obficie, jedna tylko p. hrabina Wodzicka ofiarowała 5 koron. Posadzkę do kościoła sprawilem. Potem nowe okna, cały kościół kazałem śrubami pościagać, drzewa stare zastąpić nowymi, a potem malować” – pisze ks. Białek.

Odbitą na ksero kopię historii kościółka w Górcie Kościelnickiej ksiądz wręcza parafianom, by mieli świadomość swojej historii.

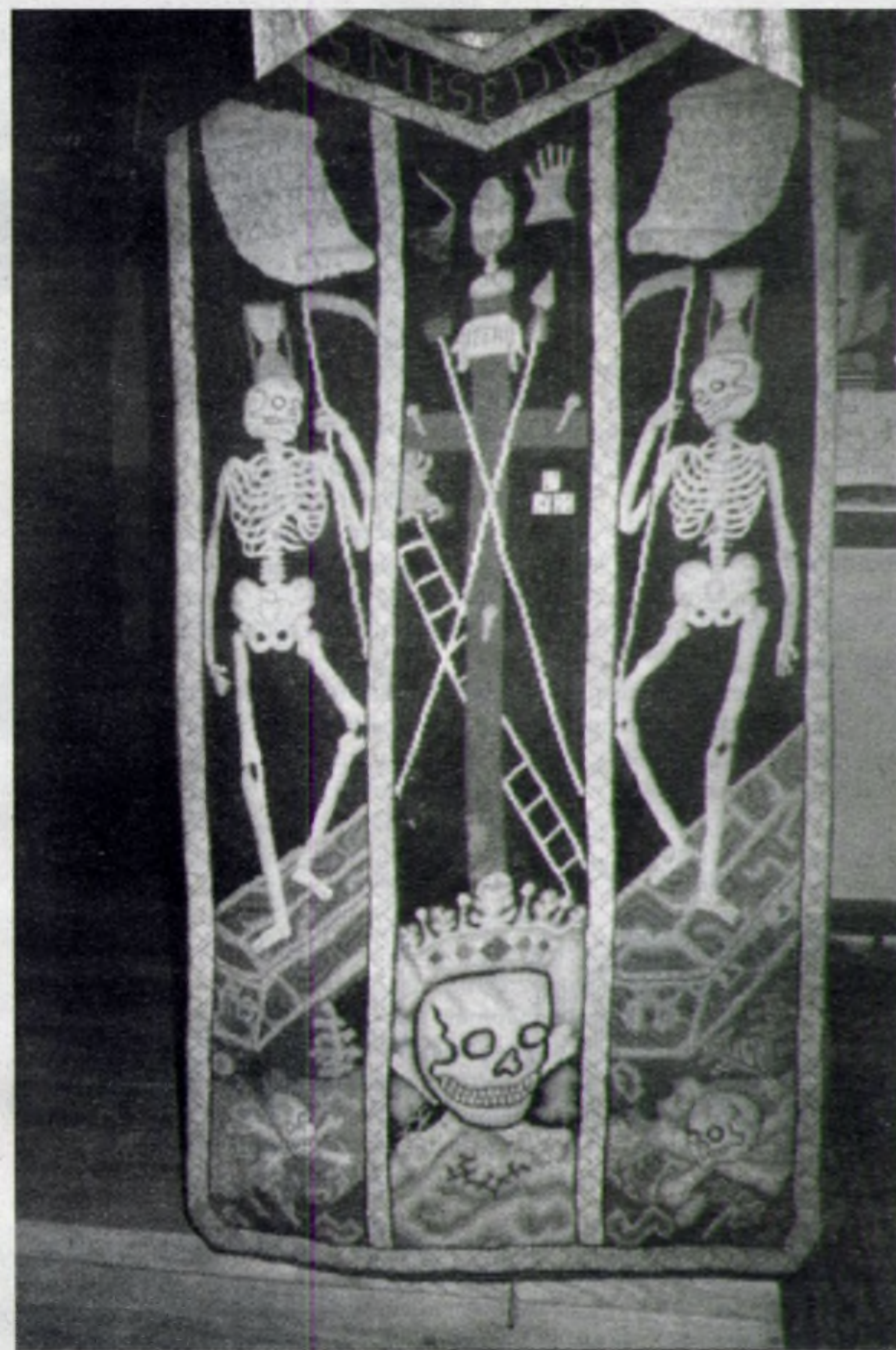
\*\*\*

Drewniany kościółek w Górcie Kościelnickiej znajdziemy na krańcu parafii. Po przeciwnej stronie, w odległości 8 lub 9 kilometrów, leży Wolica. Przez lata wierni z tej miejscowości i bliższych Kościelnik, mieli do kościoła pod górkę. Dosłownie i w przenośni, bowiem zabytkowy kościół parafialny położony jest na wznieśieniu.

I choć myśl o budowie nowego powstała przed wielu laty, jeszcze przed wojną, w czasach kardynała Sapichy, to długo jeszcze nie dało się jej zrealizować. Wtedy lokowano świątynię w rejonie Pobiednika, i Cła, tam gdzie dzisiaj znajduje się bar „Janosik”. Potem zaś wybuchła wojna, a po niej – nastały czasy budowy kościołów nieprzychylnych.

14 stycznia 1945 r. zmarł hrabia Henryk Wodzicki – ofiarodawca parceli na cmentarz. Hrabia spoczął w

grobowcu hrabiów Potockich, znajdującym się obok kościoła. Nie dojechał na szczęście wejścia wojsk radzieckich do pałacu. W „Kronice Parafii” odnotowano obraz dewastacji: „bezcenne meble wyrzucane są przez okna, a potem jako zniszczone są spalane. Ten los spotkał także nowy klęcznik-krzesło, własność kościoła w Czulicach pożyczony na pogrzeb hr. Wodzickiego. Z ornatu fioletowego sowietka uszyła sobie spódnicę. Duża



Ten ornat był na międzynarodowej wystawie w Katowicach. „Amor mor-ti” z wyhaftowanymi symbolami śmierci. Jest bardzo stary i rzadko już spotykany.

biblioteka pałacowa, wylatuje przez okna, białe kruki, cenne zbiory w rozmaitych językach świata. Stary park aż huczy od siekier”.

Po odejściu wojsk „propaganda przeciwko duchowieństwu i kościołowi była żywa, ale mało znajdowała podatnego gruntu. Znaleźli się nawet

tacy parafianie, którzy komisji parcelacyjnej polecającej radzić o losie pałacu – radzili zamienić go na kościół. I wszystkim zebranym parafianom podobał się ten plan. (...) Powstał projekt po odejściu wojsk otrzymać pałac od gminnego związku samopomocy chłopskiej i zmienić na kościół, przy koniecznej, a cichej zgodzie prawego właściciela, od którego nie spodziewano się doznać w tym kierunku żadnych trudności”.

Stało się jednak inaczej i pałac zniszczył niemal całkowicie.

\*\*\*

– Byłem kształcony w duchu teologii pastoralnej. W seminarium mówiono nam, żeby robić, a pieniądze znajdować się będą i życzliwi ludzie też. To co udało się zrobić: kaplicę w Wolicy, kościół w Kościelnikach i remont kościółka w Górcie Kościelnickiej zrobiono dzięki życzliwości od Boga i ludzi – mówi ksiądz proboszcz.

Pierwszym dziełem księdza Hojnowskiego i miejscowych parafian była budowa kaplicy w Wolicy. Zezwolenie mówiło wszak tylko na budowę punktu katechetycznego, który wówczas mógł mieć kubaturę domu jednorodzinnego. Z tego w Wolicy udało się „wykroić” kaplicę z mieszkaniem dla księdza.

pewne sprawy załatwić...Dziś materiały budowlane można kupić wszędzie, wtedy byle gwóźdź wymagał „dojścia” – wspomina ksiądz proboszcz.

Kościół w Kościelnikach budowano w czasach Jaruzelskiego. Kiedyś, w ogrodzie pałacu kościelnickiego istniała kaplica, wzmiankowana w dokumentach już w 1747 roku. Potem kaplicę przeniesiono do pałacu, a budynek w parku zamieniono w altanę. Kaplica i pałac popadły w ruinę po wojnie, gdy wydziedziczono prawowitych właścicieli.

Po staraniach o budowę nowego kościoła, jakie podjęto w 1985 r. z pałacowej parceli wydzielono tzw. resztówkę. Zarezerwowano też miejsce na plebanię. Chwyciło, gdyż za Jaruzelskiego można było dać zezwolenie na 600 m.kw. W 1988 roku już święcono nowy kościół.

Tak, co 3 lata księdzu Józefowi Hojnowskiemu wypadała nowa budowa.

\*\*\*

W kościelnym „babińcu”, dobudowanym do świątyni najpóźniej znajdziemy portrety byłych proboszczów tej parafii. Starsze, sięgające połowy XIX wieku narysowano ołówkiem, nowsze – są powiększonymi fotografiami. Dbali jak mogli o przybytek Boży, ale w latach siedemdziesiątych kościółek znowu był w złym stanie.

Wymagał kapitalnego remontu i sugerowano, by po wybudowaniu nowego kościoła w Kościelnikach, ten stary pozostawić na zniszczenie.

– Żał mi było starego kościoła. Okazało się, że ani zabytki się nim tak bardzo nie interesują ani strona kościelna, gdyż to wszystko wiąże się z pieniędzmi – mówi proboszcz kościelnicki.

W 1983 r. ksiądz proboszcz Hojnowski notuje: „rozpoczęły się prace przy remoncie zabytkowego kościoła w Górcie Kościelnickiej (...) trzeba założyć pod kościół betonowe ławice”.

I ponownie – w 1993 r. „Rozpoczęto prace remontowe przy zabytkowym kościele w Górcie Kościelnickiej, a dotyczą one wymiany gontu, wymiany desek oszalowania kościoła, wymiany okien, przybudówek. Koszty tej operacji będą ogromne, ale remont jest konieczny i musi być prowadzony...”

Proboszcz Hojnowski pokazuje co już zostało zrobione:

Obraz w ołtarzu głównym „Matki Boskiej Anielskiej” jest już po konserwacji podobnie jak zabytkowy krucyfiks i krzyż procesyjny.

– Ponieważ jestem opiekunem ról-ników, którzy raz, drugi, mieli tu spotkanie, powiedziałem, że warto by pomyśleć o odnowieniu kościoła. Zaowocowało to dotacją na boczny ołtarz. Ksiądz Hojnowski pokazuje miejsce na kazalnicy, gdzie konserwatorzy odkryli poprzednie warstwy polichromii. Ostatnią, w tonacji niebieskiej nawiązującą tematyką do ośmiu błogosławieństw, wykonała malarka Rychterówna w początku lat pięćdziesiątych, wprowadzając w nie polskich świętych; królową Jadwigę, św. Stanisława.

Odnawiać pomagali też państwo Mitka, konserwatorzy mieszkający w parafii. Lichtarze zrobił były uczeń księdza z Przylasku.

Na chorągwie dano nowy materiał, ale stare obrazy „prześwitują” i wymagają renowacji. Podobnie jak szaty liturgiczne. Żywe kolory odzyskała odnowiona chrzcielnica, i św. Izydor z obrazu znalezionej na plebanii.

– Do tej pory wydaliśmy 20 tys. zł. Samo odnowienie krzyża kosztowało





Tę starą chorągiew znaleziono podczas renowacji fundamentów kościoła.

1500 zł. Gdybym chciał zakonserwować ten drugi, boczny ołtarz, musiałbym mieć przynajmniej 30 tys. zł. Jeśli nie dostanę pieniędzy od konserwatorów, to będę robić sam, przy wsparciu wiernych. Jednocześnie muszę pomyśleć o urządzeniu nowego kościoła... Może Pan Bóg pozwoli to wszystko pogodzić... – mówi ksiądz Hojnowski.

\*\*\*

– Gdy wykonywaliśmy fundamenty, odkryliśmy, że pod kościołem są zagruzowane podziemia, lecz nie spotkałem tam żadnej trumny, choć przypuszczam, że mogą tam być pochowani poprzedni proboszczowie. Na cmentarzu spoczywa ks. Kanonik Kluska, a sto lat temu pochowano tam księdza Oleksego – wspomina ksiądz Hojnowski.

Wejście na plac kościelny prowadzi przez bramę mieszczącą się w starej dzwonnicy. Fragment balustrady w ogrodzeniu dzielącym plac od ogrodu plebanii został prawdopodobnie przywieziony z parku pałacu w Kościelnikach. Grobowiec Zapalskich, leżący w ogrodzeniu kościoła także odnowiono przy okazji renowacji kościoła. Józef Zapalski zmarł w 1878 r., był żołnierzem wojsk polskich z 1831 roku.

Po drugiej stronie głównego wejścia do kościoła, znajduje się grobowiec Potockich – Wodzickich z Kościelnik. Po sąsiedztwie – kwatery grobowe żoł-

nierzy z I wojny światowej. Wtedy to kościół – jak podaje parafialna kronika – służył jako szpital. Prawdopodobnie w mogile pochowano ciała 81 żołnierzy: Austriaków i Włochów. Podobna kwatery wojenna znajduje się na sąsiednim cmentarzu. W czasie wakacji Górkę Kościelnicką odwiedzili naukowcy z Austrii i Włoch.

Stara plebania pochodzi z 1881 roku i także wymaga kapitalnego remontu.

Wygód tutaj nie ma, gdyż proboszcz Hojnowski gospodarzy sam. Nie ma do pomocy wikarego, więc siłą rzeczy wszystkie obowiązki spadają na proboszcz. Także obrabianie 20 hektarów ziemi należących do plebanii. Czasami więc, po odprawieniu nabożeństwa ksiądz musi założyć gumowe chodaki. Na proboszcz czeka nowa plebania obok kościoła w Kościelnikach.

– Nie wchodzę na nową plebanie, gdyż chciałbym jeszcze tutaj co nieco zrobić. Teraz trochę ratuję mnie szkoła, bo za naukę religii mi płacą. Nie na każdy dzień mam intencję na mszę św., a to jest podstawa utrzymania księdza. Ale nie narzekam, gdyż ludzie dają na tacę ile mogą dać. Na kościół rzucam wszystkie swoje, które mam ze mszy, z kołody. Nie muszę ubogacać rodziny, jeszcze rodzina mi pomaga... – kończy ksiądz Hojnowski.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

# KLASZTOR W MOGILE (24)

Wielu wybitnych polityków okresu galicyjskiego miało swoje majątki w pobliżu mogińskiego klasztoru. Wśród nich postaciami najbardziej znanymi są: **Michał Badeni** – protoplasta wielkiego rodu polityków galicyjskich, **Paweł Popiel** – jeden z przywódców „stańczyków” oraz **Piotr Michałowski** – znany głównie jako malarz, choć profesję tę traktował tylko jako rozrywkę.

Podczas Kongresu Wiedeńskiego w 1815 roku państwa zaborcze, nie mogąc się porozumieć w kwestii do kogo ma należeć Kraków, uczyniły go Wolnym Miastem, nad którym kontrolę mieli sprawować wszyscy trzej zaborcy. Jak należało się spodziewać, gród stał się wkrótce największym centrum przemysłu w Europie. Finansowo prosperował znakomicie, politycznie nieco mniej. Za przyjmowanie uchodźców z Królestwa Polskiego, a w szczególności całych oddziałów armii powstania listopadowego, zaczęły spadać na Kraków dotkliwe represje.

Jednym z takich uchodźców był pułkownik **Michał Badeni** – bohater walk pod Zamościem w 1831 roku. Przeniósłszy się do Galicji, zamieszkał w Branicach, jak pięknie określa „Złota księga szlachty polskiej” Żychlińskiego: *obyczajem starych wojskowych wziął się do uprawy ziemi, której w walce orężnej obronić nie można było*.

Wkrótce też wybrano go na przewodniczącego Towarzystwa Rolniczego (instytucji spełniającej podczas zaborów podobną rolę, co „Solidarność” po 1980 r). Olbrzymi autoritet jakim się cieszył oraz doświadczenie bojowe sprawiły, że powołano go na stanowisko ministra wojny w czasie rewolucji 1846 roku. Było to

dla niego cięższe doświadczenie niż udział w powstaniu listopadowym.

Mimo, iż miał przed sobą gromadę zapaleńców, która z byle powodów przystawiała mu pistolet do piersi, Badeni cały czas zachowywał zimną krew. Widząc, że rewolucja nie ma szans doprowadzić do wyjścia armii powstańczej do Chrzanowa, sam zaś został w Krakowie i, nie dopuszczając do prób oporu, uratował miasto od zniszczeń. Po tych wydarzeniach powrócił do Branic i wraz ze swoimi synami, z których jeden został w przyszłości najbliższym współpracownikiem margrabiego Wielopolskiego, a drugi namiestnikiem Galicji i premierem Austrii – gospodarował na majątkach w Branicach i Wadowie. Oba te dwory stoją do dziś, choć niestety, nie mają już cennego wyposażenia i archiwów.

Pomiędzy pętlą kolejową HTS a składami „Złomeksu” leży Ruszcza – mała senna wioseczka z gotyckim kościółkiem, obok którego stoi zdewastowany dworek w stylu włoskim. Pod kościelnym murem znajdują się grobowce Popielów, wśród których jest też pochowany ów Popiel nad Popiele – sławny Paweł, konserwator kościoła Mariackiego, wybitny badacz dziejów kultury, a przy tym konserwatysta polityczny, co się zowie. Wsławił się memoriałem do władz austriackich przeciwko wprowadzaniu szkolnictwa na wsi. Ten profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego dowodził, że umiejętność czytania musi prowadzić do lektury broszur socjalistycznych i buntu. Postulował więc, aby jej zakazać, a uczyć jedynie religii i wierności Najjaśniejszemu Panu, Franciszkowi Józefowi – cesarzowi Austrii.

Innym czynem, którym się chętnie

chwalił, było to, że podczas powstania styczniowego, mimo pogroźek ze strony Rządu Powstańczego, zebrał pod osłoną rosyjskich bagnatów czynsz od chłopów. Jednocześnie nosił swój krzyż „Virtuti Militari” otrzymany w powstaniu listopadowym. Tyle tylko, że ledwo go było widać spod odznaczeń, które dostał od zaborców.

Nie osądzajmy go jednak zbyt surowo. Jak każdy, kto przeżył okres rzezi galicyjskiej w 1846 roku, kiedy to chłopcy przynosili do austriackich cyrkulów obcięte głowy swoich panów, bał się wszelkich rewolucji. Dlatego starał się nie dopuścić do jakichkolwiek zmian na tym najlepszym ze światów.

Niespodziewanie okazało się, że jest taka dziedziną, gdzie jego przekonania i charakter mogły oddać nieocenione usługi. Zrobiono go... konserwatorem miejskim. Wniósł duży wkład w odrestaurowanie zabytków Krakowa (m.in. kościoła Mariackiego). Sam zresztą często finansował roboty z własnego majątku. I za to należy mu się wdzięczność.

Innym wybitnym działaczem tego okresu, a zarazem słynnym malarzem, był **Piotr Michałowski** – właściciel Krzysztoporzyc. Na swoich obrazach przedstawiał typy chłopskie ze swoich majątków i konie, w których był rozkochany. Malarstwo było dla niego zajęciem ubocznym. Zasadniczy cel stanowiła służba krajowi. W czasie powstania listopadowego był dyrektorem fabryki broni, a po upadku tegoż osiadł w Krzysztoporzycach, gdzie poświęcił się pracy na roli i działalności charytatywnej. O jego zasługach na tym polu napiszę w następnym odcinku.

MACIEJ MIEZIAN

## POŻYTECZNY SPACER

Spora grupa krakowian spaceruje nad Wisłą dokarmiając znajdujące się tam ptactwo. Okazuje się, że także w Nowej Hucie możemy wspomóc skrzydlatą brać. Pan Jan, emeryt z os. Centrum A, codziennie zbiera od swoich sąsiadów suchy chleb i dokarmia ptaki nad nowohuckim zalewem.

(sp) fot. autor



(012) 644-81-44, (012) 644-81-50  
(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

### Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe

„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 70  
tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

- \* Zarządzania budynkami
- \* Administrowania budynkami
- \* Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15, prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

### Zakład Remontowy i Transportu ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37  
(012) 644-83-71

oferuje usługi:

- \* budowlano-murarskie
- \* stolarskie
- \* ślusarskie
- \* malarskie
- \* dekarskie
- \* posadzkarskie
- \* drogowe
- \* wod.-kan.-gaz-co
- \* elektryczne
- \* konserwacji terenów zielonych
- \* wymiana i montaż okien
- \* suche tynki i ocieplenia
- \* transportowe, łącznie z wywozem nieczystości



# W TEATRZE SIĘ SPEŁNIŁEM...

Ostatnio przebywałem w Krynicy reperując nadwątlone zdrowie. Kwaterę znalazłem w swoim ulubionym domu, dawniej „Budowlani”, obecnie po sprywatyzowaniu „Panorama”. Okazało się, że nie jest to miejsce tylko przeze mnie cenione. Obok, przy stoliku w jadalni dostrzegłem znajomą twarz znanego aktora Jerzego Treli. Oczywiście korzystając z okazji zacząłem go namawiać na wywiad. Pan Jerzy umiejętnie się bronił twierdząc, że przyjechał tutaj na kilka dni wypocząć. Nie chciał rozmawiać o pracy. Twierdził, że przyjechał do Krynicy po to, aby poodychać świeżym powietrzem i nacieszyć się widokami w świetle dnia. Lata spędzone przed sztucznym światłem reflektorów na scenie i planie filmowym wyzwalały głód naturalnego słońca.



Dowiedziałem się od pracowników „Panoramy”, że pan Jerzy Trela jest tutaj stałym bywalcem od kilkunastu lat. Przyjeżdża z reguły w porze jesienno-zimowej lub czasami na wiosnę. Tak jak to ma miejsce obecnie. Jedną z pań od lat wykonującą w tym domu zabiegi lecznicze wspominała, jak pierwszy raz spotkała Jerzego Trele. Była zaskoczona. Oglądając aktora w filmie lub Teatrze Telewizji wyobrażała go sobie jako człowieka mocnego i o dominującej postawie. Natomiast w bezpośrednim kontakcie okazał się bardzo skromnym, a wręcz nawet – jej zdaniem – nieśmiałym człowiekiem.

\*\*\*  
Gdy po kilku dniach zobaczyłem, że Jerzy Trela ze spakowaną torbą opuszcza „Panoramę” pomyślałem, że straciłem okazję rozmowy z nim w spokojnej relaksowej atmosferze. Byłem nawet na siebie zły, że nie skorzystałem z nadarzającej się oka-

zji. Gdy jednak po dwóch dniach zobaczyłem go ponownie w ośrodku obiecałem sobie, że tym razem zrealizuję swoje zamiary. Okazało się, że Jerzy Trela wyjechał na krótko do Krakowa na spotkanie z księdzem Józefem Tischnerem. Wkrótce spotkaliśmy się na górze Parkowej. Było już późne popołudnie. W tym dniu było mroźnie i po opadach śniegu wejście na górę było wyjątkowo utrudnione. Zatem na szczycie było mało ludzi. Sprzyjało to kameralnej rozmowie. Zamówiliśmy po szaszłyku i przy grzonym piwie języki się rozwiązały. Zgodnie z umową mówiliśmy o wszystkim poza pracą. Pan Jerzy potwierdził, że Krynica jest jego ulubionym miejscem wypoczynku. Kiedyś, przed kilkunastu laty przyjechał do „Budowlanych” na leczenie sanatoryjne i tak mu się tutaj spodobało, że gdy ma tylko kilka dni

luzu to przyjeżdża tutaj. Faktycznie ma to miejsce głównie jesienią lub zimą. Latem wyjeżdża z rodziną w Bieszczady, którymi jest od lat zauroczony. Zresztą miłość do okolic podgórskich pozostała mu z lat dzieciństwa.

\*\*\*  
Jerzy Trela urodził się 14.03.1942 roku we wsi Leńcze, między Lancoroną a Kalwarią, na Pogórzu. Leńcze były przed wojną osadą kolejarską, niezbyt odległą od Krakowa, między dwiema stacjami węzłowymi: Krakowem-Płaszowem, a Suchą Beskidzką.

Szkołę podstawową ukończył w rodzinnej miejscowości, ale często bywał w Krakowie, by zwiedzać, oglądać wystawy w muzeach, spektakle w teatrach. Należał do Organizacji Harcerskiej, a po 1956 roku do odrodzonego ZHP. Rodzina chciała, aby został kolejarzem, ale nie zdał egzaminu do Technikum Kolejowego,

zresztą – nie chciał go zdać. Z ogólniaka we Wrocławiu – miał tam rodzinę – trafił do Liceum Plastycznego w Krakowie. Nie myślał o aktorstwie, ale zdolności recytatorskie odkryte przez nauczycielkę języka polskiego zadecydowały o ostatecznym wyborze.

\*\*\*  
„Udało mi się dostać pracę w Teatrze Lalek przy Domu Kultury w Nowej Hucie. Robiłem tam dekoracje i od czasu do czasu grałem na scenie. To był teatr dla dzieci, sami robiliśmy scenografię, kukielki...”. To były lata 1961–1964. Zagrał tutaj swoją pierwszą rolę „Krawca” w „Płaszczu” Mikołaja Gogola w reż. Zbigniewa Prokawskego. Premiera spektaklu odbyła się w 1961 roku.

Od pracy w Teatrze „Groteska” (1964–1965) zaczyna się Jerzego Treli przygoda z teatrem profesjonalnym. Gra tutaj swoje kolejne role: w 1964 roku Zegara wahadłowego w sztuce „Która godzina?” Zbigniewa Wojciechowskiego i w roku 1965 Sarka Farka Myśliwego w „Igraszkach z diabłem” Jana Drdy oraz Herkulesa w „Siódmej wyprawie Jerzego Jesionowskiego. W czasie studiów aktorskich gra na scenie PWST im. Ludwika Solskiego. Rozpoczyna od debiutu na II roku jako Urzędnik I w „Widoku z mostu” Arthura Millera w reż. Eugeniusza Fulde. Potem jest już Onieginem w sztuce Aleksandra Puszkina „Eugeniusz Oniegin” w reż. Katarzyny Meyer. Tutaj spotyka się po raz pierwszy z Jerzym Jarockim grając Strażaka w wyreżyserowanej przez niego „Pluskwie” Włodzimierza Majakowskiego. Gra także Przemynika w sztuce Sławomira Mrożka „Dom na granicy” w reż. Mikołaja Grabowskiego.

Państwową Wyższą Szkołę Teatralną w Krakowie ukończył w 1969 roku. Podczas studiów na II roku, przyłączył się do zespołu ludzi skupionych wokół Krzysztofa Jasińskiego, założyciela Teatru STU. Teatr ten wkrótce stał się słynny – nie tylko w Polsce – ze swoich spektakli. Grał m.in. Średniego w sztuce Sławomira Mrożka „Na pełnym morzu” w reż. Edwarda Dobrzańskiego. W „Pamiętniku wariata” Mikołaja Gogola nie tylko gra rolę Trzeciego, ale opracowuje sztukę plastycznie.

Teatralną karierę kontynuował w latach 1969–1970 w Teatrze „Rozmaitości”, gdzie na scenie „Proscenium” zauważył go Konrad Swinarski. To spotkanie, po latach zaowocowało niezwykle spektaklami: – „Dziady”, „Wyzwolenie” w „Starym” Teatrze. Na tej scenie zagrał wiele znakomitych ról reżyserowanych przez: Konrada Swinarskiego, Jerzego Jarockiego, Andrzeja Wajdę, Kazimierza Kutza, Jerzego Grzegorzewskiego, Krystiana Lupe. Sam aktor w rozmowie ze mną podkreśla, że w teatrze się spełnił i zagrał role, które dały mu dużo satysfakcji. Na pewno do nich należą role Gustawa w „Dziadach” i Konrada w „Wyzwoleniu” w reżyserii Konrada Swinarskiego. Do takich ról zalicza także rolę Czeladnika w „Szwcach” Stanisława Witkiewicza oraz rolę Błazna Clarina w „Życie jest snem” Pedro Calderona de la Barca obie sztuki w reż. Jerzego Jarockiego. Na deskach Teatru Starego zagrał blisko 60 ról. Tutaj spędził najbardziej płodne swoje lata. Obecnie we współpracy z Tadeuszem Bradeckim przy-

*Czy Trela...  
...mógł...  
...wspomnieć...  
...wrotek...  
...Sergij Wielkanocny...  
...Jerzy Trela  
18.03.99.*

gotowuje swoją kolejną premierę, chociaż w tym sezonie gra w Teatrze Narodowym w Warszawie m.in. rolę Samuela w sztuce „Sędziowie” Stanisława Wyspiańskiego w reż. Jerzego Grzegorzewskiego i majora w „Lunatykach” w reż. Krystiana Lupy w Teatrze Kameralnym w Krakowie.

\*\*\*  
Jerzy Trela ceni sobie bardzo grę w Teatrze Telewizji. Od 1971 roku występował w ponad 120 sztukach i nadal pracuje nad udziałem w kolejnych spektaklach. Wybitne osiągnięcia odniósł, zwłaszcza we współpracy z Kazimierzem Kutzem („Do piachu”, „Dzieci Arbatu”, „Stalin”, „Noc Walpurgii albo kroki komandora”, „Antygona w Nowym Jorku”). Z sentymentem wspomina swoją rolę w Teatrze Telewizji Platonowa w sztuce „Platonów” Aleksandra Czechowa w reż. Bohdana Hussakowskiego.

\*\*\*  
Do ról filmowych, a ma ich w aktorskim dorobku sporo, bo ponad 70 – kilka ważnych i pierwszoplanowych – nie przywiązuje szczególnego znaczenia. „W filmie miewałem czasem jakiś niesmak; Po co ja to robiłem? Po cóż mi to było potrzebne? I w końcu dochodziłem do wniosku, że po to, by sobie kupić lodówkę...”. Nie jest aż tak źle. Kreacje w filmach Andrzeja Wajdy („Danton”, „Pan Tadeusz”), Kazimierza Kutza („Znikąd donikąd”, „Śmierć jak kromka chleba”), Krzysztofa Kieślowskiego („Spokój”, „Trzy kolory: Biały”), Agnieszki Holland („Kobieta samotna”), Stanisława Różewicza („Anioł w szafie”) zaliczy Jerzy Trela do swoich aktorskich sukcesów. Grał w filmach realizowanych poza Polską (NRD, CSRS, Węgry), a rola we wstrząsającym dramacie węgierskim „Krzyk i krzyk”, też należy do ważnych osiągnięć.

Popularność przyniosły mu role w lżejszej kategorii filmów i kilku serialach jak np. „Stawka większa niż życie”, „Janosik”, „Kolumbowie”, „Kopernik”, „Noce i dnie”, „Królowa Bona”, „Przyłbice i kaptury”, czy grane w połowie lat dziewięćdziesiątych „Opowieści o Józefie Szwejk...” i „Ekstradycja 2”. Grał także niedawno w „Historiach miłosnych” Jerzego Stuhra. Jedną z ostatnich ról to Podkomorzy w „Panu Tadeuszu” – ostatni zajazd Andrzeja Wajdy. Premiery tego filmu mimo, że jest ukończony należy spodziewać się dopiero na jesieni. Obecnie pracuje na planie filmowym współczesnego filmu w reż. J. Nowaka, który nosi roboczą nazwę „Żółtek”. Gra w nim

rolę ojca głównego bohatera. Akcja filmu rozgrywa się w środowisku młodzieżowym.

W rozmowie ze mną Jerzy Trela przyznaje się, że w filmie nie zagrał jeszcze roli, która odpowiadała by w pełni jego osobowości. Ta rola jest jeszcze przed nim. Ceni sobie natomiast rolę Jagielly w filmie „Kolumbowie” w reż. Janusza Morgensterna, kierownika Zenka w filmie „Spokój” Krzysztofa Kieślowskiego oraz Staro człowieka w filmie Andrzeja Żuławskiego „Na srebrnym globie”.

\*\*\*  
Jerzy Trela jest także wychowawcą i dydaktykiem. Od 1979 r. jest wykładowcą w PWST w Krakowie. W latach 1984–1990 był rektorem tej uczelni. Był też posłem na Sejm, kandydował na senatora RP w czerwcu 1989 roku.

Jest laureatem wielu nagród za pracę w teatrze, filmie, telewizji i dla dobra kultury.

\*\*\*  
Zacząłem tekst osobistymi refleksjami Jerzego Treli wysłuchanymi w Krynicy i tak też go zakończę. Gdy przebywaliśmy, w drugiej połowie marca, w tej perle polskich uzdrowisk była jeszcze prawdziwa zima. Pan Jerzy wspominał, że w jego rodzinnych okolicach było podobnie. Dopiero na św. Józefa zima popuszczała nieco. Pytany przeze mnie, które ze świąt – Boże Narodzenie, czy Wielkanoc sobie bardziej ceni, odpowiedział, że grudniowy czas z Wigilią i przełomem roku jest bardziej sprzyjający rodzinnemu przeżywaniu świąt. Natomiast Wielkanoc ma swój wiosenny urok budzący się do życia przyrody. Ponadto z uśmiechem dodał, tylko przy wielkanocnym stole niepowtarzalnie smakuje jajko z chrzanem...

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
fot. autor

**PS.** Jerzy Trela związany jest z Nową Hutą. Tu rozpoczął swoją karierę w Teatrze Lalek przy Domu Kultury. W ub. roku zagrał w Teatrze Ludowym rolę Kaprała w III części Dziadów w reżyserii Łukasza Kosa i Marka Wroney. Sam mistrz objął opiekę artystyczną ten spektakl. Także w ub. roku w Nowohuckim Centrum Kultury odbyła się wystawa fotografów Jerzego Treli oraz przegląd jego niektórych filmów. W tej publikacji skorzystałem z przygotowanego na tę wystawę opracowania dorobku aktora „Kronika zdarzeń aktorskich”.



# TVP1

6.55 „Zwierzęta świata” – „Żyjąca Europa” – „Góry i wrzosowiska” – angielski serial dok. 7.25 „Piknik koników” – film anim. USA 8.20 „Jezus z Nazaretu” (3) – włosko-angielski film biblijny (1977), reż. Franco Zeffirelli, wyk.: Robert Powell, Anne Bancroft, Michael York 10.25 „Msza Święta oraz błogosławieństwo Urbi et Orbi” – transmisja z Watykanu 12.50 „Tischnera historia filozofii po góralsku” – program artystyczny 13.05 „A to Polaska właśnie” – program publicystyczny 13.50 „Bogus – mój przyjaciel na niby” – komedia USA, reż. Norman Jewison, wyk.: Haley Joel Osmont, Gerard Depardieu, Whoopi Goldberg, Denis Mercier 15.50 „Od przedszkola do Opola” – „Piosenki o wiosnie” – Ewa Bem 16.30 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Psim tropem do domu” – film obyczajowy USA (1995), reż. Carlo Carlei, wyk.: Matthew Modine, Nancy Travis, Eric Stoltz, Max Pomeranc 19.00 „Wieczorynka” – „Gumisie” 19.30 Wiadomości 20.05 „Dom 2” – „Powrót z dalekiej podróży” – polski serial obyczajowy 21.45 „Taksówka Jedynki” – „Pisanka” – program rozrywkowy 22.00 „Mdm po godzinach” – program rozrywkowy 22.50 „Sportowa niedziela” 23.10 „Zabójcy” – film sensacyjny USA (1995), reż. Richard Donner, wyk.: Sylvester Stallone, Antonio Banderas, Julianne Moore, Anatoly Davydov 1.20 „Trzeci stopień ryzyka” – thriller USA (1989), reż. Roger Spottswode, wyk.: Treat Williams, Virginia Madsen, Richard Masur, Michael Chapman

## TVP 2

6.25 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących) 6.55 Film dla niesłyszących: „Dom 2” – „Powrót z dalekiej podróży” – polski serial obyczajowy 8.30 Program TV Kraków 9.40 „Wielkanoc na Kurpiach” – impresja filmowa 10.20 „Calineczka” – film anim. USA 11.55 „Nie jedźcie stokrotek” – komedia obyczajowa USA (1960), reż. Charles Walters, wyk.: Doris Day, David Niven, Janis Paige 13.45 „Oreździe Wielkanocne Prymasa Polski” – program dla niesłyszących 14.05 „Szansa na sukces” – wydanie świąteczne 15.05 „Familiada” – teleturniej 15.45 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 16.15 „Już 35 lat – znamy się tylko z widzenia” – benefis „Trubadurów” 17.05 „Spotkanie z Balladą” – „Wesele w Kopydłowie” (1) – program rozrywkowy 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Od La Scali do Piwnicy pod Baranami, czyli pieśni Jana Kiepury śpiewa Jacek Wójcicki” – program artystyczny 19.35 „Dlaczego to my?” – program dla dzieci 20.00 „Spotkanie z Balladą” – „Wesele w Kopydłowie” (2) – program rozrywkowy 21.00 „Szapotałowska – nowe spojrzenie” – film dok. 22.00 „Panorama” 22.35 „Miłosna rozgrywka” – film obyczajowy USA (1995), reż. Lasse Hallström, wyk.: Julia Roberts, Dennis Quaid, Robert Duvall, Gena Rowlands, Kyra Sedgwick 0.20 „Grzegorz Turnau w Teatrze im. Juliusza Słowackiego” – koncert 1.05 „Pożar. Uwężeni na 37 piętrze” – film katastroficzny USA (1991), reż. Robert Day, wyk.: Lee Majors, Lisa Hartman, Peter Scolar, John Laughlin, Kim Miyori

## TV POLONIA

7.30 „Słowo na niedzielę” 7.35 „Na Orawie biją dzwony” – reportaż 8.05 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 8.55 „Ujek – Józef Krzeptowski” – reportaż 9.40 „Dzień dobry na dzień dobry” 10.10 „Gonić królika” – angielski film anim. 11.05 „Hulaj dusza” – magazyn folklorystyczny 11.35 „Muzyczna maszyna” – serial anim. 12.00 „Szkoła na wesoło” – „Koncert wielkanocny” 12.30 „Wujek (Zero)” – film dok. 13.00 „Msza św.” 14.05 „Krzyżacy” (1) – polski film historyczny 15.40 „Kraina uśmiechu” – program muzyczny 16.30 „Ludzie listy piszą” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Hrabia Kaczula” – serial anim. 17.40 „Każdemu wolno kochać” – polska komedia muzyczna (1932) 19.15 „Dobranocka”

– „Bajki Bolka i Lolka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Lalka” (2) – polski film kostiumowy (1968), reż. Wojciech Has, wyk.: Beata Tyszkiewicz, Mariusz Dmochowski, Tadeusz Fijewski 21.00 „III Gala Piosenki Biesiadnej” – „Biesiada bez granic” (2) 21.55 „Latanik 22.30 „Panorama” 23.00 Teatr Telewizji: Stanisław Tym – „Rozmowy przy wycinaniu lasu” 0.50 „Bajki Bolka i Lolka” 1.00 Wiadomości 1.35 „Honor dziecka” – polski film obyczajowy 2.40 „Panorama” 3.10 „Lalka” (2) – polski film kostiumowy 4.20 „III Gala Piosenki Biesiadnej” – „Biesiada bez granic” (2) 5.05 „L. J. K.” – film dok. 6.05 „Każdemu wolno kochać” – polska komedia muzyczna (1932)



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Miś Rupert” – angielski serial anim. 7.25 „Ja i moje zwierzęta” – francuski serial dok. 7.40 „Dzwonnicy” – kanadyjska sztuka telewizyjna 8.05 „Bajki małego czarodzieja” – serial anim. USA 8.30 „Obywatelka świata – Barbara Hendricks” – reportaż 8.50 „Recital Barbary Hendricks” (2) – koncert 9.30 „Animaniacy” – serial anim. USA 9.55 „Wielkanoc w naszym lesie” – film anim. 10.20 „Jajko” – angielski film dok. 10.50 „Dzieje pisma” – austriacki film dok. 11.05 „Europejskie rodowody” – austriacki serial dok. 12.30 „Rola” – magazyn dla rolników 12.50 „W stronę gór” – magazyn publicystyczny 13.10 „Z plecakiem i walizką” – magazyn turystyczny 13.35 „Życiorysy z refrenem – Jacek Zieliński” 14.10 „Kufier babci Aliny” – krakowski magazyn domowy 14.30 „Budujemy mosty” – teleturniej 15.00 „Bajki z czterech stron świata” – cykl anim. 15.30 „Wyspa Wielkanocna” – angielski serial dok. 16.05 „Nasz dom” – serial obyczajowy USA 17.00 „Bjork – live ’94” – angielski program rozrywkowy 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „O Sigurdzie – zabójcy smoków” – film przygodowy dla młodzieży 20.00 „Harvey” – komedia obyczajowa USA 21.30 „Kronika” 21.45 „Wielkanocka – Góralskie Święta” 22.30 „Zew krwi” – film przygodowy USA 0.05 „Koncert laureatów – największe przeboje”



## POLSAT

6.00 „Disco Polo Live” 7.00 „Ręce, które leczą” 7.30 „Jesteśmy” – magazyn katolicki 8.00 „Faceci w czerni” – serial anim. 8.30 „Power Rangers” – serial 8.50 „Kalamury” 9.20 „Dyżurny satyryk kraju” 9.50 „Disco Relax” 10.50 „Naga broń 2 1/2” – komedia USA 12.20 „Przygody Hucka Finna” – film przygodowy USA 14.10 „Klub Polsatu” 14.20 „Flip i Flap: w holdzie wiecznym chłopcom” – komedia USA 16.00 Informacja 16.10 „Zępter Sport Magazyn” 16.20 „Naręczona dla księcia” – komedia fantastyczna USA 18.05 „Idź na całość” – show z nagrodami 19.05 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 20.00 „Nieoczekiwana zmiana miejsc” – komedia USA (1983), reż. John Landis, wyk.: Dan Aykroyd, Eddie Murphy 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 22.05 „Zaginiony w akcji” – film sensacyjny USA (1984), reż. J. Zito, wyk.: Chuck Norris, David Tress 0.00 „Wyniki Lotto” 1.45 „Przeklęty statek” – horror USA 3.10 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „Talent za talent” – teleturniej 6.30 „Oskar” – magazyn filmowy 7.00 „Życie jak poker” – telenowela 7.30 „Rodzina zastępcza” – serial 8.00 „Kojak” – serial sensacyjny USA 9.00 „Bonanza” – serial przygodowy 10.00 „Spiderman” – serial anim. 10.30 „Przygody Hucka Finna” – serial 11.00 „Tajemnicza wyspa” – serial przygodowy 11.30 „Pacific Blue” – serial 12.30 „Miasteczko Evening Shade” – serial 13.00 „Dajcie nam święty spokój” – serial 13.50 „Markiza Angelika” – francusko-włosko-niemiecki film kostiumowy 16.00 „Orbitalny posterunek” – serial sf. 17.00 „Co piszczy w sporcie” – magazyn 17.30 „Benny Hill” – serial komediowy 18.00 „Kojak” – serial kryminalny 19.00 „Pacific Blue” – serial 19.50 Informacja 20.05 „Scarlett” – serial kostiumowy USA 21.00 „Ma-

łock” – serial 21.50 „Pierwsza fala” – serial sf. 22.45 „Maska śmierci” – film sensacyjny USA 0.25 „Makakofonia” 0.55 „Afficionado” 1.25 „Soundtrack” 1.55 „DJ Club” 2.25 „Disco Polo Live”



## Telewizja Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „Nudnik” – serial anim. 8.30 „Mandy i zwierzęta” – serial dla dzieci 10.00 „Czarownice znad jeziora” – film dla dzieci USA 11.45 „Tarzan” – serial przygodowy USA 12.40 „Muppety na Manhattanie” – film dla dzieci USA 14.30 „Między nami mówią” 14.40 „Tańczący z wilkami” (2) – western USA 16.15 „Teleplotki” 16.45 „Czas to pieniądz” – teleturniej 17.15 „Zwariowana forsa” 17.45 „Zostań gwiazdą” – pr. rozr. 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Commando” – film sensacyjny USA (1985), reż. Mark L. Lester, wyk.: Arnold Schwarzenegger, Rae Dawn Chong 21.15 „Szkariatna litera” – film kostiumowy (1995), reż. Roland Joffe, wyk.: D. Moore, G. Oldman 23.45 „Telewizjer” 0.15 „Mecz koszykówki NBA” (Houston Rockets – Seattle Supersonics) 2.30 „Granie na ekranie”

## WIZJATV

7.00 „Z przygodą przez wieki” – serial anim. 7.30 „Przygody słonika Mumfie” – serial anim. 8.00 „Przygody Papirusa” – serial anim. 8.30 „Pionki” – film anim. 10.00 „Minty” – serial dla dzieci 10.30 „Madison” – serial dla młodzieży 11.00 „Sarah Ferguson – Rozbitkowie” – show 12.00 „Lot 001” – serial komediowy 12.30 „Nie do wiary” – serial dok. 13.30 „Ostra jazda” – kaskaderskie pokazy snowboardu 14.00 „Motowizja” – Rajdowe Miśtrzostwa Belgii, Rajd Portugalii 15.00 „Transworld Sport” 16.00 „Władca pierścieni” – film anim. USA 18.20 „Cartoon” – filmy anim. 18.30 „The Worst Witch” – serial 19.00 „Nie do wiary” – serial dok. USA 20.00 „Nocny rycerz” – serial sensacyjny 21.00 „Crying Freeman” – thriller USA 22.50 „Zimna stal” – film sensacyjny USA 0.25 „Krzyk ciszy” – dramat USA 2.25 „Tarpany” – polski film obyczajowy



6.00 „Telezakupy” 7.00 „Komando Małolat” – niemiecki serial sensacyjny 7.45 „Legenda Wilhelma Tella” – serial przygodowy 8.40 „Latający statek” – film anim. 9.35 „Ostatni jednorozec” – film anim. 11.10 „Przyjaciel wesołego diabła” – polska baśń filmowa 12.45 „Holiday Inn” – komedia muzyczna USA 14.30 „Siódme niebo” – serial komediowy USA 15.20 „Savannah” – serial obyczajowy USA 16.10 „Zbawca ludzkości” – serial komediowy USA 16.35 „Zróbmy sobie dobrze” – serial komediowy USA 17.00 „Baseballista” – komedia USA 18.50 „7 minut” 19.05 „McCall” – serial sensacyjny USA 20.00 „Express do Pekinu” – kanadyjsko-angielsko-rosyjski film sensacyjny 21.55 „Wieczór z wampirem” – talk show 23.10 „Szkariat i czerń” – dramat wojenny USA 1.30 „Express do Pekinu” – kanadyjsko-angielsko-rosyjski film sensacyjny 3.10 „Rumble Fish” – dramat sensacyjny USA

## Nasza TV

7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Popeye” – serial anim. 8.30 „Lucky Luke – Daisy Town” – serial 10.00 „101 najpiękniejszych piosenek z filmów Disneya” – program muzyczny dla dzieci 11.00 „Tajemnice zapisane w Biblii” – film dok. USA 12.00 „Życie zwierząt” – serial przyrodniczy 12.30 „Max i przyjaciele” – serial 13.30 „Cinema” – magazyn filmowy 14.00 „Powrót Sherlocka Holmesa” – film kryminalny USA 15.45 „Lista przebojów podwórkowych Bohdana Łazuki” 16.30 „Pogromcy zła” – kanadyjski serial sensacyjny 17.30 „Upadek europejskich dynastii” – francuski serial dok. 18.40 „Piękni i sławni, czyli nasza wizyta u...” 19.05 „McCall” – serial sensacyjny USA 20.00 „Express do Pekinu” – kanadyjsko-angielsko-rosyjski film sensacyjny (1995), reż. G. Mihalka, wyk.: Michael Caine, Jason Connery 21.55 „Wieczór z wampirem” – talk show 23.10 „Falszywie oskarżona” – dramat obyczajowy USA 0.45 „Wydanie specjalne” – „Seks i pieniądze”

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN, GODZ. 19.30

● **COMMANDO** – Amerykański film akcji z 1985 roku. Aby zapewnić sobie spokojne życie na emeryturze, przywódca oddziału specjalnego, pułkownik John Matrix, zmienia nazwisko i miejsce zamieszkania. Mimo to, żądny zemsty i bezwzględny dyktator z Ameryki Południowej porwemu 11-letnią córeczkę, Jenny.

RTL 7, GODZ. 20.00

● **EXPRESS DO PEKINU** – Film sensacyjny produkcji kanadyjsko-angielsko-francuskiej z 1995 roku. Emerytowany brytyjski szpieg dostaje nadzwyczajne zadanie. Musi przechwycić przewożony do Korei Północnej koleją transsyberyjską ładunek zawierający wirus zwany „czerwoną śmiercią”.

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **NIEOCZEKIWANA ZMIANA MIEJSC** – Amerykańska komedia z 1983 roku. W Filadelfii, mieście kontrastów, wszyscy marzą o bogactwie. Mieszka tu i pracuje pewien biznesmen. Wydaje się, że nie może popsuć jego doskonale zapowiadającej się kariery. Tymczasem w wyniku intrygi uknutej przez dwóch skąpych i złośliwych bogaczy zamienia się on żywymi rolami z żebrakiem.

TV POLSAT, GODZ. 22.05

● **ZAGINIONY W AKCJI** – Sen-

sacyjny film produkcji amerykańskiej z 1984 roku. Trwa wojna w Wietnamie. Ocalały z niewoli pułkownik James Braddock postanawia oswozić kolegów, którzy pozostali w Wietnamie. Wyposażony w ultranowoczesny sprzęt odważnie stawia czoła wrogowi.

PROGRAM I, GODZ. 23.10

● **ZABÓJCZY** – Amerykański film sensacyjny z 1995 roku. Zawodowy zabójca Robert Rath czuje się już za stary do tej pracy. Przed przejściem na „emeryturę” podejmuje się jednak ostatniego zadania. Złaskacza, że wynagrodzenie wynosi dwa miliony dolarów, a „robota” wydaje się dziecinnie prosta. Rath musi tylko odebrać dyskietkę hakerce, komputerowej Elektrze, a następnie zabić dziewczynę. Okazuje się jednak, że tropem Elektry zdąża inny płatny morderca.

NASZA TV, GODZ. 23.10

● **FALSZYWE OSKARZENIA** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej. Laurie przeżywa dramat. Jej synek zmarł po wypiciu płynu zawierającego trującą substancję. Po pewnym czasie Laurie dowiadywa się, że jest podejrzaną o umyślne spowodowanie śmierci dziecka. Trafia do więzienia, gdzie czeka na rozprawę, na której ma nadzieję udowodnić swoją niewinność.

## PTK REKOMENDUJE

W Polskiej Telewizji Kablowej rekomendujemy cały pakiet WIZJI. W tej rubryce przybliżamy program WIZJI 1, w którym prawie przez całą dobę emitowane są seriale, telenowele, magazyny, relacje sportowe i filmy. Oferta szczególnie w okresie świątecznym jest bogata. W piątek cztery filmy: godz. 21.00 dramat USA „Dziedzictwo”, 24.00 włoski dramat społeczny „Wyrwotowcy”, 1.50 western USA „Dzień rewolwerowca”, 3.30 dramat obyczajowy USA „Małżeństwo z rozsądku”. W sobotę trzy magazyny sportowe: godz. 11.00 Piłka, 17.00 Motowizja, 18.00 WWF Superstars, wieczorem i w nocy znów 4 filmy: godz. 21.00 brytyjski obyczajowy „Zimowy gość”, godz. 22.55 komedia USA „Czy to ty, czy to ja”, godz. 0.45 holenderski dramat „W tropikach”, godz. 3.00 polski dramat obyczajowy „Cyrk odjeżdża”. Atrakcyjny jest program w pierwszy dzień świąt, w którym jest dużo seriali i do południa filmów dla dzieci. Wieczorem kolejno 4 filmy: godz. 21.00 thriller „Crying Freeman”, godz. 22.50 sensacja „Zimna stal”, godz. 0.25 kolejny thriller „Krzyk ciszy”, godz. 2.25 polski film obyczajowy „Tarpany”. W poniedziałek, drugi dzień świąt, podobnie bogaty program. Dużo seriali. Warto zobaczyć też, o godz. 15.45, transmisję na żywo z zawodów żużlowych. Późnym wieczorem o godz. 24.00 dramat USA „Dziedzictwo”, a o godz. 2.00 obyczajowy film polski „Deszczowy lipiec”. We wtorek o godz. 21.00 polski dramat psychologiczny z 1990 r. „Historia niemoralna”, a o godz. 23.00 komedia brytyjska „W pętli”. W środę dwa filmy kryminalne. O godz. 22.00 brytyjski „Tajemnica starej lodowni” i o godz. 23.00 „Buffalo” prod. USA. W czwartek o 23.00 thriller „Bilans grzechu”, a o godz. 0.40 włoski dramat obyczajowy „Kochankowie”.



**SZANOWNYM KLIENTOM  
ORAZ CZYTELNIKOM „GŁOSU”  
POGODNYCH I RADOSNYCH  
ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY  
ŻYCZY BARBARA MACHOWSKA,**

**WŁAŚCICIELKA SUPERSAMU „BAŚKA”**

**W OS. PRZY ARCE WRAZ ZE WSPÓŁPRACOWNIKAMI**

## BETON

**NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ**

**WŁASNY TRANSPORT  
ORAZ POMPA STETTER**

**PPU „VICAT”**

**Kraków, ul. Na załączu 1  
(Budostal 5)**

**Tel. 644-55-30, 644-85-44 w. 281**

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ  
PIASKU Z TRANSPORTEM**



# TVP1

7.05 „Przysięgli tu po dyngusie” – reportaż 7.35 „Brzydkie kaczątko” – francuski film anim. 8.25 „Smigus i Dyngus” – bajka muzyczna 8.55 „Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie” – polski film anim. 10.05 „Przeboje kabaretów” – program rozrywkowy 10.25 „Noc w operze” – komedia USA (1935), reż. Sam Wood, wyk.: Groucho Marx, Chico Marx, Harpo Marx, Kitty Carlisle 11.55 „Przeboje kabaretów” – program rozrywkowy 12.05 „C.K. Dezerterzy” (1) – komedia polsko-węgierska (1986), reż. Janusz Majewski, wyk.: Marek Kondrat, Zoltan Beregedy, Wiktor Zborowski, Robert Koltai, Anna Gornostaj 13.30 „Przeboje kabaretów” – program rozrywkowy 13.40 „C.K. Dezerterzy” (2) – komedia polsko-węgierska (1986) 14.50 „Przeboje kabaretów” – program rozrywkowy 15.05 „Potwór” – komedia włosko-francuska (1994), reż. Roberto Benigni, wyk.: Roberto Benigni, Michel Blanc, Nicoletta Braschi, Dominique Lavanant, Jean-Claude Brialy 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Ace Ventura – zew natury” – komedia USA (1995), reż. Steve Oederkerk, wyk.: Jim Carrey, Ian McNeice, Simon Callow, Tommy Davidson 18.55 „Przeboje kabaretów” – program rozrywkowy 19.00 „Wieczorynka” – „Wesoły świat Richarda Scarry’ego” 19.30 Wiadomości 20.05 „Richie milionerem” – komedia USA (1994), reż. Donald Petrie, wyk.: Macaulay Culkin, John Larroquette, Edward Hermann, Christine Ebersole 21.40 „Przeboje kabaretów” – program rozrywkowy 21.55 „Za wszelką cenę” – czarna komedia USA (1995), reż. Gus Van Sant, wyk.: Nicole Kidman, Matt Dillon, Joaquin Phoenix, Casey Affleck 23.40 „Człowiek z białym kołnierzem” – komedia czeska (1991), reż. Vit Olmer wyk.: Lukas Vaculík, Roman Skamene, Simona Chytrova 1.00 „Budka Suflera akustycznie” – koncert

# TVP 2

6.55 Film dla niesłyszących: „Dom” – polski serial obyczajowy 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Stempel” – film dok. 10.05 „Asteriks i Kleopatra” – francuski film anim. 11.20 „Tramwaj w konfiturach – Wiosna lato” – program artystyczny, wyk.: Irena Kwiakowska, Bogdan Baer, Hanka Bielicka, Damian Damiński, Bronisław Pawlik 12.00 „Leonardo DiCaprio – chłopiec, który podbił Hollywood” – film dok. USA 13.00 „IV Festiwal Kultury Kresowej Mrągowo ’98” – „Barbara Dunin, Zbigniew Kurtycz i Kapela Staśka Wielanka w piosenkach wileńsko-lwowsko-warszawskich” 13.50 „22. Festiwal Sztuki Cyrkowej w Monte Carlo” (2) – program artystyczny 14.45 „Mój pradziad Melchior Wańkowicz” – film dok. 15.50 „Szansa na sukces” – wydanie specjalne 16.50 „IV Gala Piosenki Biesiadnej” – „Biesiada Śląska” (1) 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „IV Gala Piosenki Biesiadnej” – „Biesiada Śląska” (2) 19.50 „Pulkownik Kwiatkowski” – komediodramat polski (1995), reż. Kazimierz Kutz, wyk.: Marek Kondrat, Renata Danciewicz, Zbigniew Zamachowski, Adam Ferency 22.00 „Panorama” 23.35 „Jefferson w Paryżu” – film kostiumowy USA (1995), reż. James Ivory, wyk.: Nick Nolte, Greta Scacchi, Gwyneth Paltrow, Thandie Newton 0.50 „O.N.A.” – koncert

# TV POLONIA

7.30 „Tylko skrzypce i coś jeszcze” – film dok. 8.00 „Oj da da na – Grzegorz z Ciechowa” – film muzyczny 8.20 „Ujek – Józef Krzeptowski” (2) – reportaż 8.55 „Mistrzowie batury” – „Antoni Wit – Od Straussa do Straussa” 9.30 „Skarbiec” 10.05 „Kocia Wielkanoc” – film anim. 10.30 „Śląskie śpiewanie” – program muzyczny 11.05 „Małe ojczyzny” – „Kaszuby” 12.00 „Dyngusowe poty” 12.30 „Muzyczny Festiwal Łańcut ’98” – „Flamenco, moje życie” 13.15 „Pisanki, kraszanki” – kabareton Krak 14.00 „Krzyżacy” (2) – polski film historyczny 15.25 Teatr Telewizji: „Dama od Maxima” 16.35 „III Festiwal Kultury Kresowej

Mrągowo ’98” – koncert Andrzeja Rosiewicza 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Wielkanocna weranda Pana Myszki” – film anim. 17.40 „Zakazane piosenki” – polski film wojenny 19.20 „Dobranoc” – „Bablandia” 19.30 Wiadomości 20.00 „Nie ma róży bez ognia” – komedia polska 21.35 „III Gala Piosenki Biesiadnej” – „Biesiada bez granic” (3) 22.30 „Panorama” 23.00 „Big Zbig show” – widowisko rozrywkowe 0.10 „Oj da da na – Grzegorz z Ciechowa” – film muzyczny 0.25 „Jarmark na pograniczu” – reportaż 0.50 „Jeż Kleofas” 1.00 Wiadomości 1.30 „Linia opóźniająca” – polski film obyczajowy 2.30 „Panorama” 3.00 „Nie ma róży bez ognia” – komedia polska 4.30 „III Gala Piosenki Biesiadnej” – „Biesiada bez granic” (3) 5.20 „Zakazane piosenki” – polski film wojenny

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Bajki z czterech stron świata” 7.35 „Skrzydłaci tancerze” 8.00 „Bajki z czterech stron świata” 8.30 „Kabaret Loch Camelot” – „Pani Wenus” 9.30 „Drabina szczęścia” – reportaż 10.00 „Owczarki – cała historia” – austriacki film dok. 10.50 „Lato na rzece” – fiński film dla młodzieży 12.10 „Ahmed – książę Alhambry” – hiszpański film anim. 13.15 „Tajemnice zlodowociających gór. Park Narodowy Wysokie Turyry” – austriacki film dok. 14.05 „Wyspa Wielkanocna” – angielski serial dok. 14.35 „Bajki z czterech stron świata” – cykl anim. 15.05 „Skrzydłaci tancerze” – serial anim. USA 15.30 „Świąteczne studio TV Kraków” 15.35 „Święcone u prezydenta Krakowa” 16.05 „Świąteczne studio TV Kraków” 16.10 „Spotkanie z Balladą” – „Wielkie łowy” (1) 16.50 „Świąteczne studio TV Kraków” 17.00 „Spotkanie z Balladą” – „Wielkie łowy” (2) 17.45 „Świąteczne studio TV Kraków” 17.50 „Emaus” – relacja na żywo 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Świąteczne studio TV Kraków” 18.40 „III Wielkanocny Festiwal Beethovenowski” – reportaż 19.00 „Gorzkie dzieciństwo” – wenezuelski serial obyczajowy 20.00 „Sting” (1) – koncert w Oslo 21.00 „Drabina szczęścia” – reportaż 21.30 „Kronika” 21.55 „Świąteczne studio TV Kraków” 22.00 „Switch, czyli jak trudno być kobietą” – komedia obyczajowa USA

# POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Ochrona absolutna” – serial sensacyjny USA 7.55 „Życie jak poker” – telenowela polska 8.25 „Idź na całość” – show 9.20 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial przygodowy USA 10.10 „Nieoczekiwana zmiana miejsc” – komedia USA 12.10 „Mały romans” – film obyczajowy USA 14.05 „Młody Indiana Jones” – serial przygodowy USA 15.00 „Duże dziewczynki nie płaczą” – komedia USA 16.50 Informacje 17.10 „Idź na całość” – show 18.10 „Zandarm na emeryturze” – komedia francuska (1970), reż. Jean Girault, wyk.: Louis de Funes, Michel Galabru 20.00 „Zakonnica w przebraniu” – komedia USA (1992), reż. Emile Ardolino, wyk.: Whoopi Goldberg, Maggie Smith 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 21.55 „Na każdy temat” – talk show 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Anioł śmierci” – film sensacyjny USA (1995), reż. Bob Miskorowski, wyk.: Rutger Hauer, Joanne Trzeciecka, John Rhys-Davies 1.40 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Na topie” 7.30 „Link New Look” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Skrzydłaci” – serial 9.30 „Scarlett” – serial 10.35 „Hill Street Blues” – serial 11.35 „Zar młodości” – serial 12.30 „Disco Relaks” 13.30 „Makakofonia” 14.00 „Szkol-blok” 14.30 „Dżana Music” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Micaela” 17.00 Informacje 17.10 „Kapitan Jastrząb” – serial 17.35 „Hill Street Blues” – serial 18.30 „Skrzydłaci” – serial 19.00 „Domek na preri” – serial 20.05 „Gliniarz i prokurator” 21.00 „Pierwsza fala” – serial sf. 21.50 „Sekrety gwiazd” – Joan Collins – serial dok. 23.00 „Za ruchomym celem” – film sensacyjny USA 0.40 „Przytul mnie” 1.40 „Piosenka na życzenie”

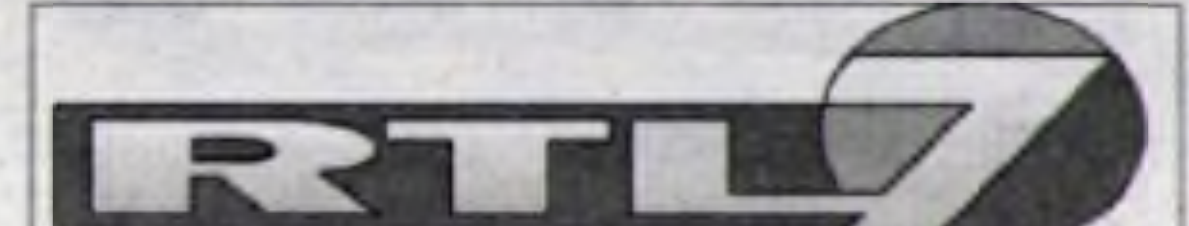


# Telewizja Nova

6.40 „Telesklep” 6.55 „Magazyn NBA” 7.15 „Mikan” – serial anim. 7.45 „Troskliwe misie” – serial anim. 8.10 „Lebski Harry” – serial anim. 8.35 „Coban” – serial anim. 9.00 „Twój problem, nasza głowa” 10.00 „Tam, gdzie żyją smoki” – film fantastyczny USA 11.40 „Studio Tramwaj” 12.00 „Wojownicze żółwie Ninja 2” – film fantastyczny USA 13.35 „Podwodny wróg” – film wojenny USA 15.20 „Lowca skalpów” – western USA (1968), reż. Sidney Pollack, wyk.: Burt Lancaster, Telly Savalas 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Telewizjer” 18.00 „Paulina” – meksykański serial obyczajowy 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Maria Izabela” – meksykański serial obyczajowy 20.00 „Sędzia Dredd” – film sf. USA (1995), reż. Danny Cannon, wyk.: Sylvester Stallone, Armand Assante 21.45 „Świrusy” – komedia kanadyjska (1982), reż. Bob Clark, wyk.: Dan Monahan, Mark Herrier 23.30 „Męskie sprawy” – angielski film obyczajowy (1996), reż. Declan Lowney, wyk.: James Nesbitt, Helen Baxendale 0.30 „Golasy bez klasy” – angielski film obyczajowy (1995), reż. P. Unwin, wyk.: Eamon Boland, Joe Duttine 1.20 „Muzyczny regał”



7.00 „Stylowe wnętrza” 7.30 „Prawo ziemi” – serial 8.30 „Dallas” – serial 9.25 „Oprah Winfrey przedstawia” 10.15 „Inny świat” – serial 11.05 „Port Charles” – serial obyczajowy 11.30 „Drogi świętoszki” – serial 12.00 „Sąsiedzi” – serial 12.25 „Faith in the future” – serial 12.55 „Wszystkie moje dzieci” – serial obyczajowy 13.45 „Stylowe wnętrza” 14.15 „Wszystkie zwierzęta duże i małe” – film dla dzieci 15.45 „Żużel” – transmisja z zawodów 18.40 „Drogi świętoszki” – serial 19.10 „Oprah Winfrey przedstawia” 20.00 „Jedną nogą w grobie” – serial komediowy 20.30 „Grace w opałach” – serial 21.00 „Narkotyki” – serial kryminalny 22.00 „Rytmy życia” – serial obyczajowy 23.00 „Takie jest życie” – serial 0.00 „Dziedzictwo” – dramat obyczajowy USA 2.00 „Deszczowy liście” – polski film obyczajowy



6.20 „Zbawca ludzkości” – serial komediowy 6.45 „Zróbmy sobie dobrze” – serial komediowy 7.05 „Siódme niebo” – serial 7.55 „Savannah” – serial obyczajowy 8.45 „Dzielną małą toster” – film anim. USA 10.20 „Baseballista” – komedia USA 12.15 „Siódma moneta” – film przygodowy USA 13.50 „Dworskie niedyskrecje” – film dok. 14.45 „Pieskie szczęście” – film przygodowy USA 16.20 „Szkariat i czerń” – dramat wojenny USA 18.50 „7 minut” 19.00 „Extra Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Świat pana trenera” – serial komediowy USA 20.00 „Rosyjski łącznik” – kanadyjsko-angielsko-rosyjski film sensacyjny 21.40 „Oblicza Nowego Jorku” – serial kryminalny USA 22.30 „Rumble Fish” – dramat sensacyjny USA 0.05 „Dworskie niedyskrecje” – film dok. 0.55 „Oblicza Nowego Jorku” – serial kryminalny USA 1.40 „Twarz z lustra” – thriller USA

# Nasza TV

8.00 „Popeye” – serial anim. 8.30 „Lucku Luke – Mama Dalton” – serial anim. 9.30 „Wygraj! Wyśpiewaj!” – program muzyczny dla dzieci 10.30 „Eliot mysz i Nietykali” – film anim. USA 12.00 „Powrót Sherlocka Holmesa” – film kryminalny USA 13.30 „Max i przyjaciele” – serial obyczajowy 14.30 „Ostatnia bitwa w Maple View” – film sensacyjny USA 16.15 „Piękni i sławni, czyli nasza wizyta u...” 16.45 „Pogromcy zła” – kanadyjski serial sensacyjny 17.45 „Upadek europejskich dynastii” – francuski serial dok. 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Świat pana trenera” – serial komediowy 20.00 „Rosyjski łącznik” – kanadyjsko-angielsko-rosyjski film sensacyjny 21.40 „Opowieści niesamowite” – serial grozy 22.10 „Farma na odludziu” – angielski film obyczajowy 23.40 „Ostatnia bitwa w Maple View” – film sensacyjny USA 1.20 „Muzyczny regał”

# Rzut oka

# Z igły widły

Jeden raz w ostatnich dniach atak sił NATO na Jugosławię nie był informacją dnia. Stało się to w dzień meczu polskiej reprezentacji piłkarskiej z Anglią. Dlaczego? Dalibóg nie wiem, w czym akurat to wydarzenie przewyższało dotychczasowe popisy rodzimych kopaczy kończone zazwyczaj mizernymi efektami. Czy miało to być też wygrana nad nadal nie zamierzającym ustąpić prezesem Dziurówicem, czy może raczej odreagowanie przez publiczną telewizję faktu, że spotkanie to bezpośrednio transmitowały dwie stacje komercyjne.

Uliczne sondy, naciągane obrazki z pubów, dysputy przetrzymywanych w studio fachowców, specjalne wydawnictwa gazetowe, kolejki do bukmacherów – to wszystko miało nas odpowiednio nastroić przed wydarzeniem reklamowanym, jako powrót „białych orłów” na Wembley. Zapowiadano, że mamy szansę, że się postaramy, że kiedyś za czasów trenera Kazimierza Górskiego już nam się udało.

W tym podbijaniu bębna wszelkie rekordy pobiła nasza publiczna telewizja z ul. Woronicza. Powód takiego ustawienia całej sprawy i traktowania całego wydarzenia jako niemal sprawy narodowej, to zapewne likwidowanie swych kompleksów – w końcu to Wizja TV i Canal+ bezpośrednio relacjonowały mecz, podczas gdy oglądający „dwójkę” musieli o tej porze po raz kolejny sycić się archaizującym sukcesem Laty, Domarskiego, Tomaszewskiego i Szymanowskiego. No można było jako podkładu fonicznego użyć aktualnej relacji radiowej.

Na tym jednak nie koniec. Wieczorem, przed samą retransmisją, nie zdradzając rzecz jasna telewidzom wyniku dawno już zakończonego spotkania z lwami Albionu, zafundowano nam groteskę Marka Piwowskiego „Nóż w głowie Dino Baggio”. Cała rzecz przedstawiająca w krzywym zwierciadle nasz rodzimy futbol i działaczy – średnio udana, porównując największe dokonania tego reżysera czyli kultowy „Rejs” czy dokumentalny, przerażający „Korkociąg”. Całe to nieco spóźnione dramatycznie widowisko rozdepto na takich granic absurdu, tocząc na czas dyskusję w studio pod nadzorem red. Szaranowicza, że chyba najwięksi fani polskiej piłki woleli skorzystać z przełącznika kanałów.

Obawiam się, że tego dnia telewizja publiczna i jej regionalne ośrodki dostały polecenie – ogrywamy Wembley. Małopolskie sobotnie wiadomości także bowiem rozpoczęły się od pokazywania niby pustych ulic Krakowa (bo wszyscy oglądali telewizję i słuchali wieści z Londynu) oraz pubów, gdzie pito piwo i obstawiano zakłady. Nic się nie działo w mieście. Było tylko Wembley, gdzie i tak ponieśliśmy klęskę.

Sam mecz mimo prób tłumaczenia przez trenera Wójcika i piłkarzy doskonale pokazał, że nadal nie mamy drużyny, która mogłaby powalczyć z niezłymi rywalami. Winny jak zawsze był sędzia, złe boisko i publiczność. O tym, że to efekt szkolenia i poziomu naszej ekstraklasy, raczej milczano. Niestety okazuje się, że także niewiele lepiej jest z przygotowaniem medialnym twórców telewizyjnego programu. W Kosowie dokonuje się masowych mordów, trwają naloty NATO na Jugosławię, a oni kreują nam zastępczą rzeczywistość. Dobrze przynajmniej, że nasi kibice, którzy tłumnie udali się do Londynu, nie wywołali na obcej ziemi zamieszek znanych z naszych stadionów. Wtedy bowiem, FIFA mogłoby nerwowo nie wytrzymać i zawiesić PZPN, który i tak wraz z prezesem Dziurówicem do niczego innego się nie nadaje.

MAREK OGAREK

# Prawa wolna

# NIEZAWODNA ROSYJSKA POMOC

Bombardowania wojskowych obiektów w Serbii, dokonywane przez samoloty NATO w obronie ludności Kosowa, pacyfikowanej i wysiedlanej przez reżim Miloszevicia, najboleśniej uderzają w prestiż Rosji. Jelcyń, rząd rosyjski, a przede wszystkim Duma, czyli rosyjski parlament, starali się nie dopuścić do wojskowej interwencji NATO. Rosyjskie pokrzykiwania nie zdały się na nic i samoloty kilku państw Zachodu uderzyły na rosyjskiego pupilka na Bałkanach. Co teraz myślał jugosłowiański awanturczyk o rosyjskim poparcu, które okazało się nie warte? Na co mogą teraz liczyć dyktatorzy w Iraku, Libii czy gdziekolwiek indziej, zapewniani o rosyjskiej przyjaźni? Nawet Białoruś musi brać pod uwagę fakt, że nikt na świecie nie traktuje już poważnie pogrozek Rosji.

Rosyjskim politykom jeszcze trudniej wytłumaczyć własną beznadziejność przed rosyjskim społeczeństwem. Bo jakże to: jeszcze niedawno światowe mocarstwo, zarządzające połową świata, a szantażujące drugą połowę, teraz nie jest zdolne przestraszyć imperialistycznych generałów z NATO? Nie dość, że Polska, Czechy i Węgry bezzwłocznie wstąpiły do NATO wbrew rosyjskim protestom, to teraz wypróbowany przyjaciel na Bałkanach nie może liczyć na rosyjską pomoc? Jeżeli utrzymywanie tak ogromnej rosyjskiej armii nie przynosi politycznych korzyści w europejskim konflikcie i jeżeli ta armia nie może nawet marzyć o rywalizacji z wojskami NATO, to po co wydawać na wojsko tak wielkie pieniądze? Tym bardziej, że i tak nie wystarcza na żołd dla dzielnych rosyjskich żołnierzy.

Takie pytania zadają sobie Rosjanie, z których większość nie interesuje się odległą wojną, natomiast bardzo interesuje się zaopatrzeniem sklepów i wypłatami na pierwszego. Politycy z Kremla mają nadzieję, że psychoza światowego konfliktu i perspektywy odbudowy imperium na tyle zaabsorbują uwagę rosyjskich obywateli, że – przynajmniej na chwilę – zapomną o dokuczliwościach codziennego życia. Jednak popieranie, choćby tylko na papierze, jugosłowiańskiego terroru w Kosowie, odbija się natychmiast na rosyjskich stosunkach z Międzynarodowym Funduszem Walutowym. Kto będzie płacił odsetki za rosyjskie długi, kto skredytuje zakupy podstawowych produktów, kto pomoże podtrzymać przy życiu przestarzałe giganty rosyjskiego przemysłu? Jeżeli Zachód nie da pieniędzy, to Rosji grozi gospodarska katastrofa, a wówczas nie pomoże pędzanie wrogości do Ameryki czy Polski. Wtedy głodne tłumy zaatakują Kreml, a nie Biały Dom w Waszyngtonie. Ale czy samoloty NATO przylecą bronić Jelcyna i Primakowa?

Komuniści Ziuganowa i nacjonaliści Żyrinowskiego nawołują do świętej wojny z Zachodem i zbierają deklaracje ochotników, gotowych – w nadziei otrzymania żołdu – walczyć u boku Serbów. Ale ich nawoływania są tylko echem rosyjskiej tęsknoty za sowiecką władzą. Wprawdzie i wówczas było biednie, ale nigdy obywateli ZSRR nie opuszczało przekonanie, że żyją w kraju, którego boi się cały świat. Teraz widzą, że nikt się już ich ojczyzny nie boi, za to bieda jest jeszcze większa niż dawniej. Przychodzą pod amerykańską ambasadę w Moskwie i rzucają kamieniami, ale tak naprawdę, to woleliby choćby na parę miesięcy wyjechać do pracy w Warszawie, Pradze czy Berlinie, aby zarobić trochę dolarów i po powrocie żyć spokojnie bez strachu o los swoich dzieci i wnuków.

Rosja przeżywa trudne dni. Liczy na wsparcie prorosyjskiej międzynarodówki (a są to tylko niedobitki międzynarodówki komunistycznej), która usiłuje wywołać proserbskie demonstracje w kilku krajach Europy. Liczy również na szybkie zakończenie konfliktu, aby strumień kredytów znów popłynął z Zachodu. Ale jak o tym powiedzieć Miloszevicowi i jego poplecznikom?

RYSZARD TERLECKI





6.00 „Kawa czy herbata?” 8.00 „Pan Złota Rączka” – serial komediowy USA 8.20 „Gielda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Ferie z Margolcią” – program dla dzieci 9.05 „Ja ci jeszcze pokażę!” – serial anim. ZSRR 9.35 „Aż zajęczy!” – teleturniej dla dzieci 10.00 „Milagros” – włoski serial obyczajowy 10.45 „Stawka większa niż życie” – teleturniej 11.25 „Nasz wszechświat” – „Wyścig w kosmosie”, „Ziemia z orbity” – angielski serial dok. 11.30 „Zdobycy Karpat – Jerzy Żuławski” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn notowań” 12.50 „Życie moje” 13.20 „Szlachetne hobby” – „Orły na polskich wojskowych czapkach” 13.35 „Patrz w serce” – „Kara za cudze grzechy” 13.45 „Kochać dziecko” 14.10 „Ciuchcia” – program dla dzieci 14.35 „Po prostu życie” – serial kanadyjski 15.05 „Magazyn parlamentarny” 15.30 „Teleexpress Junior” 15.40 „Raj” 16.05 „Rower Błęka” 16.30 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – polski serial obyczajowy USA 17.50 „Gość Jedyński” 18.00 „Miliard w rozumie” – teleturniej 18.30 „Kwadrans na kawę” 18.50 „Reporter” 19.00 „Wieczorka” – „Wieczór ze starym miastem” 19.30 Wiadomości 20.10 „Szpital Dobrej Nadziei” – serial obyczajowy 21.00 „W centrum uwagi” 21.15 „Premierzy” – program publicystyczny 21.40 „Czas na dokument” – „Żył sobie siedmiu Symeonów” (1) – film dok. ZSRR 22.40 „Oblicza mediów” 23.00 „Euroexpress” 23.10 Wiadomości 23.30 „W interesie publicznym” 0.00 „Nola, mężczyźni i seks” – komedia USA (1986), reż. Spike Lee, wyk.: Tracy Camilla Johns, Tommy Redmond 1.20 „Ja i moje życie” 1.35 „Pogotowie twórczości, czyli jak lepiej rozwiązywać problemy”

– Szczęśliwa trzynastka” 18.00 „Liga przebojów – Propozycje” 19.00 „Wieści polonijne” 19.10 „Gość Jedyński” 19.20 „Dobranocka” – „Reksio” 19.30 Wiadomości 20.05 „Przewodnik” – polski fabularyzowany film dok. 21.45 „Pętla czasu” – „Firebirds” – koncert 22.15 „Umieranie Krupniczej” – reportaż 22.30 „Panorama” 23.05 „II Festiwal Beethovenowski” – „VII Symfonia A-dur op. 92” 23.45 „Słońcesław” – reportaż 0.05 „W centrum uwagi” 0.30 „Klan” – serial obyczajowy 0.55 „Liga przebojów” 1.20 „Reksio” 1.30 Wiadomości 2.00 „Przewodnik” – polski fabularyzowany film dok. 3.40 „Pętla czasu” 4.10 „Umieranie Krupniczej” – reportaż 4.30 „Panorama” 5.05 „Ludzie listy piszą” 5.00 „Liga przebojów” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Klan” – serial obyczajowy 6.40 „Zaproszenie”



TELEWIZJA  
KRAKÓW

7.00 „Zuzia i jej przyjaciele” – kanadyjski serial kukielkowy 7.35 „Podróże z mamą” – kanadyjski serial dok. 8.00 „Kronika” 8.10 „Magazyn rodzinny” 8.35 „Gorzkie dziedzictwo” – serial obyczajowy 9.30 „Poradnik ekonomiczny” 9.45 „To jest temat” – reportaż 10.00 „Ratujmy przyrodę” – angielski serial popularnonaukowy 10.30 „Sto niemieckich lat” – niemiecki serial dok. 11.00 „Coronation Street” – angielski serial obyczajowy 12.00 „Kobiety w państwie środka” (1) – szwajcarski film dok. 12.55 „Pociąg do Hollywood” – polski film obyczajowy 14.35 „Gorzkie dziedzictwo” – wenezuelski serial obyczajowy 15.40 „Kronika” 15.45 „Koncert muzyki rockowej” 16.40 „Cyklomotoabecadło” 16.55 „Pan Butler podróżuje” – angielski magazyn turystyczny 17.15 „Temat dnia” 17.30 „Pejzaz regionalny” – program publicystyczny 17.50 „Ludzie i wydarzenia” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Portrety” – program publicystyczny 19.00 „Marimar” – serial meksykański 20.00 „Coronation Street” – angielski serial obyczajowy 21.00 „To jest temat” 21.15 „Poradnik ekonomiczny” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Pociąg do Hollywood” – polski film obyczajowy 22.30 „Korpus Christi” – francuski serial dok.



POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Kto się boi wstać?” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Czarodziejka z Księżycą” – serial 8.30 „Dziedziczna nienawiść” – telenowela 9.30 „Zar młodości” – serial 10.30 „Słoneczny patrol” – serial sensacyjny 11.30 „Najemnicy” – serial sensacyjny USA 12.30 „Życie jak poker” – telenowela 13.00 „Idź na całość” 14.00 „Link Journal” 14.30 „100% dla stu” 15.00 „Projekt Geeker” – serial anim. 15.30 „Podróżka gorąco poleca” – magazyn 16.00 Informacje 16.15 „Świat według Bundych” – serial komediowy USA 16.45 „Dziedziczna nienawiść” – telenowela brazylijska 17.35 „Pomoc domowa” – serial komediowy USA 18.10 „Allo, allo” – angielski serial komediowy 18.45 Informacje 19.05 „Słoneczny patrol” – serial sensacyjny USA 20.00 „Miodowe lata” – polski serial komediowy 20.35 „Ludzie honoru” – film sensacyjny USA 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 23.05 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 23.35 „Wyniki Lotto” 23.40 „Informacje i biznes informacyjne” 0.00 „Polityczne graffiti” 0.15 „Życie jak poker” – telenowela 0.45 „Motowiadomości”

POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Dżana Music” 7.30 „Szok-blok” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Skrzydła” 9.30 „Gliniarz i prokurator” 10.35 „Hill Street Blues” 11.35 „Zar młodości” 12.30 „Micaela” 13.30 „Superstar” 14.00 „Szok-blok” 14.30 „Dżana Music” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Domek na preri” 17.00 Informacje 17.10 „Sally czarownica” 17.35 „Hill Street Blues” – serial 18.30 „Skrzydła” – serial 19.00 „Domek na preri” – serial 19.10 Informacje 20.05 „Szogun” – serial 21.00 „Biała squaw” – film przygodowy USA 22.30 „Za ruchomym celem” – film sensacyjny USA 0.00 „Przytul mnie” 1.00 „Piosenka na życzenie”

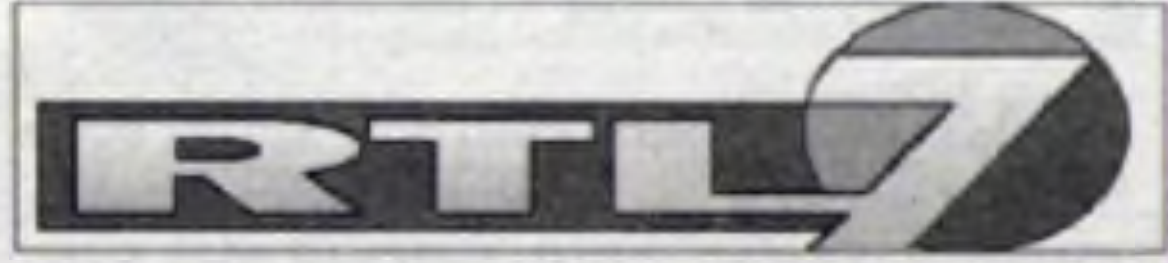


Telewizja  
Nova

6.40 „Telesklep” 6.55 „Kropka nad i” – program publicystyczny 7.15 „Opowieści z Zielonego Lasu” – serial anim. 7.45 „Troskliwe misie” – serial anim. 8.10 „Lebski Harry” – serial anim. 8.35 „Conan” – serial anim. 9.00 „Paulina” – serial 9.50 „Złota klatka” – serial 10.40 „Rozwinąć skrzydła” – serial 11.30 „Telesklep” 12.00 „Maria Izabela” – serial 12.30 „Magazyn NBA” 13.00 „Czas to pieniądz” – teleturniej 13.35 „Opowieści z Zielonego Lasu” – serial anim. 14.00 „Troskliwe misie” – serial anim. 14.25 „Lebski Harry” – serial anim. 14.45 „Conan” – serial anim. 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial dla młodzieży USA 15.45 „Mr Rhodes” – serial dla młodzieży USA 16.15 „Bajer w Bel-Air” – serial dla młodzieży 16.45 „Nie do wiary – opowieści niesamowite” – serial grozy 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Telewizjer” 18.00 „Paulina” – serial meksykański 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Maria Izabela” – meksykański serial obyczajowy 20.00 „Dziela Nawarony” – film wojenny USA 22.50 „TVN Fakty” 22.55 „Kropka nad i” – program publicystyczny 23.20 „Telewizjer” 23.50 „Prawnicy z Miasta Aniołów” – serial obyczajowy 0.40 „Granie na ekranie”



7.00 „Moda TV” 7.30 „Prawo ziemi” – serial 8.30 „Dallas” – serial USA 9.25 „Kilroy” – talk show 10.15 „Inny świat” – serial 11.05 „Port Charles” – serial sensacyjny 11.30 „Drogi świętoszki” – serial 12.00 „Sąsiedzi” – serial 12.25 „Faith in the Future” – serial 12.55 „Wszystkie moje dzieci” – serial obyczajowy 13.45 „Wakacje miłości” – serial 14.45 „Prawo ziemi” – serial 15.45 „Berkeley Square” – serial 16.45 „Dallas” – serial obyczajowy 17.40 „Moda TV” 18.10 „Drogi świętoszki” – serial komediowy 18.40 „Kilroy” – talk show 19.30 „The Hit Squad” – serial 20.00 „Bez przedawnienia” – kanadyjski serial kryminalny 21.00 „Historia niemoralna” – polski dramat psychologiczny 22.30 „Lot 001” – serial komediowy 23.00 „W pętli” – komedia angielska 0.45 „Piękny listopad” – włoski dramat obyczajowy 2.25 „Kanal” – polski film wojenny



6.20 „Świat pana trenera” – serial 6.45 „Świat Discovery” – „Ostatnia szarża nosorożca” – serial 7.35 „Siódma moneta” – film przygodowy USA 9.05 „Pieskie szczęście” – film przygodowy USA 10.35 „Rosyjski łącznik” – kanadyjsko-angielsko-rosyjski film sensacyjny 12.10 „Extra Zoom” 12.50 „Telezakupy” 13.30 „Klan McGregorów” – serial 14.20 „Ukryta kamera” 14.45 „Słodka dolina” – serial 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.15 „Zaginiony świat” – serial 16.40 „Czy boisz się ciemności?” – serial 17.10 „Szczury nabraża” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” 19.30 „Świat pana trenera” – serial 20.00 „Ochotnicy” – komedia USA 21.55 „Wieczór z wampirem” 23.10 „7 minut” 23.20 „Twarz z lustra” – thriller USA 0.55 „Szczury nabraża” – serial 1.40 „Murder Call” – serial 2.30 „Telezakupy”

Nasza TV

7.00 „Lucky Luke – Mama Dalton” 7.55 „Studio Agnes” 9.30 „Farma na odludziu” – angielski film obyczajowy 11.00 „Pogromcy zła” – kanadyjski serial sensacyjny 11.50 „Studio Agnes” 11.55 „Max i przyjaciele” – serial 12.45 „Nasz sklep” 13.45 „City” – serial 14.10 „Pułapki losu” – serial 15.00 „Voltron – obrońca wszechświata” – serial anim. 15.30 „Po drugiej stronie lustra” – australijski serial sf. 16.00 „Zwariowana rodzinka” – serial 16.25 „Tajemnice wybrzeża” – kanadyjski serial przygodowy 16.55 „Diabelska miłość” – serial 17.45 „W poszukiwaniu szczęścia” – serial 18.40 „Nasze wiadomości” 19.00 „Zoom” 19.30 „Świat pana trenera” – serial 20.00 „Ochotnicy” – komedia obyczajowa USA 21.45 „Wieczór z wampirem” 23.10 „Nasze wiadomości” 23.30 „Dziewczyny z raj” – serial francuski 0.25 „Muzyczny regał” 0.55 „ADAX Techno Party”

Zapiski Jakuba Klenia

## SPÓŹNIALSCY MAJĄ KŁOPOTY

Kto nie dopełnił w ubiegłym roku obowiązku wymiany karty wędkarskiej i wybrał się w tych dniach do macierzystego Koła PZW, by opłacić składki na rok 1999, spotkał się z niemiłą niespodzianką. Jego status jako wędkarza zrównał się ze statusem tych, którzy ryby widzieli wyłącznie na stoisku w Geancie.

Zgodnie z nową ustawą o rybactwie śródlądowym i rozporządzeniem wykonawczym do tej ustawy do wydawania kart wędkarskich został upoważniony wojewoda. W ubiegłym roku starą kartę wędkarską można było zostawić w PZW i po pewnym czasie odebrać nową w działającej z imieniem wojewody dyrekcji Wojewódzkiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie. Sytuacja zmieniła się z wejściem w życie tzw. ustawy kompetencyjnej w styczniu tego roku. Kompetencje wojewody w zakresie wydawania zezwoleń na wędkowanie przejęli starostowie lub – jak w przypadku powiatu grodzkiego w Krakowie – prezydenci. I problemu by nie było, gdyby nie konieczność zdania egzaminu ze znajomości wspomnianej na początku ustawy o rybactwie śródlądowym i przepisów jej towarzyszących. Wiadomość okazała się szokująca dla wielu starych wędkarzy, którzy albo zapomnieli, albo po prostu nie chcieli im się wymieniać karty. Teraz okazało się, że muszą zdać egzamin i dopiero potem, po uzyskaniu stosownego zaświadczenia mogą zgłosić się w Urzędzie Miasta Krakowa po odbiór nowej karty.

Przypominam zatem zapominalskim. Do przeprowadzania egzaminu upoważniona jest specjalna komisja powołana przy Zarządzie Okręgu PZW. Egzamin przeprowadzany jest w każdy wtorek w godz. 17.00–18.30 w Domu Wędkarza nad nowohuckim zalewem. Opłata za egzamin wynosi 20 zł, dla młodzieży w wieku 14–16 lat – 5 zł. Potrzebne teksty przepisów (ustawa i rozporządzenie wykonawcze) można kupić od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–15.00 również w Domu Wędkarza.

Nowe karty wędkarskie wydaje Wydział Handlu i Usług Urzędu Miasta Krakowa, al. Powstania Warszawskiego 10, pokój 617, VI piętro. Szczegółowe informacje można uzyskać pod tel. 616-73-17.

By uniknąć niedomówień przypominam też, że kart wydanych w roku ubiegłym przez wojewodę wymieniać nie musimy. Zachowują ważność na równi z kartami wystawionymi w Urzędzie Miasta Krakowa.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

## OPONY ZIMOWE ZAWIESIĆ NA KOŁKU

Przysłowie powiada, iż „kwiecień-plecień wciąż przeplata, trochę zimy, trochę lata”, zatem historia zna takie przypadki, że nawet z końcem kwietnia były śnieżne zadymki. Niemniej właśnie w kwietniu myśleć już można o zmianie „obuwia” naszego samochodu z zimowego na uniwersalne. Wprawdzie na oponach zimowych można jeździć cały rok, jednak jest to nieco kłopotliwe. Opony przeznaczone do jazdy w chłodniejszych miesiącach roku, przy temperaturze nie przekraczającej + 7 stopni Celsjusza na termometrze, na suchych i nagranych słońcem nawierzchniach w wiosenne i letnie dni zachowują się inaczej niż opony uniwersalne. Z uwagi na inną rzeźbę bieżnika są bardziej hałaśliwe i szybciej się zużywają. Dlatego wymiana opon zimowych na uniwersalne jest obowiązkiem każdego kierowcy w okresie, kiedy średnie dobowe temperatury trwale przekraczają + 10 st. C.

Niewiele jest jeszcze w Polsce właścicieli samochodów, którzy dysponują dwoma kompletami obręczy kół do swojego auta i wymiana opon z zimowych na uniwersalne polega tylko na zamontowaniu drugiego kompletu felg. Większość użytkowników samochodów musi poświęcić nieco czasu na „przerzucenie gum”. By stracić tego czasu jak najmniej trzeba podjechać do remonowanego zakładu wulkanizacyjnego, wyposażonego w odpowiednie urządzenia. Na terenie Nowej Huty polecić można firmę KRAWAL mieszczącą się u zbiegu ulic Kocmyrzowskiej i Cienistej. Klienci, którzy tam właśnie kupowali opony przed okresem jesienno – zimowym, dysponując już kartą stałego klienta zapłacą mniej za zmianę opon z zimowych na uniwersalne.

Wiosenne „przerzucenie gum” zacząć należy od wizyty...w myjni, by dokładnie umyć podwozie z warstwy błota i pozostałości różnych chemicznych środków sypanych zimą na jezdnię. Przy okazji trzeba także mocny strumień wody skierować na zimowe ogumienie, by także dokładnie je oczyścić. Klienci firmy KRAWAL są w korzystnej sytuacji, bowiem opodal niej – przy ul. Fatimskiej 6 – znajduje się godna polecenia ręczna myjnia WAAM. Po zdjęciu opon z zimowych z felgi dobrze jest ocenić tarce kół z nadmiaru błota, by nie zafalowało ono wyników wyważenia nowo zakładanych opon uniwersalnych. Bo opony zakładane na okres wiosenno-letni koniecznie trzeba wyważyć, oczywiście po wyprostowaniu wgniecen felg powstałych w wyniku kontaktu z wybojami.

A co zrobić z oponami zimowymi? Jeżeli są na felgach układamy je płasko jedna na drugiej. Jeżeli zostały zdjęte z felg, wówczas należy każdą z osobna zapakować w foliowy worek i ustawić pionowo, ewentualnie powiesić na kołku umieszczonym pod sufitem garażu. Zarówno w jednym, jak i w drugim przypadku opony powinny się przechowywać w suchym i pozbawionym dostępu światła – szczególnie słonecznego, zawierającego promienie UV – miejscu o umiarkowanej temperaturze. Opony najbardziej bowiem niszczą na skutek działania promieniowania ultrafioletowego i zbyt wysokiej temperatury. Najkorzystniej byłoby zabezpieczyć boki opon – ale nie bieżnik – za pomocą środka opóźniającego starzenie się gumy. I to wszystko. Bo za 6–7 miesięcy, kiedy zaczną się przymrozki, znowu trzeba będzie myśleć o „obuwie” naszego auta w zimowe ogumienie.

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.00 „A teraz Susan” – serial obyczajowy 8.20 „Giełda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Wesołych zwierzątek świata” 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.05 „Milagros” – serial obyczajowy 10.55 „Jeśli nie Oxford, to co?” 11.25 „Oświatowe informacje” 11.35 „Abecadło kina” – „Komedia” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn notowań” 12.50 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.20 „Chochlikowe psy”, czyli zmagania z gramatyką – „Budowa wyrazów” 13.40 „English and Arts” – „Sztuka garncarstwa” 13.50 „Pacjent” 14.00 „Kwintące okienko” 14.10 „Król zwierząt” – teleturniej dla dzieci 14.35 „Po prostu życie” – serial kanadyjski 15.05 „Rzeczpospolita samorządowa” 15.30 „Teleexpress Junior” 15.40 „Rower Błażeja” 16.30 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.45 „Studio Sport” – liga polska koszykówki mężczyzn 19.00 „Wieczorynka” – „Muminki” 19.30 Wiadomości 20.10 „Farba” – dramat polski (1997), reż. Michał Rosa, wyk.: Agnieszka Krukówna, Ewa Gorzelak, Marcin Władysław 21.40 „W centrum uwagi” – program publicystyczny 22.00 „Kronika kryminalna” 22.30 „Kup pan cegłę” – magazyn mediów 23.00 Wiadomości 23.15 „Studio Sport” – „Liga Mistrzów” (skróty) 0.50 „Przygody Buckaroo Banzai” – komedia sf. USA (1984), reż. W. D. Richter, wyk.: Peter Weller, John Lithgow, Ellen Barkin 2.35 „Program pod różą” – „Tajlandia” (2)

## TVP 2

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Złotopolscy” – serial polski 9.00 „Świat kobiet” 9.35 „Krok za krokiem” – serial USA 10.00 „Na krańcach świata” – „Nepal – życie wśród tygrysów” – angielski serial dok. 10.30 „Doniczkowe” – serial anim. 11.00 „Doktor z alpejskiej wioski” – serial obyczajowy 11.50 „Wola nas Pan. Oratorium Wielkanocne Ernesta Brylla i Włodzimierza Korcza” 12.45 „Chopinowsy interpretatorzy” – Witold Małcużyński 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Wyspa przygód” – australijski serial przygodowy 14.15 „To, co dał mi los” – jubileusz Krzysztofa Krawczyka 15.10 „Doogie Howser, lekarz medycyny” – serial komediowy 16.00 „Panorama” 16.10 „5x5 – wygramy razem” 16.40 „Jeden na jeden” 17.05 „Tele eko” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.05 „Reporterzy Dwójki przedstawiają” 19.35 „Stypendium Złotej Rybki” 20.00 „Auto” 20.25 „Studio Sport” – „Liga Mistrzów” (Manchester United – Juventus Turyn) 22.45 „Panorama” 23.05 „Sport telegram” 23.10 Kocham kino: – „Dwóch ojców” – angielsko-amerykański film obyczajowy (1993), reż. Chris Menges, wyk.: William Hurt, Chris Cleary Miles, John Hurt 0.40 „Johannes Brahms – IV Symfonia e-moll” – koncert 1.45 „Peter Gunn” – serial USA

## TV POLONIA

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Wielka historia małych miast” 8.00 „Kwadrans na kawę” 7.45 „Poradnik bałaganiarza” 7.55 „Koszałek Opalek” 8.15 „Tęczowa bajeczka” 8.25 „Hrabia Kaczula” 9.00 Wiadomości 9.10 „Aukcja” 9.30 „Przewodnik” – polski fabularny film dok. 11.15 „Kraina uśmiechu” 12.00 Wiadomości 12.10 „Zaproszenie” 12.30 „Klan” – serial 12.55 „Wieści polonijne” 13.00 „Liga przebojów – Szcześliwa trzynastka” 13.25 „Oto Polska” 13.55 „Liga przebojów – Propozycje” 15.00 „Panorama” 15.30 „Dialogi z przeszłością” 16.00 „Klan” – serial 16.30 „Szkoła na wesoło” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Przegląd prasy polonijnej” 17.35 „Krzyżówka szczęścia” 17.55 „Komediantka” – serial obyczajowy 18.55 „Antologia literatury emi-

gracyjnej” 19.10 „Gość Jedyński” 19.20 „Dobranocka” – „Pies, kot i...” 19.30 Wiadomości 20.05 „Niedzielne dzieci” – polski film obyczajowy 21.20 „Ab ovo: Szycie z resztek” 21.50 „Druga bitwa pod Racławicami” – reportaż 22.30 „Panorama” 23.05 „Linia specjalna” 23.55 „Reporter” 0.05 „W centrum uwagi” 0.30 „Klan” – serial 0.55 „Krzyżówka szczęścia” 1.20 „Pies, kot i...” 1.30 Wiadomości 2.00 „Niedzielne dzieci” – polski film obyczajowy 3.05 „Ab ovo: Szycie z resztek” 3.55 „Druga bitwa pod Racławicami” 4.20 „Reporter” 4.30 „Panorama” 5.00 „Komediantka” – serial obyczajowy 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Klan” – serial 6.40 „Przegląd prasy polonijnej”

## TELEWIZJA KRAKÓW

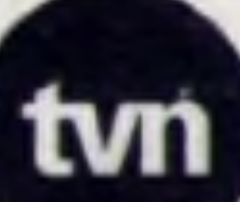
7.00 „Miś Rupert” – angielski serial anim. 7.25 „Przygód kilka wróbla Cwirka” 7.35 „Podróże kota Madisona” 8.00 „Kronika” 8.10 „Kufel babci Aliny” 8.35 „Gorzkie dziedzictwo” – wenezuelski serial obyczajowy 9.30 „Bywaj zdrów” 9.45 „To jest temat” 10.00 „Arka dwudziestego pierwszego wieku” – angielski serial popularnonaukowy 11.00 „Coronation Street” – angielski serial obyczajowy 12.00 „Fiz – przechadzka po Medynie” – francuski serial dok. 12.50 „Przesyłka z Murmańska” – fiński serial obyczajowy 13.45 „Drogi wodne” – „Wielki kanał chiński” – niemiecki serial dok. 14.15 „Telewizyjna encyklopedia multimedialna” 14.35 „Gorzkie dziedzictwo” – serial obyczajowy 15.40 „Kronika” 15.45 „Koncert muzyki rockowej” 16.40 „Dzieło, arcydzieło” 16.55 „W stronę gór” 17.15 „Temat dnia” 17.30 „9 i 1/2” – magazyn reporterów 17.50 „Ludzie i wydarzenia” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Nowodworek” – reportaż 19.00 „Marimar” – serial 20.00 „Coronation Street” – angielski serial obyczajowy 21.00 „To jest temat” 21.15 „Bywaj zdrów” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Przesyłka z Murmańska” – fiński serial obyczajowy 23.30 „Korpus Christi” – francuski serial dok. 0.25 „Sto niemieckich lat” – niemiecki serial dok.

## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Kto się boi wstać?” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” – serial anim. 8.30 „Dziedziczna nienawiść” – telenowela 9.30 „Zar młodości” – kanadyjski serial obyczajowy 10.30 „Słoneczny patrol” – serial sensacyjny 11.30 „Nocny patrol” – serial sensacyjny USA 12.30 „Miodowe lata” – polski serial komediowy 13.00 „Disco Relaks” 14.00 „Motowiadomości” 14.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 15.00 „Magiczny kapelus” – francuski serial anim. 15.30 „Link Journal” 16.00 Informacje 16.15 „Świat według Bundych” – serial komediowy USA 16.45 „Dziedziczna nienawiść” – telenowela brazylijska 17.40 „Pomoc domowa” – serial komediowy 18.10 „Allo, allo” – angielski serial komediowy 18.45 Informacje 19.05 „Słoneczny patrol” – serial sensacyjny USA 20.00 „Ochrona absolutna” – serial sensacyjny USA 20.50 „Lotto” 21.00 „Nikita” – serial sensacyjny USA 21.55 „Tok szok w Polsce” 22.55 „Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacje” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Miodowe lata” – polski serial komediowy 0.05 „Spaleni słońcem” – rosyjsko-francuski dramat obyczajowy 2.25 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Dżana” 7.30 „Szok-blok” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Sally czarownica” 9.00 „Skrzydła” – serial 9.30 „Szogun” – serial 10.35 „Hill Street Blues” – serial 11.35 „Zar młodości” – serial 12.30 „Micaela” – serial 13.30 „Junior” 14.00 „Szok-blok” 14.30 „Dżana” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Micaela” – serial 17.00 Informacje 17.10 „Kapitan Jastrząb” – serial 17.40 „Drużyna A” – serial 18.35 „Skrzydła” – serial 19.00 „Domek na prerii” – serial 19.50 Informacje 20.05 „Kulisy władzy” – serial 21.00 „W kanale” – film sensacyjny USA 22.50 „Biały duch” – film sensacyjny USA 0.30 „Przytul mnie” 1.30 „Piosenka na życzenie”

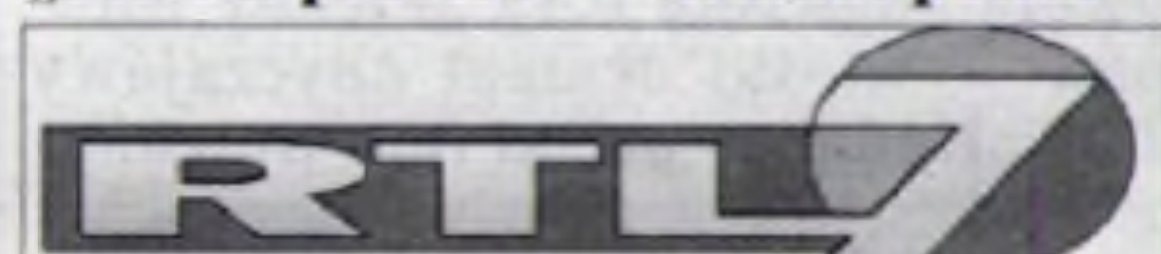


## Telewizja Nova

6.40 „Telesklep” 6.55 „Kropka nad i” 7.15 „Opowieści z Zielonego Lasu” – serial anim. 7.45 „Troskliwe misie” – serial anim. 8.10 „Łebski Harry” 8.35 „Conan” – serial 9.00 „Paulina” – serial 9.50 „Złota klatka” – serial 10.40 „Rozwinąć skrzydła” – serial 11.30 „Telesklep” 12.00 „Maria Izabela” – serial 12.30 „Wszystko albo nic” 13.35 „Mikan” – serial anim. 14.00 „Troskliwe misie” – serial anim. 14.25 „Łebski Harry” – serial 14.45 „Conan” – serial anim. 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „Mr Rhodes” – serial 16.15 „Bajer w Bel-Air” – serial obyczajowy 16.45 „Teleplotki” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Telewizjer” 18.00 „Paulina” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Maria Izabela” – serial 20.00 „Beverly Hills 90210” – serial 21.00 „Melrose Place” – serial obyczajowy 22.00 „Nie do wiary” – serial 22.30 „Automaniak” 23.00 „TVN Fakty” 23.05 „Kropka nad i” – pr. publicystyczny 23.30 „Telewizjer” 0.00 „Prawnicy z Miasta Aniołów” – serial 0.50 „Beverly Hills 90210” – serial 1.40 „Granie na ekranie”



7.00 „Przymierzalnia” 7.30 „Prawo ziemi” – serial 8.30 „Dallas” – serial 9.25 „Oprah Winfrey przedstawia” 10.15 „Inny świat” – serial 11.05 „Port Charles” – serial 11.30 „Drogi świętoszki” – serial 12.00 „Sąsiedzi” – serial 12.25 „Faith in the future” – serial 12.55 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.45 „Wakacje miłości” – serial 14.45 „Prawo ziemi” – serial 15.45 „Berkeley Square” – serial 16.45 „Dallas” – serial 17.40 „Przymierzalnia” 18.10 „Drogi świętoszki” – serial 18.40 „Oprah Winfrey przedstawia” 19.30 „The Hit Squad” – serial 20.00 „Lot 001” – serial 20.30 „Nie ma to jak siostra” – serial komediowy 21.00 „McCallum” – angielski serial kryminalny 22.00 „Tajemnica starej lodowni” (1) – angielski film kryminalny 23.00 „Buffalo” – film kryminalny USA 0.35 „Małżeństwo z rozsądku” – dramat obyczajowy USA 2.15 „Jestem przeciw” – dramat polski



6.20 „Świat pana trenera” – serial 6.45 „Sunset Beach” – serial 7.30 „Słodka dolina” – serial 7.50 „Odzajdowe kreskówki” 9.05 „Wieczór z wampirem” 10.15 „Ochotnicy” – komedia USA 12.05 „Zoom” 12.30 „Świat dzikiej przyrody” – „Wyprawa na przylądek Vera” 13.00 „Teleskopy” 13.30 „Klan McGregorów” – serial 14.20 „Ukryta kamera” 14.45 „Słodka dolina” – serial 15.05 „Odzajdowe kreskówki” 16.15 „Zaginiony świat” – serial 16.40 „Czy boisz się ciemności?” 17.10 „Szczury nabrzeża” – australijski serial kryminalny 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn 19.30 „Świat pana trenera” – serial 20.00 „Dom Jane” – dramat obyczajowy USA 21.45 „Meandry sprawiedliwości” – serial 22.35 „7 minut” 22.45 „Murder Call” – serial kryminalny 23.35 „City Life” – serial obyczajowy 0.25 „Szczury nabrzeża” – serial kryminalny 1.10 „Cobra – oddział specjalny” – serial 1.55 „City Life” – serial 2.40 „Teleskopy”

## Nasza TV

7.30 „Voltron – obrońca wszechświata” 7.50 „Studio Agnes” 8.15 „Lekarz domowy” – serial 9.20 „Studio Agnes” 9.25 „Diabelska miłość” – serial 10.10 „Studio Agnes” 10.20 „W poszukiwaniu szczęścia” – serial 11.10 „Studio Agnes” 11.20 „Pułapki losu” – serial 12.15 „Nasz sklep” 13.15 „Zwariowana rodzinka” – serial 13.40 „City” – serial 14.10 „Pułapki losu” – serial 15.00 „Voltron – obrońca wszechświata” – serial 15.30 „Po drugiej stronie lustra” – serial sf. 16.00 „Zwariowana rodzinka” – serial 16.25 „Tajemnice wybrzeża” – serial 16.55 „Diabelska miłość” – serial 17.45 „W poszukiwaniu szczęścia” – serial 18.40 „Nasze wiadomości” 19.00 „Zoom” 19.30 „Świat pana trenera” – serial 20.00 „Dom Jane” – dramat obyczajowy USA 21.45 „Meandry sprawiedliwości” – serial sensacyjny 22.35 „Nasze wiadomości” 22.55 „Wytrych damski” 23.25 „39 kroków” – thriller angielski



Spokojnych i radosnych Świąt Wielkiej Nocy  
życzą Dyrekcja i Pracownicy VI Inspektoratu  
PZU SA w Krakowie – Nowej Hucie



VI INSPEKTORAT KRAKÓW, NOWA HUTA  
os. CENTRUM B, bl. 7  
Tel. 644-90-66; 644-46-14

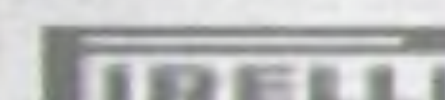
## CAŁODOBOWY PARKING STRZEŻONY

### AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KARCHER  
FUH „WAAM” ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

## WULKANIZACJA

Profesjonalny serwis opon  
Komputerowe wyrównywanie kół  
Autoryzowany przedstawiciel:



Życzymy  
pogodnych  
i radosnych  
Świąt  
Wielkanocnych

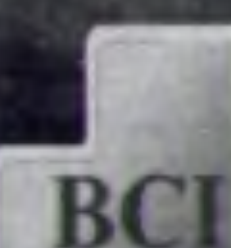


OPONY ZAKUPIONE na MIEJSCU  
MONTUJEMY, WYWAŻAMY  
i ODKRĘCAMY GRATIS

KRAWAL Kraków – Nowa Huta, ul. Kocmyrzowska  
tel./fax: (012) 425-70-08, 0-601-40-77-68  
czynne 8-17, soboty 8-14

Nadciągają niskie ceny...

OBNIŻKA!  
DO 20,22 %



Bankowe  
Centrum  
Informacji

Pl. Matejki 1, Kraków, tel.: 618 51 91, 618 52 66



www.bci.pl



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

- ◆ **SPECJALISTA PEDIATRA**, tel. 647-21-80.
- ◆ **LEKARZE SPECJALIŚCI. WIZYTY:** pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, reumatologów, dermatologów. Odrzuwanie poalkoholowe. Pielęgniarki. Tel. 658-56-64, 0601 4852 62.
- ◆ **PSYCHOLOG** – porady, terapia. 647-17-72.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ◆ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84 lub 648-20-22, w. 296.
- ◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystula) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem.
- ◆ **ORTOPEDIA** (lek. W. Mierniczek) – leczenie bólu laserem w schorzeniach reumatologicznych i neurologicznych.
- ◆ **GINEKOLOGIA** (lek. M. Korab-Chrzanowski) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologie, kolposkopie.
- ◆ **STOMATOLOGIA** (specj. stom. zachowaw., lek. stom. Monika Trystula) – stomatologia zachowawcza, protetyka.
- ◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
- ◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 648-94-60 po południu.
- ◆ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02.
- ◆ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Cerchów 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: środy 17–19, tel. 644-57-99.
- ◆ **PRACOWNIA PROTETYCZNA WAM-DENT**, os. Centrum C 1, tel. 425-75-66, od poniedziałku do piątku 10.00–14.00 i 15.00–17.00.
- ◆ **NAPRAWA • PROTEZY • EXPRESS**
- ◆ **QUANTRONIC** – materac leczniczy, os. Szklane Domy (pawilon koło kościoła), tel. 655-14-89.
- ◆ **BIOENERGOTERAPEUTA, KRĘGARZ HENRYK POWĘSKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, poniedziałek i wtorek w godz. 10–18. Tel. 644-43-80.
- ◆ **REZONANS MAGNETYCZNY** – leczenie wszystkich schorzeń. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00).
- ◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** – bioterapia, akupresura. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00)
- ◆ **USŁUGI MEDYCZNE „IZAMED”**, os. Strusia 6, kl. I, parter, 0602-826-147 – badania analityczne • szczepienia • konsultacje lek. specj. • zabiegi pielęgniarstwa.
- ◆ **GABINET ZIOŁOLECZNICTWA** – leczenie prostaty i inne. Tel. 642-11-36, os. Szklane Domy 7, przy kościele.
- ◆ **CITO-TEST**, Centrum B, bl. 11, p. 22 (przychodnia), od poniedziałku do czwartku 17–18, tel. 657-54-40 w godz. 8–13. HORMONY TARCZYCY, PŁCIOWE, PSA, HELICOBACTER, KAŁ NA LAMBLIE ORAZ PASOŻYTY I INNE.
- ◆ **ALERGIA**. Testy na 126 alergenów aparatem BICOM-BRT, bez pobierania krwi, klucza. Odczulanie. AMED. Włoczków 20, rej. 634-31-26, (0501) 188 149.
- ◆ **STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ „ROSA”**. SAUNA, SOLARIUM, ŁAZNIA, HYDROMASAŻ, BODY-THERM (redukcja tkanki tłuszczowej), os. Młodości 8, tel. 642-11-11 (NON STOP 9<sup>00</sup>–21<sup>00</sup>).
- ◆ **„NEFRONUM” – USG, EKG** – os. Złota Jesień 15c. Gabinet internistyczny, choroby nerek i wątroby. Rejestracja: tel. 644-10-49 (9.00–21.00).
- ◆ **PRACOWNIA PSYCHOLOGICZNO-EDUKACYJNA N. HUTA**: poradnictwo i terapia nerwic, problemów rodzinnych i wychowawczych, zaburzeń i problemów seksualnych. Zgłoszenia: tel. 644-38-37.
- ◆ **PROTEZYKA**. Ekspresowe wykonywanie protez nielamliwych. Naprawy na poczekaniu. Wizyty domowe. Centrum B 7, 643-58-83.
- ◆ **ALERGIA – testy skórne** – pediatra pulmonolog, os. Teatralne 16, tel. 648-78-41; 0603-245-765.
- ◆ **STUDIO ĆWICZEŃ SIŁOWYCH I REKREACJI „A & B”**, OS. SPORTOWE 24. Tel. 643-01-93 – ćwiczenia siłowe, aerobik, BPU.
- ◆ **SOLARIUM „RÓŻOWA PANTERA” ZAPRASZA**, OS. SZKOLNE 17. PROMOCYJNE CENY. TEL. 644-58-79 w. 4.
- ◆ **GABINET STOMATOLOGICZNY**, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, 648-72-22. ■ stomatologia zachowawcza i kosmetyka ■ bezbolesne zabiegi ■ protetyka (porcelana, protezy szkieletowe i inne).
- ◆ **SPECJALISTYCZNY GABINET USG**, os. Jagiellońskie 19A (pawilon „Biedronka”), Kraków – Nowa Huta, telefon 648-99-13, badania: poniedziałek, środa – od 13.30–15.00, piątek – od 14.00–16.00.
- ◆ **MISTRZ BIOENERGOTERAPII Irena Wajda** przyjmuje w gabinecie, os. Handlowe 7, od 15–18, tel. 0601-936-887.

## USŁUGI RÓŻNE

- ◆ **„MicroART” – KOMPUTERY I INTERNET** – sprzedaż, naprawa, doradztwo, zakładanie sieci, przygotowanie do roku 2000. DOJAZD GRATIS!!! Tel. 643-16-03, 0501-458-694.
- ◆ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO., os. Centrum B 3**. Tel. 425-75-60. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. Studio grafiki komputerowej: skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.
- ◆ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.
- ◆ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń, 411-21-87.
- ◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.
- ◆ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.
- ◆ **HYDRAULIKA, flizowanie** – solidnie. Tel. 645-32-36.
- ◆ **CZYSZCZENIE DYWANÓW** karcherem, Tel. 645-32-59.
- ◆ **CZYSZCZENIE KARCHEREM** – solidnie, 643-08-28.
- ◆ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10–18).
- ◆ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki** – 644-65-41.
- ◆ **HYDRAULIKA, flizowanie, tynki**. Rekomendacje. 645-32-36.
- ◆ **SYSTEMY ALARMOWE, DOMOFONY**, 648-25-88.
- ◆ **PROFESJONALNY FOTOREPORTAŻ** ślubno-weselny, tel. 641-63-08 po 18<sup>00</sup>.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

- ◆ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe, promowe – Polferries, samolotowe ◆ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ◆ oferta Scan Holiday. Sprzedaż międzynarodowych kart telefonicznych.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
- ◆ **PEŁNY zakres usług księgowych – VAT**. Tel. (012) 647-83-22.

## USŁUGI RTV

- ◆ **NAPRAWY I INSTALACJE anten**. Tel. 425-92-72.
- ◆ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 648-97-57 i 648-20-39.
- ◆ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** u klienta. Tel. 648-13-55.
- ◆ **AUTORYZOWANY serwis Curtisa** – naprawy telewizorów, magnetowidów, os. Centrum A, bl. 5, tel. 644-34-70.
- ◆ **DOMOFONY** – montaż, naprawa. Serwis RTV-VIDEO. EL-COM, ul. Mosiężnicza 1. Tel. 0601 467 544 non stop; 657-90-03 po 17.00.

## ARTYKUŁY BIUROWE

- ◆ **BIURO-REX**, os. Młodości 8, tel./fax 425-77-99.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ◆ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż, najem, mieszkania, lokale, domy, atrakcyjna oferta. Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85, 0602-244-735, w godz. 10–18.
- ◆ **FIRMA ZAJĄCZKOWSKI** – Nieruchomości – działki, domy, lokale; kupno, sprzedaż, wynajem. Al. Jana Pawła II 158, tel. 648-66-44, 656-40-98, 0-603-79-61-42.
- ◆ **AGENCJA POŚREDNICTWA HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI „Rolhut” sp. z o.o.**, Kraków, ul. Wąwozowa 34b. Mieszkania – Domy – Działki – Lokale. Kupno – Sprzedaż – Wynajem. Tel. 645-16-01, 0 602 588 454, fax 645-10-07.
- ◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** zaprasza do korzystania z jej usług przy kupnie, sprzedaży, wynajmie mieszkań i domów. Szybka realizacja zleceń. Pełna obsługa prawna. Os. Albertyńskie 38, tel./fax 648-26-13, 0501-450-817.

## KWIACIARNIE

- ◆ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 649-92-42, czynne od poniedziałku do piątku w godz. 10–18, soboty 8–18. Parking za kwaciarnią.
- ◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–13. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## UBEZPIECZENIA

- ◆ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA AC, OC W POLSCE**. Tel. 411-52-03.
- ◆ **UBEZPIECZENIA, II FILAR funduszy emerytalnych** – „Warta”, „Polisa”, „Compensa”, „Samopomoc”, „Filar”, „Polonia”, „Inter-Fortuna”, Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej – DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–17.30.

## NAUKA JAZDY

- ◆ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 656-32-08 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.
- ◆ **AUTO SZKOŁA**, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67, 647-59-16.
- ◆ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).
- ◆ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05 w godz. 13–18.
- ◆ **AUTO SZKOŁA, UNO**. Ryszard Kundycki. Tel. 411-60-00.
- ◆ **„MAK” – PRAWO JAZDY**. 413-85-34, 0501-188-079.
- ◆ **AUTOSKOŁA J. Kowalik & J. Czyż**, tel. 641-49-99.
- ◆ **NAUKA JAZDY „ALFA”**, 632-94-17.
- ◆ **NAUKA JAZDY – „Auto Start”**, (012) 648-99-51, 641-60-40, ul. Jutrzenka 36 (obok ronda Czyżyńskiego).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej). TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”. Opony zakupione w firmie – montaż gratis.
- ◆ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 411-68-04 i 411-66-50 w. 114.
- ◆ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.
- ◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.
- ◆ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajączkowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.
- ◆ **AUTOALARMY, BLOKADY MECHANICZNE, IMMOBILIZERY, CENTRALNE ZAMKI, ZNAKOWANIE POJAZDÓW**, zniżki ubezpieczeniowe, gwarancja. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
- ◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43, czynne w godz. 8–16 poleca laserowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.



- ◆ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, całonocowy parking strzeżony.
- ◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.
- ◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całonocowy parking.
- ◆ **AUTORYZOWANY ZAKŁAD** montażu autoalarmów, centralnych zamków, autogaz. Najniższe ceny – raty, ul. Kocmyrzowska 27 (Grębałów). Tel. 090-26-17-86.

## GIEŁDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

- ◆ **fiat 126p**: 98 – 9,8-10,2 tys., 97 – 9,3 tys., 96 – 7,6-8,1 tys., 95 – 7,1-7,6 tys., 94 – 6,3-7,0 tys., 93 – 5,4-6,2 tys., 92 – 5,5 tys., 91 – 4,1-5,2 tys., 90 – 4,2-4,9 tys.
- ◆ **polonez**: 97 – 14,9-15,7 tys., 96 – 12,5-13,7 tys., 95 – 11,8-12,4 tys., 94 – 9,3-10,8 tys., 93 – 8,9-9,5 tys., 92 – 8,5 tys.
- ◆ **cinquecento 700**: 97 – 14,1-14,8 tys., 96 – 13,3-14,2 tys., 95 – 12,4-13,5 tys., 94 – 11,8-12,5 tys., 93 – 11,1-11,9 tys.
- ◆ **cinquecento 900**: 97 – 17,5-18,7 tys., 96 – 14,1-15,5 tys., 95 – 14,5 tys., 94 – 13,5-14,3 tys., 93 – 12,6 tys.
- ◆ **audi 80 1.8**: 87 – 17,2 tys.
- ◆ **citroen ZX 1.9d**: 93 – 18,7 tys.
- ◆ **daewoo nexia 1.5**: 96 – 26,1 tys.
- ◆ **daewoo tico**: 96 – 17,5 tys.
- ◆ **fiat punto 55**: 96 – 24,5 tys.
- ◆ **ford sierra 2.0**: 83 – 6,1 tys.
- ◆ **honda civic 1.4**: 95 – 38,2 tys.
- ◆ **mercedes 190d**: 90 – 32,7 tys.
- ◆ **opel corsa 1.2**: 95 – 14,6 tys.
- ◆ **vw jetta 1.6**: 90 – 14,5 tys.

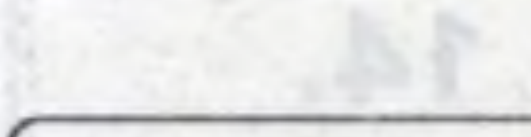
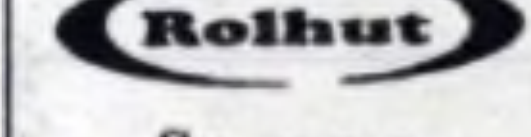
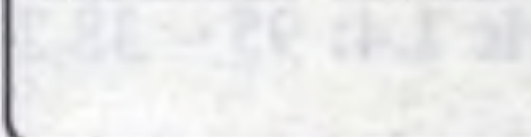
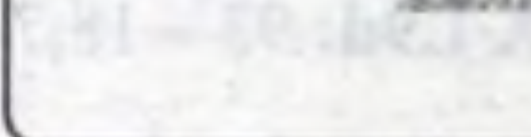
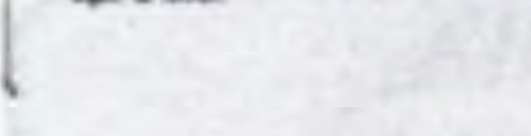
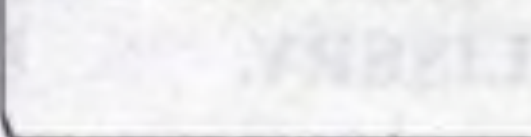
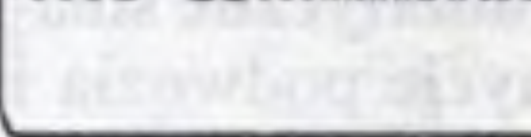
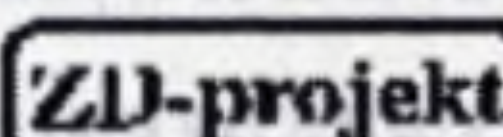
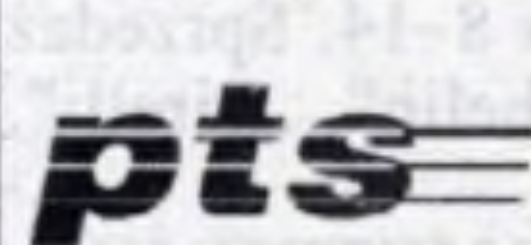
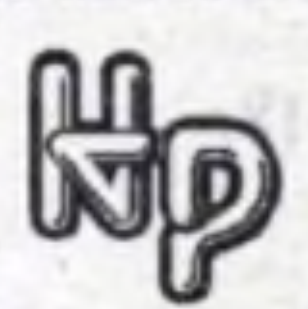


**OKNA i DRZWI**  
SZYBY BEZPIECZNE K – 1,6  
**OKNA DACHOWE**

– PCV  
– DREWNIANE  
– ALUMINIOWE

**FHU „KRYDA”,**  
os. Centrum E 14.  
Tel. (012) 425-89-86.  
Tel. kom. 0604 405-885.





# GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 93

## RECESJI CIĄG DALSZY?

Utrzymuje się spadek produkcji sprzedanej przemysłu – podał ostatnio Główny Urząd Statystyczny. Luty był piątym z kolei miesiącem, w którym produkcja przemysłu była mniejsza niż w 1998 roku.

W lutym br., w porównaniu z analogicznym miesiącem ub.r., produkcja sprzedana zmniejszyła się w 22 spośród 29 działów przemysłu. Najbardziej spadła produkcja metali.

Według GUS wyższy niż w lutym ub. roku był poziom produkcji sprzedanej m.in. w produkcji wyrobów tytoniowych, maszyn biurowych i komputerów (o 29,4 proc.), działalności wydawniczej i poligraficznej oraz w branży zaopatrzeniowej w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę.

GUS poinformował także wstępnie o wynikach przedsiębiorstw budowlano-montażowych. Ich produkcja obejmująca roboty inwestycyjno-modernizacyjne i remontowo-konserwacyjne zrealizowana na terenie kraju była o 5,7 proc. większa niż w styczniu, ale o 3,1 proc. mniejsza niż w lutym ub. r. Wzrost produkcji w stosunku do stycznia br. zanotowano we wszystkich grupach przedsiębiorstw, z wyjątkiem firm zajmujących się przygotowaniem terenów pod budowę. Natomiast w porównaniu z lutym ub.r. wszystkie grupy przedsiębiorstw budowlanych zmniejszyły produkcję. Poziom produkcji zrealizowany w ciągu dwóch pierwszych miesięcy br. był o 1,6 proc. niższy niż w analogicznym okresie ub.r.

## PROFILAKTYCZNIE NA RZECZ HUTY

Pod koniec grudnia ub. roku Centrum Medyczne – „Nowa Huta” podpisało umowę z Hutą im. T. Sendzimira na świadczenie profilaktycznej opieki zdrowotnej dla pracowników. Taka decyzja ze strony huty jest wynikiem realizacji zapisów Kodeksu Pracy oraz Ustawy o służbie medycyny pracy, która weszła w życie od początku tego roku.

Zgodnie z ustawą na firmie spoczywa obowiązek pokrycia kosztów badań przewidzianych w Kodeksie Pracy: badań wstępnych, okresowych i kontrolnych, po chorobie, która trwała dłużej niż 30 dni. Podpisana umowa obejmuje również wydawanie przez lekarzy Centrum Medycznego orzeczeń i wskazań dotyczących określonych grup pracowników (m.in. młodociani, kobiety w ciąży) oraz monitorowanie stanu zdrowia pracowników wykonujących pracę w warunkach szkodliwych.

Jednocześnie huta wykupi dla swoich pracowników także inne badania, za które w zreformowanej służbie zdrowia musieliby zapłacić. Pracownicy będą mogli na koszt zakładu wykonać raz w roku m.in. komplet badań cholesterolowo-tłuszczowych (dla wszystkich po ukończeniu 40 roku życia), pełnowymiarowe zdjęcie płuc, badania diagnostyczne nowotworów jelita grubego (dla wszystkich po 45 roku życia), cukrzyce (dla wszystkich po 40-ce), wczesne wykrywanie nowotworu prostaty (dla mężczyzn po 45 roku życia), a dla kobiet: badanie mammograficzne (raz w roku, dla kobiet po 40.), badania ginekologiczne (raz w roku dla wszystkich kobiet) i badania cytologiczne (podobnie).

O ile uda się ten program profilaktyczny rzeczywiście zrealizować będzie to rzadki jeszcze w naszym kraju przypadek dbania firmy o zdrowie swoich pracowników.

## ComArch W STREFIE

Spółka informatyczna ComArch otrzymała zezwolenie na działalność w krakowskiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej. ComArch jest udziałowcem jednej z hutniczych spółek „HTS – ComArch”.

ComArch kupił od Politechniki Krakowskiej zabudowaną działkę o powierzchni 0,5 ha. Nieruchomość położona jest na terenie Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Planuje się tam uruchomienie produkcji

oprogramowania komputerowego, kiosków multimedialnych, informatów i internetowych przystawek telewizyjnych.

ComArch planuje rozpocząć działalność w strefie w drugim kwartale 2000 r. Przez 6 lat od rozpoczęcia produkcji w SSE ComArch będzie zwolniony z podatku dochodowego. Później dochód będzie zwolniony z podatku w połowie wysokości.

## PMO ZGŁOSIŁO 200

W związku z trudną sytuacją huty i ograniczeniu produkcji w krajowych hutach Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniwo-trwałych, jedna ze spółek hutniczych, produkująca ogniotrwałe wykładziny dla hutnictwa, zaawizowała w Powiatowym Biurze Pracy możliwość zwolnień grupowych 200 osób.

Nie wiadomo jeszcze czy ostatecznie do zwolnień dojdzie – na razie prowadzone są negocjacje ze związkami zawodowymi. Decyzję o zwolnieniach wymusza zmniejszony w tym roku portfel zamówień i związana z tym konieczność racjonalizacji zatrudnienia. PMO jest drugą po Belmerze spółką, która zgłosiła możliwość przeprowadzenia zwolnień grupowych.

*Wszystkim Akcjonariuszom  
i Udziałowcom,  
Zarządowi HTS S.A.*

*Dyrektorowi Generalnemu  
Jerzemu Knapikowi,  
wszystkim Kontrahentom*

*i Klientom  
oraz Pracownikom  
i ich Rodzinom*

*serdeczne życzenia  
pogodnych i radosnych  
Świąt Wielkanocnych*

*składają*

*Zarządy Hutniczych Spółek:*

*Belmer HTS S.A.,*

*Centrum Informatyki*

*HTS-ComArch S.A.,*

*Complex S.A., Hut-Pus S.A.,*

*Krakodlew S.A.,*

*Madrohut sp. z o.o.,*

*PMO S.A., PTS S.A.,*

*PUM Centrum Medyczne*

*Nowa Huta sp. z o.o.,*

*Rolhut sp. z o.o.*

*Stal-Biznes sp. z o.o.,*

*Unistal sp. z o.o.,*

*ZD-Projekt sp. z o.o.,*

*Złomex S.A.*



## CENTRUM MEDYCZNE - NOWA HUTA

### W interesie pacjentów

Centrum Medyczne – Nowa Huta podpisało umowę z Małopolską Kasą Chorych na świadczenia zdrowotne. Pacjenci posiadający skierowania do specjalistów od lekarza mającego kontrakt z Małopolską Kasą Chorych mogą bezpłatnie korzystać z konsultacji w poradniach specjalistycznych oraz hospitalizacji w Oddziale Wewnętrzny i Chirurgiczny, oferującym szeroki zakres zabiegów operacyjnych.

### Nowa przychodnia lekarska

4 marca br. w osiedlu 2. Pułku Lotniczego 44 w Krakowie została otwarta nowa filia Przedsiębiorstwa Usług Medycznych „Centrum Medyczne – Nowa Huta”, Przychodnia lekarska „2. Pułk Lotniczy”.

Można tu skorzystać z porady lekarskiej internistów, pediatrów i stomatologa.

Przychodnia jest czynna od poniedziałku do piątku w godzinach od 7,00 do 18,00.

Numer rejestracji telefonicznej: 647 75 45.

### Całodobowa opieka

Centrum Medyczne – Nowa Huta przyjęło całodobowy plan opieki lekarskiej. Pomoc medyczną uzyskać można w siedzibie Pogotowia Ratunkowego HTS S.A. mieszczącej się w głównym budynku Centrum Medycznego przy ul. Ujastek 3.

Tel: 644 17 11 czynny jest codziennie w godz. Od 19,00 do 7,00, a w soboty, niedziele i święta – całą dobę.

Pod tym numerem telefonu dyżuruje lekarz, a w ambulatorium przyjmuje lekarz rodzinny i pełnią dyżur pielęgniarki. Można także zgłaszać telefonicznie wizyty lekarskie.

W marcu nadal będą udzielane usługi ambulatoryjne i w domu chorego przez lekarzy z Pogotowia Ratunkowego „Nowa Huta”.



# CENTRUM ROWEROWE

**tomar**



*chcesz kupić rower,  
wstąp do nas*

31-979 Kraków - Nowa Huta, ul. Klasztorna 31  
tel. (012) 425 84 30, 644 47 53; fax (012) 425 84 31  
www.tomar.rover.com

**CL4**  
sprzedaż na  
**raty**

**Największy salon rowerowy w Krakowie**  
**ponad 150 modeli do wyboru**  
**ponad 200 m<sup>2</sup> ekspozycji**  
**serwis gwarancyjny i pogwarancyjny**



SHIMANO  
TEST CENTER

**ROWERY:**

**MAGNUM**

**KROSS**

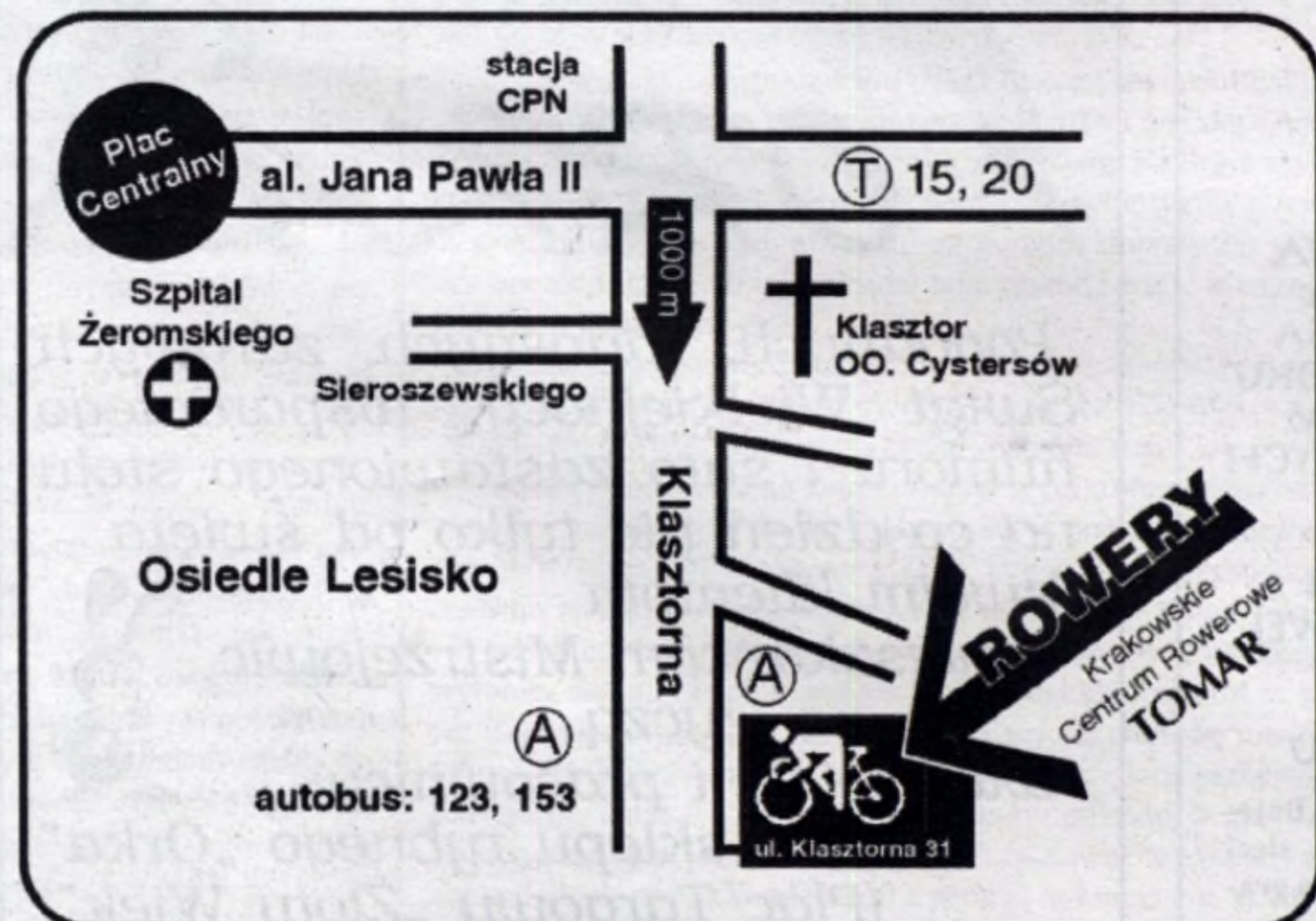
**DEBICA**

**GIANT**

**ROCK  
MACHINE**

**RAVEN**

**DUNIBIKE**



**KUPON RABATOWY**

**5%** upustu na części

**2%** upustu na rowery

OFERTA WAŻNA DO KOŃCA KWIETNIA '99





Już od kilkunastu dni na tym placu panuje świąteczny nastrój. Tak jakby przygotowywano nas do tego, by zagościł i w naszych domach. Dopiero budzi się wiosna, a tutaj wabią klientów różnymi kolorami - kwiaty. Dominuje kolor żółty i zielony. Żonkile, tulipany, palmy, baze, świąteczne stroiki przyciągają wzrok i zatrzymują objuczonych siatkami z zakupami przechodniów. Baśniowy świat kwiatów przypomina, że na świątecznym stole prócz tradycyjnych czy wymyślnych potraw powinny się znaleźć kwiaty, które są symbolami radości i nadziei. Tak jak wielkanocne święta.



W baśniowym świecie kwiatów, kolorów i zapachów w kwiaciarni „Chloris” zawsze spotkać można pełną radości, uśmiechniętą panią Elżbietę Fliśnik. Emanuje od niej nieustająca pogoda ducha, której można pozazdrościć. Zastanawiałam się czy to praca wśród kwiatów daje taki optymizm? Ale na to pytanie odpowie sama. Zanim jednak...

– Jaki kwiat Pani zdaniem jest symbolem wiosny?

– Oczywiście żonkil i tulipan.

– Czym przystroiłaby Pani stół na wielkanocne śniadanie?

– Powinien się na nim znaleźć stroik ze świątecznymi elementami: barankiem, kurczakiem, jajkiem, przybrany baziem, bukszpanem i kwiatem wiosny – żonkilem. Może też być w stroiku świąteczna, miniaturowa palemka, żółta świeca no i inne symbole tych świąt.

– Macie, jak widzę, duży wybór stroików i bardzo ciekawe ich kompozycje...

– Cóż, tak do tych, jak i innych świąt przygotowujemy się dużo wcześniej. Miesiąc przed świętami komponujemy stroiki różnej wielkości, z różnymi dodatkami. Również



na specjalne zamówienia. Wybór mamy naprawdę duży. Ceny zróżnicowane i na każdą kieszeń.

– Wybrała Pani zawód kwiaciarni.

ki. Czy był to wybór świadomy?

– Oczywiście.

– Czy trzeba mieć jakieś specjalne predyspozycje, by go wykonywać?

– Tak. W tym zawodzie potrzebne są zdolności manualne. Trzeba też mieć wycucie piękna, a przede wszystkim kochać kwiaty.

– Czy prawdą jest, że trzeba mieć „rękę” do kwiatów i umieć z nimi rozmawiać?

– Zdecydowanie tak. Nie zaszkodzi porozmawiać po cichu. Lubią też serdeczny dotyk. Odwdzięczają się za to swoją urodą.

– To umiłowanie kwiatów jest u Was rodzinne. Z tego co wiem, Pani córka Ewa robi piękne dekoracje kwiatowe, które bywają dużą ozdobą bankietów czy innych uroczystości. Miałam okazję je podziwiać.



– Przypnać muszę, że przewyższyła mnie talentem w wykonywaniu artystycznych kompozycji kwiatowych. Mimo młodego wieku zdobyła już sporo wyróżnień, dyplomów i medali za kompozycje kwiatowe wykonane z okazji różnych uroczystości.

– Czy praca wśród kwiatów daje Pani tę radość i pogodę ducha, która od Pani emanuje?

– Tak, ale trzeba też być z natury pogodnym człowiekiem i kochać życie tak jak kwiaty.

Rozmawiała Janina Dziuro

Od bardzo dawna kwiaty towarzyszyły świętom i uroczystościom. Teraz też towarzyszą ludziom w szczególnych chwilach ich życia. Są używane dla wyrażenia uczuć i uczczenia wydarzeń. Zwykły, prosty bukiet podarowany przyjacielowi lub osobie, którą kochamy może zdziałać cuda.

Gdy jesteśmy szczęśliwi to i kwiaty błyszczą pełnym blaskiem, wspinały bogactwem barw i radością. A z kolei w okresach spokoju i pogody pozostają spokojne i ciche.

Kwiaty są wyrazem dobrego samopoczucia i radości dzięki swojemu pięknu rozjaśniającemu każdy z najzwyklejszych czy najwspanialszych dni naszego życia.



Pani Elżbieta w królestwie kwiatów.



Święta Wielkanocne są tymi najradośniejszymi. Z tej okazji naszym klientom i mieszkańcom Nowej Huty składam życzenia

Radosnych, Spokojnych

i Miłych Świąt Wielkiej Nocy

w imieniu swoim

i personelu kwiaciarni „Chloris”

Elżbieta Fliśnik

Zapraszamy na zakupy do naszej kwiaciarni. Czynna jest każdego dnia w godzinach od 8.00 do 19.00. Telefon: 647-78-01.



Radosne święta się zbliżają  
Wokoło kwiaty zakwitają  
My wraz z wami się cieszymy  
Dużo zdrowia Wam życzymy  
Po kwiatuśki zapraszamy  
Duży wybór ciągle mamy  
Kto zapomni o tym święcie  
A rodzinę ma gdzieś w świecie  
Może u nas w krótkim czasie

Błąd naprawić bo to da się  
Wyślij kwiaty za granicę  
I w dalekie okolice  
Bo to dobie u nas trwa  
Taką sumę każdy ma  
Jeśli forszę masz na koncie  
Zapłać kartą  
To nie problem!



RADOSNEGO ALLELUJA,  
SMACZNEGO JAJKA  
I MOKREGO DYNKUSA  
W WIELKANOC 1999 ROKU  
A PRZED WSZYSTKIM  
ZDROWYCH I POGODNYCH  
ŚWIĄT  
ŻYCZYMY  
NASZYM KLIENTOM  
I MIESZKAŃCOM NOWEJ  
HUTY W SWOIM  
I PRACOWNIKÓW  
KWIACIARNI IMIENIU

Przypomnijmy. Kwiaciarnia „Bajerek” realizuje zamówienia w sieci „Euro-Floris” (w kraju i poza jego granicami). telefon: 0602-446-204.



Pogodnych, radosnych, zdrowych  
Świąt Wielkiejnocy, wspaniałego  
humoru i suto zastawionego stołu  
na co dzień nie tylko od święta  
swoim klientom  
i mieszkańcom Mistrzejowic  
życzą  
właściciele i pracownicy  
sklepu rybnego „Orka”  
(Plac Targowy „Złoty Wiek”)





# GŁOS NOWOHOUCKICH DZIELNIC



## DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, członkowie zarządu – Regina Rogozik, Piotr Świątek, Jan Grzegorz Zynek.

Biuro Rady Dzielnicy czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18. Dyżury: przewodniczący – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.



**Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego. Niech ten czas napelni nas wewnętrznym pokojem, pogodą ducha, życzliwością dla bliźnich. Wszystkiego co najlepsze, zdrowia i wszelkiej pomyślności.**

**Mieszkańcom Mistrzejowic życzą  
Radni i Zarząd Dzielnicy XV Mistrzejowice**



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

### ZARZĄD DZIELNICY XVIII

Przewodniczący: Tomasz Urynowicz, zastępca przewodniczącego: Józef Krężolek, członkowie zarządu: Władysław Kolaś, Anna Kurczyna, Stanisław Maranda, Franciszek Partyka.

Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00–17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego: każdy czwartek, godz. 16.00–17.00.

Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek – godz. 8.30–13.30, środa – godz. 13.30–18.00.

## KTO CZUWA NAD NASZYM BEZPIECZEŃSTWEM I PORZĄDKIEM

Od Komisariatu Policji Kraków-Nowa Huta i od Oddziału Straży Miejskiej w Nowej Hucie Rada Dzielnicy XVIII otrzymała wykazy funkcjonariuszy wyznaczonych

do obsługi poszczególnych rejonów dzielnicy. Uważamy za celowe przekazać te wykazy do wiadomości mieszkańców.

**Komisariat Policji Kraków-Nowa Huta – Telefon dyżurny Komisariatu Policji – 644-44-44**

| Rejon służbowy   | pokój | nr telefonu | stopień, imię i nazwisko      |
|--|-------|-------------|-------------------------------|
| Kierownik rew. I   | 7     | 6103-325    | mł. asp. Bogusław Juszkiewicz |
| os. Ogrodowe   | 7     | 6103-325    | mł. asp. Krzysztof Babiak     |
| os. Centrum A  | 8     | 6103-326    | st. sierż. Piotr Klóska       |
| os. Centrum B  | 8     | 6103-326    | asp. Stanisław Wszolek        |
| os. Willowe, Wandy   | 8     | 6103-326    | mł. asp. Dariusz Drewniak     |
| os. Na Skarpie   | 5     | 6103-329    | mł. asp. Andrzej Konofalski   |
| os. Hutnicze   | 5     | 6103-329    | st. sierż. Ryszard Górka      |
| os. Stalowe + działki  | 6     | 6103-328    | sierż. szt. Robert Wołowicz   |
| os. Mogiła, Lesisko + Szpital  | 5     | 6103-329    | vacat                         |
| os. Ruszczka, Kościelniki, Branice, Wyciąże, Górka Kościelnicza, Wrózeniec, ul. Igołomska        | 5     | 6103-329    | vacat                         |
| os. Kujawy, Chałupki, Wola Rusiecka, Wolica, ul. Brzeska, Przylasek Rusiecki, Przylasek Wyciąski | x     | 6103-329    | vacat                         |
| Kierownik rew. II  | 13    | 6103-335    | asp. Mariusz Czajka           |
| os. Handlowe, Spółdzielcze   | 13    | 6103-335    | st. sierż. Marcin Kitliński   |
| os. Teatralne  | 9     | 6103-336    | mł. asp. Józef Bruzda         |
| os. Centrum C  | 9     | 6103-336    | st. sierż. Jacek Bąk          |
| os. Centrum D i E  | 9     | 6103-336    | st. post. Robert Kasza        |
| os. Szkolne  | 12    | 6103-337    | st. sierż. Bogusław Kozimor   |
| os. Kolorowe   | 12    | 6103-337    | sierż. szt. Robert Szlęk      |
| os. Krakowiaków  | 12    | 6103-337    | st. post. Krzysztof Bolek     |
| os. Słoneczne, Szklane Domy  | 11    | 6103-338    | sierż. Jacek Kania            |
| os. Zielone  | 11    | 6103-338    | sierż. Ryszard Podsiadło      |
| os. Górali, Sportowe   | 11    | 6103-338    | st. sierż. Wojciech Kawula    |
| os. Zgody, Uroczce   | 11    | 6103-338    | sierż. szt. Mariusz Zebrowski |

### Oddział Straży Miejskiej w Nowej Hucie

| Rejon stały  | Funkcjonariusz    | imię i nazwisko    |
|--|-------------------|--------------------|
| os. Młodości   | młodszy strażnik  | Bogusław Dudek     |
| os. Hutnicze, Ogrodowe   | mł. strażnik      | Robert Dziegdiarz  |
| os. Centrum A, pl. Centralny   | mł. strażnik      | Paweł Gasecki      |
| os. Uroczce, Zgody   | strażnik          | Robert Gruber      |
| os. Szkolne  | aplikant strażnik | Robert Ibek        |
| os. Teatralne  | mł. strażnik      | Krzysztof Jawień   |
| os. Kolorowe, Spółdzielcze   | mł. strażnik      | Mariusz Kmita      |
| os. Na Skarpie   | strażnik          | Wiesław Korneliusz |
| os. Stalowe, Willowe   | mł. strażnik      | Sebastian Kruczek  |
| os. Słoneczne, Szklane Domy  | mł. strażnik      | Arkadiusz Król     |
| os. Centrum D, Handlowe  | mł. strażnik      | Adam Owsiński      |
| os. Górali, Krakowiaków  | mł. strażnik      | Adam Pańkow        |
| os. Centrum E, NCK   | mł. strażnik      | Krzysztof Pytlak   |
| os. Sportowe, Zielone  | strażnik          | Jacek Rosiński     |
| os. Wandy  | mł. strażnik      | Marcin Sobolewski  |
| os. Centrum B  | mł. strażnik      | Mariusz Słowiński  |
| os. Centrum C  | mł. strażnik      | Andrzej Ryś        |
| przyległe osiedla wiejskie – grupa ekologiczna (dzikie wysypiska, kontrola nieruchomości pod kątem wysypywania śmieci do pojemników) | strażnik          | Marcin Jasiak      |
|  |                   | Krzysztof Kromka   |

Kontakt z funkcjonariuszami na łamaniu zmian w godz. 14–15, tel. 644-17-81, 643-40-43.

**Mieszkańcom Dzielnicy XVIII serdeczne życzenia radosnych Świąt Wielkanocnych oraz obfitości łask Bożych od Zmartwychwstałego Chrystusa składa**

**TOMASZ URYNOWICZ**  
Przewodniczący Rady i Zarządu  
wraz z radnymi Dzielnicy XVIII



## PODATEK OD PSA

Rada Miasta Krakowa uchwałą nr IV/59/98 z 23 grudnia 1998 r. ustaliła podatek od posiadania psów w wysokości 19 zł rocznie od każdego psa, począwszy od 1 stycznia br. Połowę stawki, czyli 9,50 zł płać emeryci i renciści oraz inwalidzi I i II grupy. Ponadto, niezależnie od zwolnień od podatku określonego uchwałą, nie pobiera się tego podatku od osób czasowo przybywających na obszarze miasta, jeżeli w miejscu stałego zamieszkania zapłacili podatek od posiadania psów za dany rok; osób, które wzięły psa ze schroniska dla bezdomnych zwierząt, za pierwsze 12 miesięcy od dnia pobrania psa; właścicieli szczeniąt do 3 miesięcy. Wpłaty podatku można dokonać w siedzibie KTOZ przy ul. Floriańskiej 53, tel. 421-26-85, 421-77-72, w dni powszednie w godz. 10.00–15.30 (poniedziałek, środa i piątek) oraz w godz. 11.00–17.30 we wtorki. (A. O.)

**8 kwietnia br., w siedzibie Rady w godz. 15.00–17.00 pełni dyżur wiceprzewodniczący Rady Miasta WIEŚLAW MISZTAŁ.**



## DZIELNICA XVI – BIEŃCZYCE

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVI

Przewodniczący Zarządu – Ireneusz Raś, zastępca przewodniczącego – Jerzy Polomski, członkowie zarządu – Marek Bartoszek, Halina Halacińska, Sylwester Turbiarz.

DYŻURY ZARZĄDU: Przewodniczący Zarządu – poniedziałki w godz. 9.00–12.00, wtorki w godz. 15.30–18.00, zastępca Przewodniczącego Zarządu – poniedziałki w godz. 16.00–18.00, posiedzenia Zarządu – środy, godz. 16.30.

## KONKURS RAD DZIELNIC

Radni Bieńczyce zdecydowali uchwałą nr V/45/99 w dniu 18 lutego 1999 r., że z zadaniem „Zagospodarowania terenu rekreacyjno-sportowego w os. Na Lotnisku” przystępuje Dzielnica XVI m. Krakowa do Konkursu Rad Dzielnic. Co roku miejscy radni, chcąc pobudzać inicjatywy lokalne w krakowskich dzielnicach organizują dla nich konkursy, których nagrody pieniężne mocno motywują do wzięcia w nich udziału. Regulamin konkursu stanowi, że specjalna Komisja Konkursowa (6 radnych miasta) może nagrodzić maksymalnie trzy projekty na kwotę łączną 330 tys. zł. W roku bieżącym w szranki konkursowe, oprócz naszej dzielnicy, stanęło jeszcze 8 innych. Rywalizacja więc wydaje się ostra. Nasz projekt polega na zagospodarowaniu działki w os. Na Lotnisku, wzdłuż ul. Wacława Króla i ul. Witolda Urbanowicza, tuż za tzw. sklepem niemieckim.

Teren ten jest dziś zaśmiecony, miejscowo porośnięty trawą – nieużytek, jaki doprawdy trudno znaleźć w centrum innego nowohońskiego osiedla. Chcąc uporządkować ten teren zaplanowaliśmy, że w tym miejscu powstanie nowoczesny ogródek jordanowski, a może lepiej by napisać teren rekreacyjno-sportowy, służący zarówno dzieciom, jak i dorosłym.

Według projektu, przygotowanego jeszcze w 1998 r., inwestycja ma za pewnić w tym miejscu powstanie m.in. boisk do koszykówki i siatkówki, betonowych stołów do ping-ponga, toru jazdy na rolkach, ścieżek spa-

cerowych, parkingu – łącznie dla 20 samochodów, a z zieleńców – trawników ogrodowych z posadzonymi drzewami liściastymi, iglastymi i krzewami ozdobnymi.

Wstępny kosztorys na wykonanie projektu, przygotowany przez Zakład Gospodarki Komunalnej nr II, opiewa na około 350 tys. zł. Zgłaszając tę inicjatywę do konkursu, dołączyliśmy bardzo ważny – jak myślimy – argument w postaci zadeklarowanego wkładu własnego, który łącznie z kwotą przekazaną na wykonanie projektu przekracza 100 tys. zł. Z tego co wiemy, jest to największa deklaracja ze środków własnych przedstawiona komisji konkursowej. Pokazuje to, jak poważnie Rada Dzielnicy XVI m. Krakowa traktuje „start” w tegorocznym konkursie.

Chciałbym stwierdzić ponadto, że na uwagę zasługuje społeczna wartość planowanej inwestycji. Uważam bowiem, że wybudowanie w terenie ogólnodostępnym, położonym w samym centrum życia społeczności lokalnej, obiektów sportowych i rekreacyjnych, cieszących się tak wielką popularnością – szczególnie wśród dzieci i młodzieży – może dopomóc w tym, że idea sportu będzie stanowiła przeciwwagę dla szeregów różnorodnych patologii, które dotyczą najmłodszych mieszkańców naszego miasta.

Czekając z niecierpliwością na rozstrzygnięcie konkursu, pozostaje nam wszystkim tylko zaciśnąć kciuki.

IRENEUSZ RAŚ

**Z okazji zbliżających się  
Świąt Wielkiejnocy  
Rada Dzielnicy XVI  
pragnie złożyć  
wszystkim Mieszkańcom  
moc**

**najserdeczniejszych życzeń:**

**wszelkiej pomyślności,  
radości, szczęścia  
i błogosławieństwa Bożego**



## DZIELNICA XVII – WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

Za kilka dni przy Wielkanocnym Stole zbiorą się najbliżsi i życzliwi, aby złożyć sobie życzenia. Będzie ich wiele. Przyjmijcie Państwo również nasze.



**Niech obfitość łask  
Zmartwychwstałego Chrystusa  
towarzyszy w każdym dniu  
i we wszystkich poczynaniach.  
Niech to będą  
łaski najbardziej upragnione.  
Rada i Zarząd Dzielnicy XVII**






# ŚWIĄTECZNA PROMOCJA



Promocyjne podłączenie Autocom za 1 zł do 10.04.99



**wielkanocne podłączenie**

**Program na Wielkanoc?**

- do 62 programów
- najniższy abonament w Krakowie
- podłączenie za jedną złotówkę
- jeden miesiąc gratis

\*Oferta ograniczona terytorialnie

Zadzwoń:  
tel. 632-85-77 lub 634-36-28

Znów Regionalna Telewizja „AUTOCOM” pomyślała o swoich przyszłych abonentach. Do 10 kwietnia 1999 r. można przyłączyć się do tej sieci kablowej za symboliczną złotówkę. W zamian otrzymujemy możliwość oglądania 62 programów z całego świata, w tym sporo w polskiej wersji językowej. Ponadto przez pierwszy miesiąc oglądamy telewizję gratis, a następnie i tak płacimy najniższy abonament w Krakowie. Zatem warto się pośpieszyć i skorzystać z Wielkanocnej promocji. Trzeba zgłosić się do Biura Obsługi Klientów w Krakowie przy ul. Oboźnej 4, tel. 632-85-77 lub 634-36-28 lub skontaktować się z przedstawicielem firmy.

RTK AUTOCOM jest obecny na krakowskim rynku kablowym od 1990 roku. Dzięki pozyskaniu inwestora strategicznego, w postaci Bresnan Internationale Partners (BIP), w ostatnich latach AUTOCOM rozwinął skrzydła. Posiadając solidne zaplecze finansowe firma rozwija się bardzo dynamicznie. Światłowodowa koncentryczna sieć telewizji kablowej o łącznej długości ponad 200 km została zbudowana w Krakowie i Skawinie z zastosowaniem najnowocześniejszej technologii HFC (Hybrid Fiber-Coax). Wykonano wewnętrzne sieci kablowe w ponad 2100 budynkach. Pozwala to świadczyć usługi w ponad 120 tys. mieszkań. Dzisiaj AUTOCOM przekazuje programy dla około 160 tys. mieszkańców Krakowa i Skawiny. Istotną rolę odgrywa ta sieć w Nowej Hucie, dając możliwość wyboru operatora.

Polityka programowa firmy obliczona jest na dostarczanie wartościowych i atrakcyjnych programów tematycznych. We wrześniu 1998 r. grupa czołowych operatorów telewizji kablowej powołała Konsorcjum Programowe obejmujące blisko 800 tys. abonentów w całym kraju. Celem powołania Konsorcjum jest możliwość skutecznego negocjowania z zagranicznymi dostawcami programów i uzyskiwanie na

bardzo korzystnych warunkach jeszcze bogatszej oferty programowej.

AUTOCOM daje także możliwość skorzystania z komercyjnych programów kodowanych: CANAL +, który ostatnio transmitował bezpośrednio mecz Anglia - Polska z Wembley oraz HBO ze znakomitymi filmami i także transmisjami sportowymi. Wystarczy wspomnieć bezpośrednie relacje z walk Andrzeja Gołoty.

Przypominamy, że RTK AUTOCOM jest operatorem sieci kablowej w następujących nowohuckich osiedlach: Tysiąclecia, Złotego Wieku, Kombatantów, Kalinowym, Strusia, Wysokim, Na Lotnisku, Jagiellońskim, Kazimierzowskim, Przy Arce, Niepodległości, Albertyńskim, Kościuszkowskim, 2 Plk. Lotniczego i Dywizjonu 303.

W sprawie przyłączenia się do sieci AUTOCOM należy kontaktować się z Biurem Obsługi Klienta przy ul. Oboźnej 4. BOK jest czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 18.00 i w piątki w godz. 8.00-16.00, tel. 633-91-60 i 634-36-28. Po zgłoszeniu gotowości przyłączenia się do sieci kablowej AUTOCOM, szybko zjawia się pracownik tej firmy, zawiera umowę i montuje gniazdo do odbioru bogatej oferty programowej. Warto wiedzieć, że AUTOCOM posiada pakiety programowe dostosowane do każdej kieszeni. Wszystkich informacji można zasięgnąć w BOK. Podstawową zasadą działania tej firmy jest świadczenie usług na wysokim poziomie i dbałość o swojego abonenta. (SP)

**WSZYSTKIM OBECNYM I PRZYSZŁYM ABONENTOM, KIEROWNICTWO I PRACOWNICY TELEWIZJI KABLOWEJ „AUTOCOM” ŻYCZĄ RADOSNYCH I PEŁNYCH POGODY ŚWIĄT WIELKANOCNYCH.**

## SPAC-TANK ZAPRASZA

Na rynku paliwowym istnieje od kilku lat prawdziwa konkurencja. Tym bardziej klienci mogą wybierać spośród zróżnicowanej oferty. Staramy się tankować na tych stacjach paliwowych, które są położone niedaleko naszych codziennych tras przejazdowych i proponujących nam tanie i wysokiej jakości paliwo. Istotnym elementem są komplementarne usługi i możliwość skorzystania z baru szybkiej obsługi oraz zrobienia podstawowych zakupów akcesoriów niezbędnych do eksploatacji samochodu. Wszystkie te wymogi ważne dla mieszkańców aglomeracji nowohuckiej spełnia stacja paliw Firmy SPAC-TANK znajdująca się przy al. Jana Pawła II obok Politechniki Krakowskiej.

Firma SPAC-TANK jest polskim przedsiębiorstwem założonym przez młodego mieszkańca Nowej Huty i działa na rynku od 1996 roku. Posiada patronacką umowę z dystrybutorom wysokiej jakości paliw produkowanych w Petrochemii Płock. Gwarantuje to regularne dostawy paliw płynnych i gazu zarówno do tankowania samochodów jak i celów grzewczych. Na stacji przy al. Jana Pawła II oferowane są trzy najbardziej popularne rodzaje paliw płynnych. E-94 czyli żółta sprzedawana obecnie w cenie 1,99 zł/l, EUROSU-

PER, czyli bezołowiowa E-95 po 1,98 zł/l oraz olej napędowy po 1,54 zł/l. Są to ceny atrakcyjne dla klientów, bo w większości stacji ceny dwóch pierwszych benzyn przekroczyły już 2,00 zł za litr i kształtują się w granicach 2,04-2,05 zł/l. Jeszcze

możliwość tankowania gazu w dwóch dystrybutorach. Można tutaj także kupić gaz w butlach.

Korzystne ceny dla klientów są możliwe dzięki stosowaniu przez właściciela firmy SPAC-TANK stosunkowo niskiej marży. Nie liczy się



korzystniejsze dla SPAC TANKU są relacje cenowe oleju napędowego, który na wielu innych stacjach kosztuje o ok. 10 groszy drożej za litr. Również jest tutaj tani gaz do tankowania. Od dłuższego czasu jego cena wynosi 0,71 zł/l, gdy na innych stacjach ceny kształtują się w granicach 0,75-0,77 zł/l. Dodatkową zaletą jest

bowiem bezwzględnie osiągany zysk, ale także dbałość o klienta.

Ważne jest to, że stacja w al. Jana Pawła II jest całodobowa. Można tutaj nie tylko zatankować swoje auto przez 24 godziny, ale skorzystać także non stop z jedynej chyba w Krakowie ręcznej automomyjni. Auta są myte za pomocą KARCHERA i przy za-

stosowaniu wysokiej jakości środków myjących. Obok znajduje się także warsztat wulkanizacyjny. Tworzy to blok komplementarnych usług.

W budynku przy stacji paliw znajduje się całodobowy bar. Można w nim coś przekąsić i napić się. Ma to istotne znaczenie, gdy korzystamy z którejś z dodatkowych usług, a ponadto przy okazji tankowania można wypić kawę, herbatę lub w ciepłe dni zimne soki lub napoje.

Oczywiście, jak przystało na dobrą stację paliw, znajduje się tutaj sklep z olejami, płynami, kosmetykami i akcesoriami samochodowymi.

Odrębna oferta firmy SPAC-TANK to sprzedaż oleju opałowego z dostawą do klienta. Firma bowiem posiada odpowiednią cysternę oraz urządzenia umożliwiające przewóz gazu oraz jego przemieszczenie do zbiorników. Aktualnie olej opałowy jest oferowany w cenie 0,75 zł/l. Dla firm dokonujących większych zakupów istnieje

je możliwość negocjacji cen oraz formy i czasu płatności.

Firma SPAC-TANK posiada także stacje paliw w Myślenicach (całodobowa) przy wyjeździe na Gdów, przy ul. Głowackiego w Krakowie i w Sieprawiu czynne od poniedziałku do piątku w godz. 7.00-19.00 i w soboty w godz. 7.00-15.00. Ponadto gaz jest oferowany przez całą dobę w Skotnikach przy ul. Babińskiego 79 (kierunek Skawina). Ceny oferowanych tam paliw są podobne do tych na stacji przy al. Jana Pawła II. Właściciel SPAC-TANK ma dalsze rozwojowe plany firmy, ale napiszemy o nich innych razem, w trakcie ich realizacji.

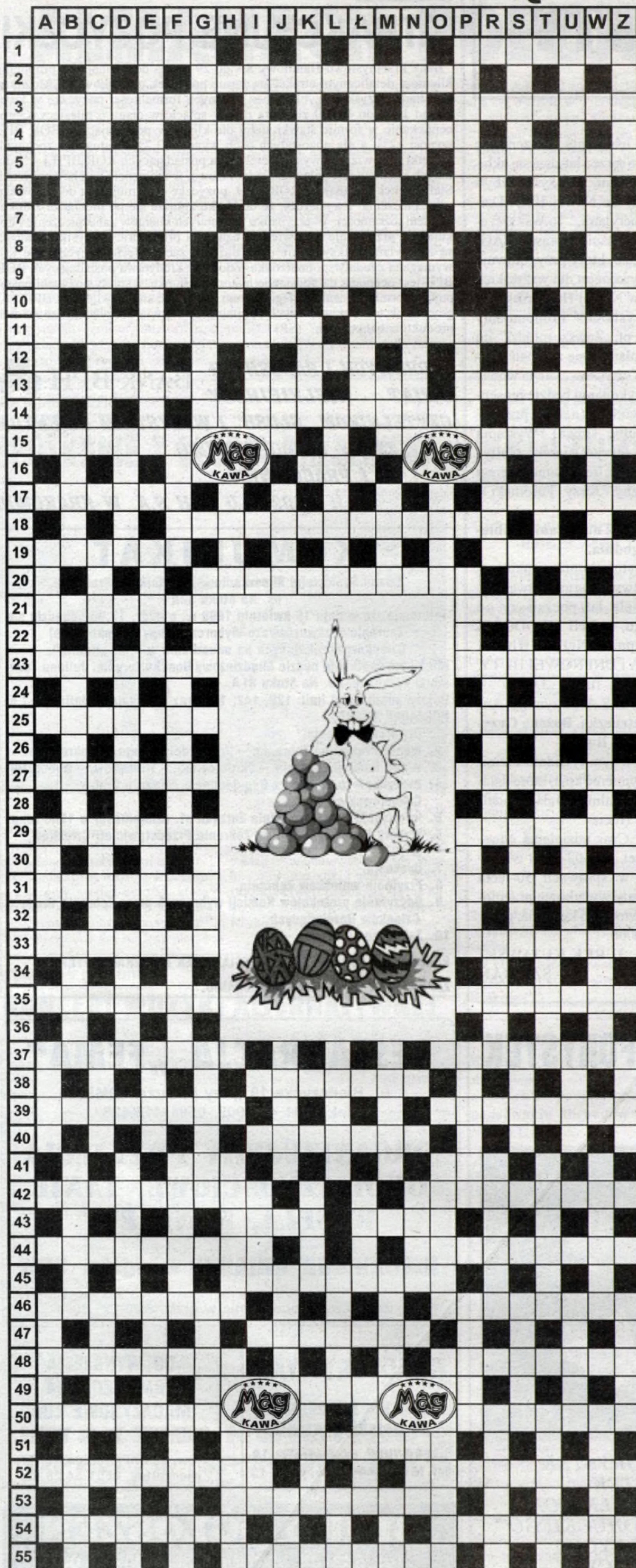
**ŚLAWOMIR PIETRZYK**

**PS. W okresie przedświątecznym Klienci otrzymują „Głos Tygodnik Nowohucki” gratis.**

**KIEROWNICTWO I PRACOWNICY  
SPAC-TANK ŻYCZĄ  
CZYTELNIKOM „GŁOSU-TYGODNIKA  
NOWOHUCKIEGO”  
ORAZ SWOIM KLIENTOM  
POGODNYCH  
I RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH.**



# KRZYŻÓWKA ŚWIĄTECZNA NR 14 z kawą



**POZIOMO:** 1-A. umiejętność prowadzenia samolotu, 1-P. mieszka w Skandynawii, 2-G. łagodzenie wstrząsów w pojazdach, 3-A. pierwiastek chemiczny o l.a. 51, 3-P. między Bosforem a Dardanelami, 4-G. brak współbrzmienia dźwięków w muzyce, 5-A. ciężka jazda zbrojna, 5-P. desperacja, 6-F. symbol pojemności brutto statku wodnego, 6-O. zasiadał dawniej w angielskim parlamencie, 7-A. wyraz bliskoznaczny, 7-I. miasto w Dolnej Saksonii, 7-P. kaukaskie państwo, 9-A. dawna nazwa Iraklionu na Krecie, 9-H. podobni jak dwie krople wody, 9-R. obchodzi imieniny 1 stycznia (dla kolegów), 11-A. szpital dla trędowatych, 11-L. warstwa atmosfery ziemskiej (45-50 km), 12-K. okres w dziejach, 13-A. przeszukiwanie mieszkania przez policję, 13-I. oficjalna ceremonia urzędowa, 13-L. żółw lub krokodyl, 13-P. kłujące rośliny pustynne, 14-G. choroba zakaźna wieku dziecięcego, 15-A. niemiecki przyładek na wyspie Rugia, 15-R. część wyrazu, 16-K. tytułowy bohater sztuki Alfreda Jarry'ego, 17-A. rodzaj włóczni o krótkim drzewcu, 17-R. motyw ornamentacyjny w kształcie rozwiniętego kwiatu, 18-F. ocena jakości towarów na podstawie wrażeń zmysłowych, 19-A. za korupcję przestał niedawno przewodniczyć Unii Europejskiej, 19-R. drzewo lub krzew o białych kwiatach i czerwonych lub czarnych owocach, 20-G. wielka trwoga, 21-A. zginął tam w 1241 roku Henryk Pobożny w bitwie z Mongolami, 21-P. ludzie biedni, pozbawieni środków do życia, 23-A. w porcie gdańskim uchodzi do morza, 23-P. miasto w Czechach nad Odrą, 25-A. uzdrowisko w Beskidzie Śląskim, 25-P. płaz z rodziny salamander, 27-A. wymuszanie za pomocą strachu, 27-P. siła z jaką zostaje wykonany jakiś ruch, 29-A. lekkoatletyczne biegi krótkie, 29-P. rodzaj podłogi, 31-A. stojąca zasłona, 31-P. arcybiskup krakowski od 1946 roku, 33-A. obchodzi imieniny 17 lutego, 33-P. damski kostium plażowy, 35-A. rodzaj pierścienicy używanej dawniej do upustu krwi, 35-P. średniowieczne złote monety z Florencji, 37-A. niewielki krzew, 37-O. statek głębinowy z własnym napędem, 38-I. rosyjska republika nad Morzem Białym, 39-A. kraina historyczna w północno-zachodniej Francji, 39-O. międzynarodowe porozumienie taktyczne, 40-I. gra liczbowa, 41-F. skala światłości materiałów fotograficznych, 41-O. powtórzenie utworu przez artystę, 42-A. między magistrem a doktorem, 42-N. republika rosyjska w dorzeczu Wolgi, 43-H. solistka Manamu, 43-M. flisak, 44-A. cesarz rzymski (9-79), 44-N. element konstrukcyjny o złożonym kształcie, 45-H. zakład przemysłowy, w którym oczyszcza się produkty, 46-A. opiekunka, 46-O. miasto w Atlasie Wysokim, 47-I. poplecznik, zwolennik, 48-A. mieszkanca największego państwa świata, 48-O. koński ośrodek hodowlany, 49-K. pierwszy od dołu żagiel, 50-A. enerdownski „samochód-mydelniczka”, 50-P. część jadalna rośliny warzywnej, 51-H. średniowieczny dramat religijno-dydaktyczny, 52-A. inaczej heliotropina, 52-N. luźny szyk bojowy, 53-H. kiosk z warzywami, 54-A. białko – główny składnik włosów i paznokci, 54-O. przewlekła choroba pasożytnicza zwierząt i ludzi, 55-H. roślina ozdobna o żółtych, pomarańczowych lub ognistoczerwonych kwiatach.

**PIONOWO:** A-1. gruby piasek, A-9. jednostka ilości ciepła, A-19. najwyższa rozgrywka brydżowa, A-29. węzeł, A-37. wyspa Morza Karaibskiego, A-46. pospolita odmiana siarczku żelaza, B-5. mocz, B-15. witka, B-23. lekkoatletyczny sprzęt, B-33. powściągliwość, B-41. lukier na wyrobach cukierkowych, B-50. słynny dyrygent amerykański (1888-1963), dyrektor Metropolitan Opera, C-1. roślina wodna o dużych kwiatach, czczona w Indiach, C-9. kilka złotych powyżej rachunku, C-19. prawe ujęciowe ramie Wisły, C-29. książę Nowogrodu Wielkiego (?-879), C-37. nieodzowny w kuchni do odprowadzania wody, C-46. otyła figura człowieka, D-5. system płacy zależny od ilości wykonanej produkcji, D-15. ruch ciała dookoła osi, D-23. odmiana klusek, D-33. miasto w południowej Turcji, D-41. dokładniejszy od zegarka, D-50. człowiek ubogi, E-1. największa wyspa Małych Wysp Sundajskich, E-9. 2x2, E-19. rodzaj literacki z fabułą, E-29. zwieszająca się masa śniegu, E-37. człowiek ordynary, E-46. drugie co do wielkości miasto Japonii, F-5. hiszpańska wyspa w grupie Balearów, F-15. twórca, F-23. inna wersja, modyfikacja, F-33. polecenie zabraniające czegoś, F-41. dawna jednostka miary długości w Rosji, F-50. pierwiastek chemiczny o l.a. 60, G-1. wojskowy policjant, G-11. intensywne karmienie zwierzęcia, G-20. tkanina nasyciona smołą lub asfaltem, G-29. lewy dopływ Sekwany, przepływa przez Auxerre, G-37. powstaje przy ukośnym przekroju stożka, G-46. część kończyny po amputacji, H-8. gmina protestancka, H-17. nie objawiane pole, H-41. turecka metropolia, H-51. dziennikarz krakowski, znawca wojska Szwajcarii, I-1. z kombinacji kreski i kropek stworzył alfabet telegraficzny (1791-1872), I-11. państwo nad Tygrysem, I-42. 1000 kg, I-51. uchodzi do jeziora Bałchasz, J-6. zwierzę podobne do renifera, J-13. po wypiciu większej ilości alkoholu, J-17. związki państw lub organizacji, J-37. Szwajcar Piccard przeleciał nim niedawno dookoła świata, J-45. niespodziewane powodzenie, J-53. grecka bogini słońca, siostra Selene i Heliosa, K-1. marokańskie góry, K-11. jednostka długości, K-42. smaczne skorupiaki, K-49. szelki, wygodne krzesło, L-6. do pieczenia mięsa bezpośrednio nad ogniem, L-14. poziomnica, L-37. owadożerny ptak z rodziny kozodojów, L-45. pułkownik włoski, uczestnik powstania styczniowego (1826-1863), L-53. ptak nielatający podobny do strusia, Ł-1. redaktor naczelny „Przekroju”, Ł-11. islandzka opowieść, Ł-42. duży port w Japonii na Honsiu, Ł-49. święta księga muzułmanów, M-6. człowiek przesadnie drobiazgowy, M-13. jedna z międzynarodowych organizacji tenisowych (skrót), M-17. niemieckie samochody, M-37. drzewo iglaste z rodziny sosnowatych, M-45. roślina ozdobna i lecznicza używana dawniej na wianki ślubne, M-53. koncert prasowy w Krakowie w latach 1924-1939, N-1. sąd o wartości czegoś, osąd, krytyka, N-11. samorządowe ciała administracyjne, N-42. długie patyki do rozpinania np. rosnącego grochu, N-51. japońska forma sylabiczna, O-8. międzynarodowy związek piłki nożnej (skrót), O-17. miasto powiatowe w woj. lubelskim, O-41. roztwór żywicy w olejkach eterycznych, uśmierza ból, O-51. basen z bieżącą wodą w łaźniach żydowskich, P-1. w starożytności biblijna stolica królestwa Izrael, P-11. stanowisko, urząd ministra, P-20. przepływa przez Saragossę, P-29. zbiór częstotliwości radiowej, P-37. grupa kopalnych głowonogów żyjących w okresie od dewonu do kredy, P-46. góry na terenie Rosji, Kazachstanu i Chin, R-5. duża wielkość, R-15. wielka bryła lodu powstała na skutek łamania się lodowca, R-23. paryski uniwersytet, R-33. inwencja twórcza, R-41. słynna piosenka polska starszego pokolenia, R-50. pisarz francuski, autor „Dzwonów Bazylei” (1898-1982), S-1. wpisujesz go do krzyżówki, S-9. owady pasożytnicze, S-19. świadectwo kontroli technicznej, S-29. indyjska waluta, S-37. jedna z najstarszych uczelni w USA, S-46. tunezyjski przyładek nad Cieśniną Sycylijską, T-5. urządzenia ogrzewnicze, T-15. popularny środek do odkażania rąk i narzędzi, T-23. drapieżny ssak z rodziny łasicowatych, zamieszkuje tundrę, T-33. grecka wyspa z grupy Sporad na Morzu Egejskim, T-41. siłacz, atleta, T-50. czas pracy jednej grupy pracowników, U-1. prawy dopływ Dunaju w Austrii, Słowenii i Chorwacji, U-9. nauka zwierząt określonych czynności, U-19. obraz na desce, U-29. prawy dopływ Łaby w Czechach, U-37. lekarz niemiecki, twórca bakteriologii (1843-1910), U-46. grupy przywódcze w społeczeństwie, W-5. andyjskie państwo, W-15. cement, kruszywo i woda, W-23. letnia pora dla uczniów, W-33. roślina ozdobna o dużych, różnobarwnych kwiatach, W-41. duża łódź wiosłowo-żaglowa, W-50. jezioro w dorzeczu Niemna, Z-1. był nim Winnetou, Z-9. dzieła klasyczne, Z-19. zatoka Morza Czerwonego, Z-29. pije kłody drewna, Z-37. marka włoskiego samochodu, Z-46. kłótnia, spór, zatarg.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 8 kwietnia br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 13:

**POZIOMO:** 7. papirus, 8. Kartuz, 9. czapla, 10. badyle, 11. kłoda, 14. Sejny, 16. dorsz, 17. aspekty, 19. antonim, 21. betel, 23. Azory, 25. Jałta, 27. Junona, 28. samiec, 29. Salinas, 30. cyrulik.

**PIONOWO:** 1. pasztet, 2. Nippon, 3. kulak, 4. farba, 5. stadło, 6. szelest, 12. łopata, 13. dekanat, 15. Yawal, 16. Dyżma, 18. deputat, 20. trzewik, 22. ebonit, 24. zamtuz, 25. Jamał, 26. Asnyk.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 12 wylosowała Janina Moskal, oś. Teatralne 25. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.



# 50 LAT NOWEJ HUTY



fot. Wiktor Pental

Wiktor Pental prezentowane zdjęcie wykonał w 1952 roku. Kobięca brygada tynkarek na tle budowanego bloku w os. Górali 9 (C2). Jeżeli ktoś rozpozna na fotografii mamę, babcię, to proszę o kontakt!

Okres przedświąteczny to czas porządków. Proszę Czytelników „Głosu” o zaglądnięcie do rodzinnych fotograficznych archiwów. Wystawa „50 LAT NOWEJ HUTY” już 23 kwietnia w „Foto Galerii” w NCK. Wasze zdjęcie

może ją uświetnić. Prezentując fotografie sprzed lat chcę się ukłonić wszystkim, którzy przybyli przed laty do Nowej Huty. Dziś są emerytami... To Was szczególnie serdecznie zaprasza MAG-iczny sztab, który przygotowuje specjalny koncert dla wszystkich emerytów Nowej Huty. Absolutnie wszystkich! Proponujemy program, pt. „Zawsze młodzi”, do którego planuje się zaprosić Zbigniewa Kurtycza – „Cicha woda” w jego wykonaniu będzie piosenką przewodnią (należy przypomnieć sobie słowa). Wystąpią również Jerzy Ofierski (sołtys Kierdziołek), Irena Santor, Tercet Egzotyczny, Jerzy Połomski i inni.

Odpowiedź na pytanie z ubiegłego tygodnia.

Hasło-tytuł imprez majowo-czerwcowych, organizowanych przez wiele lat począwszy od 1956 roku, to DNI MŁODOŚCI a następnie NOWOHUCKA WIOSNA i DNI NOWEJ HUTY. Upominki z firmy „LOBO” – TYMBARK S.A. otrzymują: Andrzej Pietruszka, Bożena Grzybek i Zenon Bugaj.

Pytanie w tym tygodniu brzmi: proszę wymienić kina, które działały (ewentualnie działają nadal) w Nowej Hucie.

Uwaga! Czas udzielania odpowiedzi (tel. 644-02-66) i wizyty osobiste w sprawach 50-lecia Nowej Huty wyjątkowo przeniesione na wtorek, 6 kwietnia, godz. 16.00–19.00.

JUREK KUJAWSKI  
– SZPINAK

## ŻYCZENIA OD HALINY CEGLIŃSKIEJ-FORYSTEK I DARIUSZA FORYSTKA

Ten duet uzdrowicielski jest znany w Polsce i poza granicami naszego kraju. Nowohucianie mają szczęście korzystać z mocy uzdrowicielskiej Haliny Ceglińskiej-Forystek i jej syna Dariusza Forystka podczas sesansów, które odbywają się w Nowohuckim Centrum Kultury. Ich wspólne zwiększone biopole pomaga nawet w skomplikowanych przypadkach. Regularnie o terminach tych wizyt informujemy na łamach „Głosu”. Najbliższe spotkanie z pacjentami odbędzie się 24 kwietnia 1999 r.

Pani Halina w rankingu „UZDRAWIACZA” została uznana w ub. roku za najlepszego polskiego uzdrowiciela. Na zdjęciu w Szkole Muzycznej w Nowej Hucie odbiera wraz z synem okolicznościowy puchar i dyplom. W tym roku Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Oddział Wojewódzki w Białym Białej wyróżnił Halinę Ceglińską-Forystek Odznaką Przyjaciela Dziecka. Jest to docenienie jej bezinteresownie stosowanej terapii wobec dzieci.



HALINA CEGLIŃSKA-FORYSTEK  
I DARIUSZ FORYTEK  
ŻYCZĄ WSZYSTKIM CZYTELNIKOM  
„GŁOSU-TYGODNIKA NOWOHUCKIEGO”  
ZDROWYCH I RADOSNYCH  
ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY.

Wiosenno-świąteczna oferta BPH SA dla klientów detalicznych

## ATRAKCYJNE POŻYCZKI

Bank Przemysłowo-Handlowy SA od 29 marca do 31 maja br. proponuje klientom detalicznym atrakcyjną formę pożyczek gotówkowych. Można w tym banku uzyskać szybko i bez zbędnych formalności pożyczkę w kwocie od 1000 do 10000 zł, którą należy spłacić w ciągu 6 miesięcy. Oprocentowanie w formie stawki stałej dla klientów posiadających ROR BPH wynosi 12%, a dla pozostałych osób wynosi 13,7% w stosunku rocznym. Odsetki i prowizja w wysokości 2% dla posiadających ROR BPH i 4% dla innych klientów jest pobierana jednorazowo, w momencie wypłaty pożyczki. Stali klienci posiadający ROR BPH, pożyczkę otrzymują bez dodatkowego zabezpieczenia i wystarczy, że do banku zgłoszą się po pieniądze z dokumentem tożsamości. W przypadku pozostałych klientów zabezpieczenie i dokumenty przewiduje odpowiednia bankowa procedura. Wszystkie wnioski są załatwiane maksymalnie do 2 dni. Na zaciągnięcie pożyczki nie jest wymagana zgoda współmałżonka. Zdolność kredytowa posiadających ROR BPH jest oceniana na podstawie historii rachunku, a spłaty pożyczki następują w formie zlecenia stałego. Zatem warto być stałym klientem BPH SA, gdyż bank ten bez większych formalności ułatwia korzystanie ze swoich produktów bankowych. (SP)

**ZDROWYCH I RADOSNYCH  
ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY** BANK BPH  
**CZYTELNIKOM „GŁOSU” I WSZYSTKIM KLIENTOM  
ŻYCZY KIEROWNICTWO  
I PRACOWNICY  
II ODDZIAŁU BPH S.A. W KRAKOWIE**

## KOMUNIKAT

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „Hutnik” w Krakowie,  
os. Na Stoku 32A

informuje, że w dniu 16 kwietnia 1999 r., o godz. 17.00 odbędzie się Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze Grupy Członkowskiej Członków oczekujących na mieszkanie w S.M. „Hutnik”.

Miejscem spotkania będzie Młodzieżowy Dom Kultury im. Juliana Tuwima w Krakowie, os. Na Stoku 31A.

Dojazd autobusami linii: 122, 142, 182 oraz tramwajami linii: 1, 4 i 5.

**PORZĄDEK OBRAD:**

1. Otwarcie Zebrania.
2. Wybór Prezydium Zebrania: – Przewodniczącego, – Sekretarza.
3. Wybór Komisji Zebrania: – Skrutacyjnej, – Wniosków, – Wyborczej.
4. Zapoznanie zebranych z Regulaminem Zebrania Grupy Członkowskiej.
5. Informacja Przedstawiciela Zarządu nt. działalności w 1998 roku.
6. Wybory Przedstawicieli na Zebranie Przedstawicieli Członków w 1999 r.
7. Dyskusja.
8. Przyjęcie wniosków Zebrania.
9. Odczytanie protokołów Komisji wybranych przez Zebranie Grupy Członków Oczekujących.
10. Zakończenie obrad.

**PROSIMY O ZABRANIE ZE SOBĄ KSIĄŻECZEK MIESZKANIOWYCH.  
ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU W ZEBRANIU.**

## RESTAURACJA „FEMA”

ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)  
Tel. 0501 413-002, 0501 413-428

**ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA  
OKOLICZNOŚCIOWE, TANIE  
WESELA, BANKIETY**

**NIEDZIELNE OBIADY! – zniżka 20%**

Zapraszamy codziennie w godz. 8.00– 22.00.

## AGROTURYSTYKA

wczasy u gospodarzy  
na polskich wsiach

„AGRO-TUR”, os. Teatralne 19  
tel. (012) 644-52-36, wew. 12

## DO WYNAJĘCIA POMIESZCZENIA

MAGAZYNOWE LUB  
BIUROWE W N. HUCIE.

Pow. 100 m<sup>2</sup>. Tel. 643-11-77,  
wieczorem, 0601 54 28 00.

## BIURO OGŁOSZEŃ

Tel. 643-44-33, pon.–pt. 9.00–15.00



## OGŁOSZENIA DROBNE

- **ALARMY** – autoryzowany zakład. 0601-959-173.
- **ANTENY** – (012)648-30-42.
- **A.350** – tygodniowo, nie akwizycja. Możliwość pracy w domu. 643-76-92 (9.00–14.00).
- **BARDZO** tanio – przewóz osób (klima) i usługi transportowe do 1,5t. Tel. 425-93-03, 642-05-96, kom. 0601-698-663.
- **DZIAŁKĘ** usługową 32a – sprzedam. 643-49-06.
- **ELEKTROINSTALACJE**. (012) 647-82-96, 0501-718-195.
- **FIAT 126p**, 1990 sprzedam. Tel. 0501-935-481.
- **GARAŻ** do wynajęcia. 278-31-30.
- **GAZ** – naprawa piecyków. 641-54-20.
- **HYDRAULIKA**, flizowanie, tynki. Rekomendacje. 645-32-36.
- **KOMPUTERY**, nowe, komisyjne, skup – sprzedaż – serwis. Kalinowe 4. (012) 648-25-88.
- **KUPIĘ** młodzieżowy BMX – damka. 645-32-36.
- **KURSY** żeglarskie, motorowodne, obozy. 647-73-97.
- **LODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.

- **MAGIEL** elektryczny tanio sprzedam. (012)425-27-29 po 17.00, 0501-434-812.
- **MASZyny** blacharskie do robót budowlanych, przyczepę bagażową – sprzedam. Tel. 648-71-32.
- **MIESZKANIE** superkomfortowe, kwaterunkowe, 76 m kw. zamienie na dwa oddzielne. Tel. 643-26-84 wieczorem.
- **MONTAŻ** wodomierzy. 647-73-97.
- **NAPRAWA** lodówek – pralek. (012)648-00-30.
- **NAPRAWA** lodówek, zamrażarek u klienta. Gwarancja. Tel. 644-23-15.
- **NAPRAWA** piecyków. 643-09-69.
- **NAPRAWA** pralek, lodówek. Os. Złota Jesień 13. 647-39-73.
- **NAPRAWA**, przestrajanie telewizorów. Dojazd friko. Tel. 644-67-67.
- **NAPRAWIAM** telewizory u klienta – gwarancja. Tel. 648-13-55.
- **NIEMIECKI** do matury. 643-68-20.
- **„PC-KOMIS”** – skup – komputery, telefaxy, notebooki. Urocz. 2. (012) 644-93-18.
- **PEDICURE**, manicure, henna u klientki w domu. (012) 647-46-46, 0601-439-412.
- **POKÓJ** do wynajęcia, Boh. Września. 647-32-07 wieczorem.

- **SPRZEDAM** garaż własnościowy przy bramie głównej HTS. Tel. 647-14-51.
- **SPRZEDAM** garaż własnościowy k/Zalewu. Tel. 647-96-19.
- **SPRZEDAM** Golfa II, 1.6, 1991. 648-04-65.
- **SPRZEDAM** nową skrzynię biegów, nowe części do fiata 126p. Tel. 647-85-79.
- **SPRZEDAM** w os. Piastów działkę z decyzją budowy pawilonu. Tel. 644-04-69.
- **SZKLARSKIE** pogotowie. (012) 649-15-94.
- **SZKLARZ**, oprawa obrazów. Os. Szkolne 30. 644-27-07.
- **TELEWIZOR** strajkuje? Dzwonić 645-47-65. Najdłuższa gwarancja!
- **ZAMIENIĘ** dom w Czernichowie na mieszkanie w Krakowie (chętne Nowa Huta). Tel. 270-25-93.
- **ZAMIENIĘ** 49 m kw. na większe, najchętniej w Mistrzejowicach. 647-17-73.

**Przyjmę do pracy magazyniera-kierowcę do hurtowni mięsno-wędliniarskiej. Tel. 648-01-16, w godz. 8–12, 0601 42-41-16.**

**Właściciel mercedesa (1,5 tony) przyjmie ofertę pracy. Tel. 0501 481-472.**

## MĘSKIE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ŚW. BERNARDA W KRAKOWIE–NOWEJ HUCIE

przyjmuje na rok szkolny 1999/2000 do klasy I ósmoklasistów pragnących zdobyć pełne wykształcenie średnie, z maturą włącznie, w oparciu o wartości chrześcijańskie oraz którym zależy na właściwym moralnym wychowaniu.

Liceum posiada prawa szkół publicznych. Jest jedyną szkołą katolicką w Nowej Hucie. Opłata za naukę (czesne) wynosi 140 zł. Szkołę i internat prowadzi Ojciec Cystersi.

❖ Szkoła posiada pracownię komputerową i inne pracownie przedmiotowe.

❖ Przy szkole działa, zarejestrowany w Urzędzie Wojewódzkim, Szkolny klub Sportowy „Bernard”, posiadający osobowość prawną.

❖ Szkoła posiada Wideo Klub „Edukacja 2000”, dysponujący wideołotą (ponad 450 pozycji) z filmami o tematyce edukacyjnej, patriotyczno dokumentalnej i moralnej.

❖ Szkoła prowadzi stołówkę i internat (zwane Kolegium św. Bernarda).

### Warunki przyjęcia:

1. podanie z dwoma zdjęciami,
2. życiorys,
3. karta informacyjna ze szkoły podstawowej,

4. odpis ocen z I semestru klasy VIII,
5. świadectwo z klasy VIII (po uzyskaniu),
6. karta zdrowia i świadectwo szczepień,
7. opinia księdza proboszcza,
8. metryka urodzenia z USC.

### Daty egzaminu:

**28 czerwca** – ustny z przedmiotu wybranego (historia, geografia, biologia, fizyka, chemia, język angielski).

**Uwaga:** egzamin pisemny odbędzie się w szkole podstawowej – własnej lub wskazanej przez nasze liceum (dla kandydatów spoza województwa krakowskiego).

Podania są przyjmowane do 21 maja. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać w kancelarii szkoły, w godz. 8.00–13.00 (także listownie oraz telefonicznie).

**Adres szkoły:** Męskie Liceum Ogólnokształcące św. Bernarda, 31-972 Kraków, os. Szklane Domy 7. Tel./fax (012) 643-06-61.

## Wśród nas

# KAZIMIERZ KUBRAK

Nowohucianin od urodzenia. Początkowo mieszkał w XIII Kolonii, czyli obecnym os. Na Skarpie. Od 1955 r. w os. Krakowiaków, a obecnie w os. Centrum A. Posiada wykształcenie „przemysłowe”, czyli jest elektrykiem, po ukończeniu renomowanego nowohuckiego Zespołu Szkół Elektrycznych w os. Szkolnym. Karierę zawodową rozpoczął w Hutniczym Przedsiębiorstwie Remontowym. Ostatnio, od 12 lat, związany jest z PSS „Społem” Nowa Huta. Jest człowiekiem aktywnym. Był współzałożycielem NSZZ „Solidarność” w 1989 r. w nowohuckim PSS i został wiceprzewodniczącym Komisji Zakładowej. Od 1991 r. jest jej przewodniczącym. W 1990 roku został przewodniczącym Małopolskiej Sekcji Handlu i Spółdzielczości Spożywców NSZZ „Solidarność” i funkcję tę pełni do dzisiaj. Obecnie jest członkiem Komisji Rewizyjnej Zarządu Regionu NSZZ „Solidarność”. Jest także ławnikiem w Sądzie Pracy.

Za jeden z najważniejszych sukcesów uważa swoją batalię podczas tzw. „małej prywatyzacji”. Usatysfakcjonował go fakt, że pracownicy PSS mieli prawo pierwszeństwa w najmie lokali, w których pracowali. Skorzystała z tego część załóg. Odczuwa niedosyt w nieskonsumowaniu przez jego macierzystą firmę zwycięskiego procesu z Gminą o ograniczenie udziału w przetargach. Obecnie uważa, że władze gminne nie mają racjonalnej polityki wobec rodzimych kupców. Rosnące czynsze i przerzucenie kosztów najmu lokali na użytkowników z jednej strony, a z drugiej preferowanie zachodnich supermarketów prowadzi, jego zdaniem, do upadku polskiego drobnego handlu i usług. Zamierza w tej sprawie podjąć kroki przeciwdziałające tym negatyw-



nym zjawiskom. Jest człowiekiem wrażliwym na ludzką krzywdę, dlatego zarówno w pracy związkowej, jak zawodowej, podejmuje działania na rzecz pracowników nie zawsze przypisujące mu splendoru u przełożonych.

Jest kawalerem. Jego hobby to czytanie książek i komputer, który wykorzystuje do wędrówek po Internecie i traktuje jako nowoczesny, pomocny warsztat pracy. Lubi słuchać poezji śpiewanej, w szczególności w wykonaniu Leszka Długosza, Ewy Demarczyk, Marka Grechuty i rosyjskich bardów.

Korzystając z okazji, w imieniu Komisji Zakładowej NSZZ „Solidarność” PSS „Społem” Nowa Huta, składa wszystkim Pracownikom i Członkom Spółdzielni oraz Czytelnikom „Głosu” serdeczne życzenia świąteczne. Oby Wielkanoc przyniosła Państwu więcej radości w pracy zawodowej oraz w życiu rodzinnym. (SP) Fot. Autor

## SPAC-TANK proponuje

# SUPERCENY PALIW

Na wielu krakowskich stacjach ceny paliw ostatnio skoczyły w górę. Jest to związane z kolejną podwyżką cen paliw u producentów. Ceny benzyny, „złotej” i EURO-SUPER bezołowiowej zbliżają się do 2,00 zł za litr. Stacje firmy SPAC-TANK, proponując wysokiej jakości paliwa płynne w supercenach oraz bardzo tani gaz. Wszystkie paliwa pochodzą z polskiej PETROCHEMII. I tak, na całodobowej stacji paliw tej firmy w al. Jana Pawła II 37 (obok Politechniki Krakowskiej) można kupić bezołowiową etylinę EURO-SUPER po 1,98 zł/l, „złotą” E-94 po 1,99 zł/l, a olej napędowy po 1,54 zł za litr. Gaz do tankowania aut jest w cenie superpromocyjnej, bo po 71 groszy za 1 litr. Podobne ceny paliw są w pozostałych stacjach SPAC-TANK, tj. całodobowej w Myślenicach (przy wyjeździe na Gdów) oraz stacjach przy ul. Głowackiego i w Sieprawiu. Te dwie ostatnie stacje są czynne od poniedziałku do piątku w godz. 7.00–19.00 i w soboty w godz. 8.00–15.00. Ponadto gaz jest oferowany przez całą dobę na stacji przy ul. Babińskiego 79 (kierunek Skawina). (p)

B  
A  
Z  
A  
R

# CENTRUM HANDLOWE

**UL. BIEŃCZYCKA 168, 31-831 KRAKÓW**  
**DYREKCJA: TEL. (0-12) 644-14-30, FAX 643-67-55**  
**CENTRUM HANDLOWE: TEL. (0-12) 425-76-66**

*Wszystkim Klientom składamy  
najserdeczniejsze życzenia  
radosnych Świąt Wielkanocnych*

*Zarząd*

Zapraszamy na największy obiekt TARGOWY w południowej Polsce.  
Życzymy udanych zakupów w ponad 600 punktach handlowych na naszym placu TARGOWYM.  
**GWARANTUJEMY ZAWSZE WOLNE MIEJSCA NA PARKINGU**

B  
A  
Z  
A  
R





## Myślisz o euro?

### BPH SA również!

Jeżeli zamierzacie Państwo dokonywać rozliczeń w nowej walucie euro, zróbcie to w Banku Przemysłowo-Handlowym SA. Oferuje on swoim Klientom pełną obsługę rozliczeń z krajami Europejskiej Unii Gospodarczej i Walutowej oraz tymi, z którymi transakcje prowadzone są dziś w walutach narodowych, a znalazły się w Strefie euro.

Bank BPH SA za pośrednictwem wypróbowanych banków-korespondentów realizuje płatności w euro we wszystkich systemach rozliczeń, które funkcjonują od początku 1999 roku.

BPH SA zapewnia Klientom dokonywanie przeliczeń na euro należności i zobowiązań w walutach narodowych i odwrotnie. Oferuje otwieranie i prowadzenie rachunków w euro oraz inne usługi z aktualnej oferty banku.

#### Departament Zagraniczny BPH SA:

al. Pokoju 1, 31-548 Kraków  
tel. (012) 618-70-66

#### II Oddział w Krakowie:

os. Centrum B, bl. 1, 31-926 Kraków  
tel. (012) 618-65-55

Internet: www.bph.pl

**BANK BPH**  
Bank, który myśli o Tobie



II ODDZIAŁ BPH SA w Krakowie, os. Centrum B, bl. 1, tel.: 425 88 85, 643 19 64

Filia nr 1 – os. Boh. Września 39, tel.: 425 88 85, 648 67 44

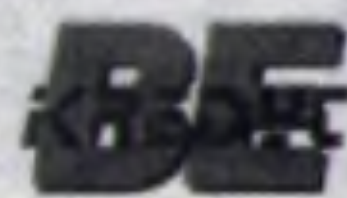
Filia nr 2 – os. Jagiellońskie 19, tel.: 425 88 85, 648 77 67

Filia nr 3 – os. Kolorowe 10, tel.: 425 88 85, 644 56 65

Filia nr 4 – ul. Ujastek 1, bud. „Z” HTS SA, tel. 425 88 85

Filia nr 5 – os. Wandy 18, tel. 618 65 85, 618 65 86

## BIURO EKONOMICZNE



### POŻYCZKI • KREDYTY • LEASING • UBEZPIECZENIA • KOMIS

Specjalizujemy się w załatwianiu szybkich pożyczek konsumpcyjnych oraz szybkich kredytów gospodarczych: budowlanych, hipotecznych, samochodowych i innych dostępnych w bankach. Oferujemy usługi komisowe artykułów przemysłowych. Ponadto sporządzamy biznesplany, wnioski kredytowe, obsługujemy w zakresie leasingu operacyjnego, kapitałowego (kompleksowo), factoringu.



Prowadzimy ubezpieczenia PZU:  
komunikacyjne, majątkowe (wraz z cesjami na rzecz banków), życiowe – fundusze emerytalne. Zawieramy umowy z funduszem OFE PZU „Złota Jesień”.

Dla każdego klienta mamy czas na bezpłatne porady w dokonaniu właściwego wyboru źródła finansowania.

Posiadamy duże doświadczenie i wiedzę w zakresie produktów bankowych.

Współpracujemy z najlepszymi bankami. Nasze prowizje są niskie, a szybkość realizacji zleceń może zaskoczyć.

**Zapraszamy Państwa od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 18.00**

31-946 Kraków, os. Teatralne 9A, pok. 230-231; tel. (012) 643 46 96 do 18.00; tel. (012) 644 86 22 w. 231 do 15.30; tel. kom. 0602 699 359



Dealer:

**A S M E T**  
bosal  
Ulter top sport

**Tłumiki  
ALU**

Bieńczycka 2a 012 648-27-62  
Siewna 10 0601 43-64-50  
Gdyńska 28 012 638-03-81

### AUTO-WYDECH

Gwarancja  
Wszystkie marki  
Wymiana tylko 30 min.

**Sondy Katalizatory**

Przegląd gratis

Hurt Detal

**SALON i HURTOWNIA URZĄDZEŃ GRZEWczych**  
Kraków, N. Huta, os. Hutnicze 7, tel./fax (012) 644-73-12, 642-14-24

## PROMOGAZ

NAJWIĘKSZY W POLSCE  
AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR FIRMY

**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik



**NIE KUPUJ URZĄDZEŃ  
NIEWIADOMEGO POCHODZENIA!**

### PONADTO JESTEŚMY BEZPOŚREDNIM DYSTRYBUTOREM FIRM:

- Hutmen – rury miedziane
- Danfoss, Comap, Herz – armatura, zawory termostaticzne, kształtki miedziane
- Kermi – panelowe grzejniki co
- Convector – grzejniki miedziano-aluminiowe
- Ariston, Vaillant, Viessmann, Termet – urządzenia grzewcze
- Zaegel-Held – gazowe i olejowe kotły co
- Climaflex, Thermaflex – otuliny termoizolacyjne
- Umet – systemy kominowe jedno- i dwuscienne
- Grundfos – pompy
- Reflex – naczynia przeponowe

### DLA ZNAWCÓW:

- Wavin – rury i kształtki kanalizacyjne, układy ciepłej i zimnej wody.

**HURT-DETAL, DOGODNE RATY BEZ ŻYRANTÓW,  
TRANSPORT GRATIS, MONTAŻ, SERWIS,  
WYKONUJEMY INSTALACJE CO**

Kraków, ul. Prądnicka 43, tel./fax (012) 632-97-02

Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel./fax (012) 281-26-90

Bochnia, ul. Poniatowskiego 33 (obok stacji PKP), tel./fax (014) 611-10-60

Tarnów, ul. Mościckiego 197, tel./fax (014) 216 808

## Ośrodek Szkolenia Kierowców

**„SOLIDUS” Kraków, os. Urocze 13,**  
zaprasza na kursy prawa jazdy kat. B, C, E  
Nowe samochody: uno, punto, polonez. Zapisy: pon.-pt. 12-17.  
Tel. 644-19-44, 647-74-71, 425-81-91, 0601-45-27-97.



## Sklep LAJLA

ul. Makuszyńskiego 19  
tel. 0602 55-92-40

oferuje:

- ★ BOAZERIE PANELOWE MDF I PCV
- ★ PODŁOGI PANELOWE
- ★ FLIZY I TERAHOTĘ
- ★ AKCESORIA WYKOŃCZENIOWE
- ★ OKŁADZINY ELEWACYJNE PCV
- ★ POKRYCIA DACHOWE
- ★ RYNNY



Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego  
Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Krakowie  
os. Na Skarpie 66, 31-913 Kraków  
wykonuje

### BADANIA LABORATORYJNE

- BIOCHEMICZNE
- HEMATOLOGICZNE
- SEROLOGICZNE (grupa krwi)
- BAKTERIOLOGICZNE
- HORMONALNE
- CYTOLOGICZNE

Niskie ceny badań. Skierowanie nie jest wymagane.

Badania cytologiczne i bakteriologiczne są wykonywane

od poniedziałku do piątku od godz. 8.00 do 12.00.

Pozostałe badania wykonuje się we wszystkie dni tygodnia, przez 24 godziny.

Pacjenci są przyjmowani w Laboratorium Centralnym.

Telefon: 644-01-44, wew. 564.



**HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA**  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
**Tel. 94-77**

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek–piątek od 9 do 18.



**OSK „KRYS”** os. Oświecenia 33  
 KRYSZTOF STAROWICZ, tel. 648-73-96  
 STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46  
**PLAC MANEROWY • BADANIA  
 LEKARSKIE • MATERIAŁY SZKOLENIOWE**  
 organizuje szkolenia kursowe      Sekretariat czynny  
 na prawo jazdy kat. A, B, C, D, E;      pon.-pt. 12.30-17.00  
 doszkalanie jazdy      Tel. 649-51-09

**KRYNICZANKA**  
**Hurtownia Napojów „U Jakuba”**  
*poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej*

- wody mineralne: Kryniczankę, Buskowską, Muszynie, Babią Górę, Krakowską, Piwniczną,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
 Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

**MEBLE-KARNISZE**  
**NAJTAŃSZE SKLEPY MEBLOWE  
 W KRAKOWIE**  
 1500 m<sup>2</sup>, os. Zielone 9, 180 m<sup>2</sup>, ul. Szybka 25  
 (pl. targowy Bieńczyce)  
 850 pozycji handlowych

**SYSTEMY XXI  
 BLACK  
 RED  
 WHITE  
 80 ELEMENTÓW  
 – SKŁADASZ  
 JAK CHCESZ**

**Olbrzymi wybór karniszy  
 POLECA FIRMA HANDLOWA „CORSO”  
 TRANSPORT GRATIS  
 RATY W 10 MINUT!  
 Tel. 425-88-75, 643-63-13**

**UBEZPIECZENIA**

- budynki, mieszkania, domy
- zakłady, hurtownie, sklepy
- osób, wycieczek, kolonii
- koszty leczenia
- ŻYCIOWE, EMERYTALNE

**ZAŁATWISZ, NIE WYCHODZĄC Z DOMU.  
 USTAL SPOTKANIE,  
 TEL. 643-66-62, 644-33-03.**

**ROSA**  
**STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ**

**BODY-THERM** – usuwa  
 cellulitis, – redukuje tkankę tłuszczową  
**ZABIEGI GUAM** (algi morskie)  
**MASAŻ KLASYCZNY**  
**SAUNA FIŃSKA TYLKO 4 zł**  
**SOLARIUM MEGATURBO**  
**HYDROMASAŻ JACUZZI**  
**MOŻESZ TO MIEĆ ZA DARMO!**

*Zapraszamy 7 dni w tygodniu od 9.00 do 21.00*  
**os. Młodości 8      tel. 642-11-11**

Szanowni Pacjenci!  
**BEZPŁATNE  
 CAŁODOBOWE  
 USŁUGI  
 PIEŁĘGNIARSKIE  
 W TWOIM DOMU!**

uzyskasz  
 w ramach umowy z Kasą  
 Chorych składając deklarację  
 do dn. 31.03.1999r.  
 w Przychodni na os.  
 II Pułku Lotniczego 22  
 w gabinecie pielęgniarki  
 środowiskowej  
**ANNY BUDKI**  
 w godz. 9.00–11.00  
 i 16.00–18.00  
 lub w rejestracji  
 przychodni  
 przez cały dzień.  
 Ilość miejsc ograniczona.

**OLEJE CASTROL**  
**CENY PROMOCYJNE  
 WIOSENNA PROMOCJA  
 DO 30.04.99**

- KUPUJĄC U NAS CASTROL GTX 3 PROTEC LUZEM W ILOŚCI MIN. 5 L – JEDNORAZOWO USTAWIENIE ZBIĘŻNOŚCI KĄTÓW KÓŁ GRATIS! (w dowolnym uzgodnionym terminie do końca 1999 r.)
- LUB
- BEZPŁATNA WYMIANA OLEJU CASTROL (u nas zakupionego) I BEZPŁATNA KONTROLA STANU ZAWIESZENIA.

„AUTO SERVICE”  
 KRAKÓW, ul. SOŁTYSOWSKA 43  
 Czynne: 8.00–16.00.

**ANTENY  
 TVP – SAT,  
 WIZJA TV,  
 CYFRA +  
 649-28-50  
 0501-465-906**

**BLACHARSTWO  
 I LAKIERNICTWO**  
**Samochody dostawcze  
 i osobowe.**  
 Kraków, ul. Wąwozowa 9A,  
 tel. 644-09-11.

**SKLEP  
 FIRMOWY  
 CENY  
 PRODUCENTA**

**OFERUJE:**

- ▷ MEBŁOŚCIANKI
- ▷ KUCHNIE
- ▷ NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA
- ▷ SPRZĘT AGD
- ▷ POD ZABUDOWĘ
- CENY HURTOWE

os. Boh. Września 76  
 tel. 647-61-20

**FIRANY  
 OBRUSY  
 SKLEP FIRMOWY**  
 os. Kalinowe 4  
 (pawilon)

**SZKLARZ  
 CAŁODOBOWY**  
**Szklenie u klienta**  
 Tel. 644-77-82

**KASACJA POJAZDÓW  
 WSZYSTKICH TYPÓW**  
**MAXI SCHROTT**  
**KONCESJA WOJEWODY  
 KRAKÓW – NOWA HUTA**  
 UL. BŁOKOWA 5  
 TEL. (012) 643-09-48,  
 643-64-11

**FIRMA HANDLOWA  
 METALEX s.c.**  
 ul. Kocmyrzowska 29  
 poleca w dużym wyborze:  
**pompy • hydrofony • narzędzia**  
 ♦ zamki ♦ klamki do drzwi ♦ karnisze do firan  
**oraz 1001 drobiazgów dla Twojego domu**  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY**  
 w godz. 9–19

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW  
 „TEST”**  
 os. Wysokie 20e, tel. 641-51-30  
 0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe  
 na prawo jazdy B, T, C, E → RATY  
 Zgłoszenia w sekretariacie ośrodka od poniedziałku do piątku w  
 godz. 12–18 (telefonicznie lub osobiście)

31-751 Kraków  
 ul. Bulwarowa 33a  
 tel. (012) 644-89-06

**BLASK  
 AUTO  
 CENTRUM**

**AUTOMYJNIA  
 PARKING STRZEŻONY**  
 MYJEMY SPRZĘTEM FIRMY **EHRLE**

**DOM DRZEWA  
 KRAKÓW**  
 ul. Tomickiego 7  
 tel. 643-32-25

- ♦ PŁYTY MEBLOWE ♦ BLATY KUCHENNE
- ♦ PŁYTY PILŚNIOWE
- ♦ PŁYTY BUDOWLANE OSB
- DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
- OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

**SZEROKI WYBÓR      oraz innych artykułów agd  
 WÓRKÓW NA ŚMIECI      do dalszej sprzedaży**

**„PAPAK”  
 OPAKOWANIA**  
**ZARABIAJ Z NAMI**

**KUPUJ I SPRZEDAWAJ  
 REKLAMÓWKĘ Z UCHEM**  
 40 SUPERWZORÓW już od 19 gr brutto

**FOLIE DO KWIATÓW, WSTĄŻKI, KOKARDKI**  
**os. Kolorowe 16A**  
**TEL./FAX 6-433-433, TEL. 644-06-79**  
*superjakość – to się wie  
 najszybsze dostawy – jak zawsze „za chwilę”*

*ZDROWYCH, WESOŁYCH I POGODNYCH  
 ŚWIAT, WIELKANOCNYCH  
 ŻYCZĄ SZEJOWIE I PRACOWNICY*



# Zdrowie i uroda

Zdrowie na dziale

## CHRRZAN

Chrzan pospolity jest wytrzymałą na mróz byliną, o grubym, mięsistym korzeniu. W stanie dzikim występuje praktycznie w całej Polsce. Po raz pierwszy zaczęto uprawiać go w Niemczech. Dziś uprawiany jest w Europie Zachodniej, Azji, Ameryce Północnej, na Jamajce, w Chile, w Rosji i pozostałych krajach WNP. Na Syberii i Sachalinie występuje dzika odmiana chrzanu (jako chwast), pod względem zalet zbliżona jednak do chrzanu uprawnego.

Chrzan jest cenną byliną ze względu na jego zdrowotne właściwości. Jest znakomitym środkiem przeciwskorbutowym. Jego liście i korzenie zawierają do 100 mg% kwasu askorbinowego (witaminy C), znaczną ilość witamin z grupy B, karoten, sole mineralne (wapnia, potasu i fosforu) oraz glikozyd – sinigrinę. To właśnie produkty rozpadu sinigriny sprawiają, że chrzan ma silne działanie bakterio- i grzybobójcze. Ze względu na tę właściwość chrzanu produkty spożywcze bywają często przesypywane rozdrobnionymi korzeniami chrzanu lub okładane chrzanowymi liśćmi. Wspomniana sinigryna nadaje też chrzanowi ostry, niepowtarzalny smak, czyniąc z niego niezastąpiony dodatek do zimnych dań mięsnych i galaret.

Chrzan pobudza apetyt i sprzyja trawieniu. Świeży sok z chrzanu i jego wodne roztwory zwiększają wydzie-

lanie kwasu solnego w żołądku, lecząc skutecznie jego nieżyty z niedokwaśnością soku żołądkowego. Sok z chrzanu przeciwwskazany jest jednak przy zapaleniach przewodu pokarmowego, wątroby i nerek. W leczeniu ludowym chrzan stosowany jest jako środek moczopędny przy puchlinie wodnej, kamicy moczowej i gośćcu. Nacieranie miazgą z korzeni stosuje się przy zapaleniach korzonków nerwowych, bólach mięśniowych w plecach i w pasie. Przy przeziębieniach w celach profilaktycznych okłada się chrzanem stopy i podudzia. Miazgą lub naparem z korzeni leczą się też ropiejące rany, wrzody i zapalenie uszu. Sok z chrzanu jest skutecznym środkiem w leczeniu skorbutu. A poza tym wszystkim... bez chrzanu nie ma staropolskiego, prawdziwie wielkanocnego stołu.

(f)

## CZY STAROŚĆ JEST NIEUNIKNIOMA?

Fakt, że w przyrodzie istnieją pewne gatunki organizmów wyjątkowo długowiecznych, skłania do postawienia pytania, czy relatywnie krótkie życie ssaków, w tym człowieka, jest koniecznością uwarunkowaną genetycznie. Przeciętna długość życia człowieka wynosi kilkadziesiąt lat, ludzie dożywający setki należą do wyjątków. Natomiast niektóre gatunki ryb osiągały sto kilkadziesiąt lat, a niektóre gatunki sosn – ponad 4 tysiące.

Wiadomo, że w wieku średnim człowiek traci zdolności reprodukcyjne, stopniowo zmniejszają się jego możliwości fizyczne i intelektualne. Mechanizm starzenia się powoduje, że jeżeli dożywa sędziwej starości, na ogół zachowuje te funkcje w stopniu szczerakowym lub wcale.

Tymczasem długowieczne gatunki

drzew i ryb zachowują możliwości reprodukcyjne do końca swojego istnienia i nie ulegają procesowi starzenia. Ich kres powodują przyczyny zewnętrzne: nie umierają stopniowo lecz zostają zniszczone.

Czy więc proces starzenia się jest w przyrodzie nieunikniony? Czy jest uwarunkowany genetycznie, czy też może raczej hormonalnie i środowiskowo? W tym drugim przypadku należałoby położyć specjalny nacisk na dietę, styl życia, profilaktykę i leczenie, aby przedłużyć ludzkie życie i poprawić jego jakość.

Tak właśnie uważa dr Caleb Finch, biolog i gerontolog z Uniwersytetu w Kalifornii – dlatego proponuje założenie banku tkanek najstarszych żyjących organizmów, póki jest to jeszcze możliwe, aby odkryć mechanizmy chroniące przed starzeniem. (sp)

Na powitanie wiosny

## MASECZKI

Dobra, witaminowa maseczka może nam odjąć kilka, a nawet kilkanaście lat. Dlatego warto wygospodarować odrobinę czasu na przygotowanie mikstury i 15–20 minut na samo wytrwanie z nałożoną na twarz maseczką. Zmywamy te papki ciepłą wodą, najlepiej mineralną, niegazowaną.

Dostrzeżemy różnicę na naszej twarzy. Możemy więc powitać wiosnę w lepszym nastroju. Zmęczona twarz nabierze świeżości i blasku. Maseczki z popularnych warzyw czynią cuda.

**Z ZIEMNIAKA**

Odświeżyć cerę możemy maseczką z ziemniaka. Gotujemy w łupinie duży ziemniak. Następnie go rozgniatamy dodając trochę mleka. Ciepłą papkę nakładamy na twarz.

**Z SELERA**

Na łuszczącą się skórę dobry jest

seler. Ucieramy drobno pół średniej wielkości selera, dodajemy surowe żółtko jaja i odrobinę miodu. Taką mieszaninę nakładamy na twarz.

**Z ZIELONEGO GROSZKU**

Z błyszczącą tłustą cerą poradzi sobie papka z groszku. Rozgniatamy widelcem groszek z puszek i dodajemy do niego łyżkę słodkiej śmietany. Efekt zauważymy po dwudziestu minutach.

**Z CYTRYNY**

Na rozszerzone pory dobra jest maseczka z cytryny. Wyciskamy sok z połowy cytryny i lekko mieszamy z ubitym na sztywno białkiem z jednego jajka.

Proponowane maseczki są łatwe do przyrządzenia i tanie. Warto spróbować.

(R)

**JB**

RODENT

**GABINET STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**

LEK. STOM. BARBARA BOROWSKA-JACHYM

- korekta kształtu i koloru zęba
- chirurgia stomatologiczna, resekcje
- protezy natychmiastowe, mosty, porcelana
- specjalny program leczenia zębów u dzieci
- ortodoncja

Czynny: Pon.–Pt. 9–12 i 15–20,

sob. 9–12

KRAKÓW, OS. TEATRALNE 10

(kino „Świt”)

TEL. 644-89-01



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH  
„CENTRUM MEDYCZNE  
– NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96**

## POGOTOWIE CZY STRAŻ POŻARNA?

Myślę, że czas odpowiedzieć sobie na pytanie, co dla nas, szarych obywateli wynika z dotychczasowego przebiegu tzw. reformy służby zdrowia? Mogę też spróbować niektóre zarządzenia przetłumaczyć na język polski. Dobrą ilustracją tego, co może Kasa Chorych był pewien mini-felieton w ramach przeglądu prasy wygłoszony w I programie Polskiego Radia. Otóż dziennikarz sięgnął po treść umowy Kasy ze stomatologiem. Okazało się, że Kasa zwróci dentyście za leczenie 12 zębów – sześciu górnej i sześciu dolnej szczęki. Dziennikarz zauważył kłopotliwie, że zdaniem Kasy obywatel powinien mieć 12 zębów i kropka. Jeśli zdecydował się mieć ich więcej, to jego sprawa i jego finansowy kłopot. Myślę, że należy być niezwykle zadowolonym z ograniczonego widzenia stomatologicznej kasowych urzędników. Podejrzewam, że nie pamiętają nazewnictwa poszczególnych zębów. Wydane przez nich zarządzenie grzeszy więc ogólnikowością. Poważnym mankamentem jest pozostawienie stomatologowi decyzji, który ząb leczyć. Tak niedopracowane zarządzenie na pewno w przyszłości będzie nowelizowane (i to co najmniej kilkakrotnie). Każda nowelizacja poparta będzie solidną analizą ekonomiczną, której celem będzie porównanie kosztów leczenia poszczególnych zębów. W nowym zarządzeniu kasowi urzędnicy na pewno wybiorą do finansowania te zęby, których leczenie jest najtańsze. Widzicie więc Państwo, ile jeszcze pracy przed Kasami Chorych?

Zlikwidowanie specjalistycznych gabinetów zabiegowych przy Pogotowiu Ratunkowym cofnęło nas cywilizacyjnie o lat kilkadziesiąt. I znowu trzeba być wdzięcznym! Jakies dobre i ludzkie Panisko, zwane obecnie głupio, pogardliwie i bez cienia należnego szacunku „decydem”, mogło przecież zlikwidować w Krakowie całe Pogotowie Ratunkowe. A jednak (na razie) Pogotowie, chociaż okrojone w zadaniach, Panisko nam jednak pozostawiło! Coś podpowiem: zanim pogotowie weszło na stałe w strukturę służby zdrowia, a krakowskie pogotowie było drugie w Europie, po Wiedniu i mieściło się w pokoiku na górnym piętrze budynku Straży Pożarnej przy ul. Bohaterów Westerplatte. Mojej Mamie jeszcze w tej starej siedzibie felczer wyjmował igłę, którą przypadkiem wbiła sobie w mostek. Może więc powrócić do starych, wypróbowanych schematów organizacyjnych i przerzucić ciężar organizacyjny pogotowia na Straż Pożarną? Przecież strażacy są pierwsi na miejscu poważniejszych wypadków. Nie bez znaczenia jest także fakt, że poruszają się po terenie (i to szybko) dużymi i czerwonymi, więc świetnie oznakowanymi wozami. Po pożarze Straż zabierze na pogotowie poszkodowanych, tak przy okazji, wracając do domu po akcji. Chory między strażakami będzie naprawdę bezpieczny. Pomyślmy – pożar niszczy część naszego mienia, resztę niszczy woda z węży gaśniczych. Dostajemy zawału. Czy nie byłoby nam wesele odjechać z naszego byłego domu w towarzystwie strażaków? Czy nie czuliśmy się bezpieczniej w dużym, budzącym szacunek wozie bojowym Straży Pożarnej? Przecież każdy w dzieciństwie chciał być strażakiem. Gdzie tam karetka do wozu strażackiego! W USA straż pożarna jest medycznie wyposażona po zęby, a strażacy przeszkoleni nawet do odbierania porodu. Panie Decydencie! Przemyśl to! Po chorobie płacić za pogotowie? Ja na Pańskim miejscu już pisałbym list do premiera Pawłaka. W końcu nadal jest prezesem Ochotniczych Straży Pożarnych. Może się na ten pomysł załapie?

doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

## ŚWIĘTA I CHOROBA WIEŃCOWA

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego – Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

• **Panie Doktorze, za kilka dni Święta. Wiadomo, że dla wielu z nas oznacza to wyjątkowo obfitą konsumpcję. Jak w tej sytuacji powinny zachować się osoby, które przebyły zawał serca? Jakiej powinny przestrzegać diety? A z drugiej strony, czy taka dieta, stosowana przez osoby zdrowe, może zapobiec wystąpieniu choroby wieńcowej?**

– Problem stosowania diety i jej wpływ na nasze zdrowie jest podnoszony coraz częściej. Mówiliśmy zresztą już o tym kilkakrotnie. W Polsce mamy, niestety, bardzo złe tradycje i przyzwyczajenia żywieniowe. Nie wiele niestety zmieniło przywiezienie warzyw przez Bonę do Polski. Przez te kilkadziesiąt lat są one wprawdzie obecne na naszych stołach, jednak w stopniu niewystarczającym, a większość naszych smakołyków – niestety – zwiększa ryzyko miażdżycy, lub ją nasila.

• **Jakich potraw powinniśmy się więc wystrzegać?**

– Zaczijmy od mleka. Wbrew obiegowej opinii, że jest ono wyjątkowo zdrowe, powinniśmy wystrzegać się mleka pełnego, skondensowanego, śmietany, serów i jogurtów pełnotłustych, a nawet śmietanek w proszku do kawy. Powinniśmy zmniejszyć do minimum ilość spożywanego masła, wykłuzzyć z diety łój, słoninę, smalec, twarde margaryny, a nawet olej palmowy, nie mówiąc już o wszystkich tłuszczach spod pieczeni. Trzeba też zachować umiar w delectowaniu się frytkami, chyba że są smażone na oleju rzepakowym. Natomiast w każdej postaci powinniśmy zrezygnować z wieprzowiny, kaczek, gęsi, wątróbki, pasztetów, kielbas (również salami), majonezów, sosów tatarskich itp. Po obiedzie zrezygnujmy z rogalików francuskich, pasztecików, kapuśniaczek...

• **Co zatem możemy jeść?**

– Pozostaje nam polubić ciemne, pełnoziarniste pieczywo, kasze, ryż, płatki kukurydziane, owsiankę, makarony, ziemniaki, wszystkie warzywa strączkowe, owoce. Następnie odłuszczone mleko i jego przetwory – tu możliwe są nawet budynie na chudym mleku, oczywiście bez dodatku masła. Z potraw mięsnych godne polecenia są ostrygi i ryby w każdej postaci (z wyjątkiem smażonych na smalcu), indyki, kurczaki, króliki, cielęcina, jagnięta, dziczyzna, bardzo chuda wołowina, kielbasy drobiowe, konna, szynka wołowa. Możemy zjadać chude wywary mięsne. Z deserów: galaretki owocowe, ciasto drożdżowe, migdały, kasztany, napoje bezalkoholowe i bezalkoholowe (choć w tym ostatnim wypadku opinie medyków są podzielone). Tak więc, nie jest aż tak źle.

• **Dziękuję za rozmowę.**

## PRODENT®

- ekspresowe wykonywanie protez, naprawy
- mosty porcelanowe
- stomatologia zachowawcza
- chirurgia
- ortodoncja
- 30-procentowa zniżka dla emerytów i rencistów.

os. Niepodległości 3 (pawilon)  
tel. 649-07-67, 0601 502 835  
pon.–pt. 10–18, soboty 10–14

## PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Tetralne 16  
tel./fax 644-61-07, 644-99-84  
REJESTRACJA: 644-37-32

\*BADANIA PRACOWNICZE:

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

\*LEKARZE

- internista

- neurolog

- chirurg

- laryngolog

- okulista

- dermatolog

- ginekolog

- reumatolog

- stomatolog

- psycholog

\*PRACOWNIA

ANALITYCZNA

- wszystkie badania

\*EKG

\*USG (ciężowe,

jama brzuszna)

\*RENTGEN (zębów, krę-

gosłupa, klatki piersio-

wej - małowobrazkowy)

\*REHABILITACJA

LECZNICZA

\*ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!  
ZAPRASZAMY



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

1.04 (czwartek) – godz. 11, piłkarska klasa międzyokręgowa juniorów: Hutnik – MKS Dębica

1.04 (c) – godz. 17, ekstraklasa tenisa stołowego mężczyzn: Podgórze – AZS Gdańsk

3.04 (sobota) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Hutnik – Wisła Czernichów; godz. 15.30: Grębalowianka – Dąbski

5.04 (poniedziałek) – godz. 15, II liga żużlowa: Wanda – ŁTŻ Sansot Łódź

6.04 (wtorek) – godz. 17, ekstraklasa tenisa stołowego kobiet: Wanda – Iskra Prembud Konin

6.04 (wt) – godz. 17, ekstraklasa tenisa stołowego mężczyzn: Podgórze – San Poznań

## ZROBILI NORMĘ

GAZ POLSKI ZIELONA GÓRA – PODGÓRZE 9-1

Dla krakowian punktował Dima Pierwierzew.

Pingpongiści Podgórza tak przyzwyczaili do wysokich porażek, że jeśli tylko zdobyli więcej niż jeden czy dwa punkty, to już sprawili niespodziankę. Oni tego nie chcą. Tym razem normę znowu wypełnił Pierwierzew wygrywając z Raclawskim.

PIASECZNO – PODGÓRZE 9-1

Punkt dla Podgórza: Dima Pierwierzew.

Oprócz zwycięstwa krakowskiego Kazacha nad zajmującym wyższe miejsce w rankingu Adamiakiem, nic ciekawego się nie działo. Liderem ekstraklasy mężczyzn jest Olimpia Grudziądz – 31 pkt. Podgórze zajmuje dziesiąte, ostatnie miejsce – 0 pkt. (dan)

## FUTBOL HALOWY

Powoli zbliżają się do końca – rozgrywane w hali Wandy – mistrzostwa ligi zakładów pracy w piłce nożnej. W piętnastej kolejce doszło do pojedynku na szczycie. Budostal-1 zremisował z MPK 3-3. Tramwajarze wyrównującą bramkę zdobyli cztery minuty przed końcem spotkania. Czołowe zespoły i najlepsi gracze nagrodzeni zostaną przed następnym meczem żużlowców Wandy (18 kwietnia). (dan)

|                    |    |    |        |
|--------------------|----|----|--------|
| 1. Budostal 1      | 15 | 35 | 123-68 |
| 2. MPK             | 14 | 35 | 106-55 |
| 3. Philip Morris   | 14 | 28 | 131-71 |
| 4. RUP Śród.       | 14 | 28 | 127-79 |
| 5. Elektromontaż 2 | 14 | 27 | 147-81 |
| 6. SAPOż.          | 15 | 21 | 90-89  |
| 7. Tomex-Joker     | 14 | 9  | 58-143 |
| 8. MPEC            | 14 | 6  | 48-190 |
| 9. Geant Polska    | 14 | 0  | 67-121 |

## WYJAZD DO PŁOCKA

Klub Kibica KS Hutnik organizuje wyjazd na mecz Petrochemia Płock – Hutnik. Spotkanie odbędzie się w sobotę, 3 kwietnia, o godz. 16. Wyjazd nastąpi o godz. 8.30 z parkingu obok Nowohuckiego Centrum Kultury. Cena wynosi 30 zł. Pieniądze należy wpłacić do piątku, 2 kwietnia (do godz. 15) w pokoju 203 w pawilonie klubowym Hutnika.

# SZCZĘŚCIE TEŻ JEST POTRZEBNE

HUTNIK – WAWEL 2-1 (0-1)

0-1 Janik (13), 1-1 Stolarz (67), 2-1 Makuch (86).

HUTNIK: Stanek – Wasilewski, Prokop, Ozimek (56, Bernas) – Makuch, Stolarz, Weiner (53, Wawrów), Lacabidze (74, Ndjina), Zięba – Bialek, Sosin.

Sędziował Mariusz Knutel z Rzeszowa. Czerwona kartka: Szeliga; żółte kartki: Wasilewski, Lacabidze, Zięba, Ndjina oraz Nylec, Szeliga, Tajudeen. Widzów 1,2 tys.

W trudnej sytuacji Hutnika liczą się tylko punkty, a o pięknie chyba trzeba zapomnieć na kilka tygodni. Potrzebne jest też szczęście, a tym razem było ono przy gospodarzach, dzięki czemu odnieśli pierwszą wiosenną wygraną. Długo jednak się na nią nie zanosilo. W pierwszej połowie na murawie dominowali goście, którzy mogli zdobyć więcej niż jedną bramkę. Skończyło się na голу Zdzisława Janika, który nie atakowany przebiegł z piłką kilkanaście metrów, uderzając mocno i celnie z „szesnastki”. Hutnicy w tej części gry nie stworzyli żadnej groźnej sytuacji, choć czasem pojawiali się w okolicach bramki Wawelu.

Także tuż po przerwie przeważali wojskowi. Ale na szczęście dla gospodarzy musiał opuścić boisko bardzo dobrze grający Krzysztof Szary, po nim Ja-

nusz Nylec, a na dodatek zaczęło gościom brakować sił. Od razu wyczuli to nowohuccy gracze i rzucili się do ataku. W 66 min dwukrotnie zatrudnili bramkarza Wawelu – mocną i ładną główką popisał się Łukasz Sosin – zyskując na razie rzuty różne. Drugi z nich wykonał Michał Stolarz, trafiając bezpośrednio z kornera do siatki (jak z Sigmą Ołomuniec).

Bramka ta podbudowała hutników, którym mało było już remisu i ruszyli do przodu, dążąc do zwycięstwa (trzeba ich pochwalić, że nie poprzestali na tym co mieli i chcieli osiągnąć jeszcze więcej). Do akcji włączył się nawet Artur Prokop, który potężnym uderzeniem z ponad 30 metrów sprawił sporo kłopotów Krzysztofowi Petrykowskiemu. Aż w 86 min Andrzej Bialek odebrał piłkę w polu karnym Wawelu Tomasz-

wi Księżycowi, minął jeszcze dwóch rywali i kiedy składał się do strzału, wybił mu ją Dariusz Szwejca. Na nogę Marcina Makucha, który niewiele się namyślając huknął z woleja pod poprzeczkę bramki Wawelu, dając Hutnikowi zwycięstwo.

Po spotkaniu rozradowani piłkarze Hutnika znieśli strzelców obydwu bramek na swych plecach, wyrażając im w ten sposób podziękowanie.

(dan)

|                  |    |    |       |
|------------------|----|----|-------|
| 1. Ceramika      | 18 | 40 | 34-14 |
| 2. KSZO          | 18 | 37 | 38-15 |
| 3. Górnik Ł.     | 18 | 37 | 30-12 |
| 4. Petrochemia   | 17 | 34 | 26-16 |
| 5. Korona        | 18 | 29 | 20-15 |
| 6. Stal St. Wola | 17 | 28 | 24-17 |
| 7. Radomsko      | 17 | 24 | 23-20 |
| 8. Jeziorak      | 18 | 23 | 27-25 |
| 9. HUTNIK        | 18 | 23 | 19-21 |
| 10. Hetman       | 18 | 22 | 12-21 |
| 11. Unia Tarnów  | 18 | 22 | 17-21 |
| 12. Piotrcovia   | 18 | 18 | 15-20 |
| 13. Avia         | 18 | 14 | 15-33 |
| 14. Wawel        | 17 | 13 | 15-32 |
| 15. Stal Sańok   | 18 | 6  | 12-45 |

## DERBY NIE DLA WANDY

WANDA – BRONOWIANKA 2-4

Obydwa punkty uzyskała Jolanta Szatko-Nowak.

Jedynie grająca trenerka nowohuckiego zespołu, Szatko-Nowak, przeciwstawiła się młodszemu rywalom. Pani Jola ma patent tenisistki stołowej z Bronowianki i w tym roku wygrywa z nimi przy każdej okazji. Niestety, nie otrzymała wsparcia koleżanek, zwłaszcza bardziej rutynowanej Anny Rączki, z którą wystąpiła razem w deblu.

Na czele ekstraklasy znajduje się Telwolt Tarnobrzeg – 30 pkt. Ósma Wanda uzbierała 8 pkt.

WANDA – BURZA WROCŁAW 4-2

Punkty dla krakowianek: Jolanta Szatko-Nowak 2, Anna Rączka 1 oraz debel Szatko-Nowak – Rączka.

Wrocławianki mają w zespole Litwinę Jolandę Prusienę, która przeważnie wygrywa swoje pojedynki singlowe. Tym razem Szatko-Nowak po trzysetowym zaciętym starciu pokonała Prusienę, a wcześniej jeszcze krakowska para okazała się lepsza od duetu Prusienę, Ewelina Koziol. Właśnie te gry zdecydowały o wygranej krakowianek. (dan)

# PORAŻKA NIEPOKONANYCH

Do wielkiej niespodzianki doszło w pierwszej kolejce rundy rewanżowej w I grupie A klasy. Rezerwy Hutnika, które jesienią nie straciły punktu, wygrywając wszystkie spotkania, przegrały z Wawelem II 0-1 (0-0). Mecz, choć gospodarzem byli wojskowi, odbył się na Suchych Stawach, gdyż Wawel nie miał gdzie przeprowadzić tych zawodów. W sobotę piłkarze i działacze sekcji piłkarskiej Wawelu dowiedzieli się, że mają zakaz wstępu na klubowe boiska (bocznice boisko przy ul. Głowackiego i tak nie nadaje się do gry) i Hutnik przyszedł z pomocą. Po alarmach krakowskiej prasy, zawodnicy klubu wojskowych w poniedziałek mogli normalnie trenować. Ale okazało się, że nie ma odwážnego, który przyznałby się do wydania tak idiotycznego rozkazu.

Od porażki zaczęli także rozgrywki piłkarze Grębalowianki, ulegając na wyjeździe Wisła Czernichów 0-2 (0-0). Po stracie pierwszego gola zespół nowohucki rzucił się do ataku, stwarzając kilka niebezpiecznych sytuacji. W 81 min nadział się jednak na konturę i w tym momencie uszło z gości powietrze. Mecz Wanda – Kmita Zabierzów został przełożony na inny termin.

Na czele I grupy A klasy dalej znajduje się Hutnik II – 39 pkt. Grębalowianka jest siódma – 15 pkt, a Wanda jedenasta – 15 pkt.

WANDA – HUTNIK 0-3 (0-2)

0-1 Zięba (35), 0-2 Danek (38), 0-3 Bednarz (70).

WANDA: Szczupak – Wójcik, Zbroński, Kita – Włodarczyk, Buczek (47, Kociński), Konieczny, Kępa, Biela (62, Szymański) – Telka, Pikula.

HUTNIK: Grabowski – Biela (66, Zieliński), Bednarz, Klos – Morawiec (55, Pitula), Kołodziej, Jarzmik, Kosterka (41, Walczak), Cebula (41, Kroczyk) – Danek, Zięba.

Derby przebiegały pod kontrolą Hut-

nika. Do 35 min jednak nic się nie działo. Wówczas po potwornym zamieszaniu i błędzie bramkarza prowadzenie uzyskał Krzysztof Zięba. Po chwili zawodnik ten był faulowany w polu karnym – bez reakcji sędziego, a po kilkunastu sekundach piłkę po jego strzale głową wybił Piotr Buczek. W 38 min za „pyskówkę” Piotra Włodarczyka, hutnicy wykonywali wolny pośredni, który na bramkę zamienił Grzegorz Danek. W II połowie gra się wyrównała, obydwie zespoły miały po kilka okazji, lecz gola uzyskali tylko goście.

Bardzo dobrze spisali się piłkarze Krakusa, wygrywając z dotychczasowym liderem SMS Kraków 3-2 (2-0), po bramkach Lukaja 2 i Kruczka.

Nowym liderem została Wisła – 36 pkt, Hutnik zajmuje czwartą pozycję – 34 pkt, Wanda jest siedemnasta – 17 pkt, a zaraz za nią plasuje się Krakus – 16 pkt.

(dan, teka)

## POŻEGNANIE?

HUTNIK – GALA START LUBLIN 73-78 (39-38)

HUTNIK: Dymacz 26, Moryto 16, Trojan 12, Pyla 10, Nuszkievicz 5, Bżykot 2, Szczerbakow 2, Janczura.

Nowohuccy koszykarze przystąpili do play offu, decydującym o awansie do I ligi w nie najlepszym nastroju. Nie wiadomo zresztą, czy nie był to ich ostatni występ w II lidze. Przynajmniej na Suchych Stawach, bo do Lublina na rewanż mają wyjechać (do następnej rundy awansuje zwycięzca dwóch spotkań). A przecież w kończących się rozgrywkach spisywali się nadzwyczaj udanie (jak na ich możliwości i klub). Tymczasem jeśli nie znajdzie się dobroczyńca gotowy łożyć na nowohucką koszykówkę, to zespół Hutnika może nie zostać zgłoszony do przyszłorocznych mistrzostw.

Pierwsza połowa była nawet udana dla hutników. Częściej prowadzili, choć niektórzy gracze w ogóle nie powinni wyjść na parkiet (sprawiali wrażenie zajętych czym innym). Ostatni raz gospodarze mieli przewagę w 27 min – po koszu Jacka Moryty było 52-51 – po czym lublinianie popisali się serią rzutów, obejmując w 29 min prowadzenie 61-52. I po tym skończyła się na boisku jakakolwiek walka. (dan)

## WSPANIAŁY LAJKONIK

Po raz dziewiętnasty odbył się międzynarodowy turniej piłki ręcznej dziewcząt i chłopców o Puchar Lajkonika. Jest to jedna z największych tego typu imprez w Polsce, zbierająca wspaniałe oceny, nie tylko za poziom sportowy, ale również za organizację. Jak zwykle zadbał o nią SKS Kusy i SP 91 (os. Handlowe). Dla znanej ze sportowej działalności nowohuckiej podstawówki zawody te są wielkim świętem. Przy ich organizacji pracują nie tylko nauczyciele, ale również wielu uczniów.

W tym roku rywalizacja zespołów dziewcząt zakończyła się sukcesem Słupi Słupsk, która w finale pokonała Dolny Śląsk 13-10. W meczu o trzecie miejsce Kusy Kraków (trener Marek Ćmil) przegrał z Kalinką Szczecin 8-10. Była to druga porażka krakowianek z tą drużyną. Obie drużyny spotkały się wcześniej w eliminacjach i wtedy też lepsza okazała się Kalinka (11-5).

Najlepsza zawodniczka: Adriana Chudzik (Słupia); bramkarka: Milena Miller (Słupia); najlepszy strzelec: Monika Pasternak (Kusy).

## DWA KARNE NA KONIEC

CHROBRY GŁOGÓW – HUTNIK 23-22 (13-10)

HUTNIK: Szmal 1, Tryliński – T. Wróbel 6, Balicki 5, Wojs 4, Korus 3, Wielgus 2, Wawrzyniak 1, Gmyrek, Gniewek, Grzeszczak, Ł. Wróbel.

Zbyttna pewność nie popłaca, o czym przekonali się krakowscy szczypiornicy. W I połowie chyba myśleli, że miejscowi padną przed nimi na kolana i specjalnie się nie wysilali (odpoczywali po ośmiogodzinnej podróży?). Do zwąszej pracy wzięli się przy stanie 14-10 dla Chrobrego. Szybko odrobili straty – w 41 min było 16-16 – a w 58 min prowadzili 22-21. Niestety, kolejny raz dała o sobie znać para szczecińskich sędziów, podejmująca decyzje na korzyść gospodarzy. W 60 min odgryzali oni dwa bardzo kontrowersyjne rzuty karne przeciw Hutnikowi i w ten sposób podarowali Chrobremu wygraną.

Nowym przodownikiem Serii B została Olimpia Piekary Śląskie – 32 pkt, Hutnik spadł na drugie miejsce – 31 pkt. (dan)

Bardzo wyrównana była stawka zespołów występujących w zawodach chłopców. Remis (9-9) Kusego (trener Marek Gonciarzyk) w eliminacyjnym spotkaniu z MOSiR Bochnia, spowodował, że nowohucki zespół musiał grać o niższe lokaty. Wygrana z Bochnią dawała mu pierwsze miejsce w grupie i awans do finału. W końcowej klasyfikacji turnieju chłopcy z os. Handlowego zajęli dopiero ósmą lokatę (12. SP 91 Kusy, 13. Hutnik). Zwyciężył WMKS Poznań przed Trójką Ostrów Wlkp. i SP 27 Olsztyn. (dan)

# TERMINARZ IMPREZ ŻUŻLOWYCH

5.04 (poniedziałek) – godz. 15: Wanda – ŁTŻ Sansot Łódź

11.04 (niedziela) – godz. 15: Krosno – Wanda

18.04 (n) – godz. 16: Wanda – ZKŻ Polmos Zielona Góra

25.04 (n) – godz. 17: TŻ Opole – Wanda

3.05 (pn) – godz. 17: Wanda – Śląsk Świętochłowice

9.05 (n) – godz. 17: Wanda – Kolejjarz Rawicz

16.05 (n) – godz. 17: LKŻ Lublin – Wanda

23.05 (n) – godz. 17: Wanda – Iskra Ostrów Wlkp

30.05 (n) – godz. 17: Włóknarz Częstochowa – Wanda

3.06 (czwartek) – godz. 17: Wanda – RKM Rybnik

6.06 (n) – godz. 17: Unia Tarnów – Wanda

20.06 (n) – godz. 17: Wanda – Stal II Rzeszów

6.07 (wtorek) – godz. 17: I runda młodzieżowych drużynowych mistrzostw Polski

11.07 (n) – godz. 17: Stal II – Wanda

18.07 (n) – godz. 17: Wanda – Unia

20.07 (wt) – godz. 17: półfinał indywidualnych mistrzostw Polski

25.07 (n) – godz. 17: RKM Rybnik – Wanda

1.08 (n) – godz. 17: Wanda – Włóknarz

8.08 (n) – godz. 17: Iskra – Wanda

15.08 (n) – godz. 17: Wanda – LKŻ Lublin

22.08 (n) – godz. 17, czwórmecz towarzyski: RKM Rybnik – Stal Rzeszów – Włóknarz – Wanda

29.09 (n) – godz. 17: Kolejjarz – Wanda

5.09 (n) – godz. 16: Śląsk – Wanda

12.09 (n) – godz. 16: Wanda – TŻ Opole

19.09 (n) – godz. 16: ZKŻ Polmos – Wanda

26.09 (n) – godz. 15: Wanda – Krosno

3.10 (n) – godz. 14.30: ŁTŻ Łódź – Wanda

# KADRA ZESPOŁU

Polacy: Mirosław Daniszewski (1965), Dariusz Grudniak (79), Mirosław Korbel (63), Sławomir Rypień (72), Mariusz Niemczura (75), Marek Remian (67), Marcin Rudzki (80), Dariusz Rachwałik (65), Sławomir Piskorz (76), Jarosław Ślęzak (76), Zbigniew Waczyński (73), Remigiusz Wronkowski (77), Paweł Włodarczyk (79), Arkadiusz Zaremba (76), Wojciech Żurawski (69). Obokrajowcy: Aleksander Biznia (Łotwa), Nikolaj Kokin (Łotwa), Stefan Attila (Węgry). Przyszli: Daniszewski (Kolejarz Opole), Korbel (RKM Rybnik), Rachwałik (Włóknarz Częstochowa), Waczyński (Iskra Ostrów), Wronkowski (Apator Toruń), Żurawski (GKM Kuntersztyn Grudziądz).

Odeszli: Dariusz Baliński (via Unia Leszno do Krosna), Jacek Faryna (Unia Ł.), Dariusz Fijałkowski (Włóknarz Cz.), Marcin Tomkowiak (via Unia Ł. do Kolejjarza Rawicz).

Trener: Józef Kafel; mechanik: Sławomir Tronina.

## BILETY

Rodzinne – 20 zł, normalne – 15 zł, ulgowe – 10 zł, karnety – 150 zł.

## Lepsze od starszych

Zwycięstwem reprezentacji dziewcząt (rocznik 1987) Komitetu Organizacyjnego Minibasketball z Krakowie zakończył się międzynarodowy turniej minikosza w Mezöbereny na Węgrzech. Młode krakowianki pokonały zespoły Mezöbereny I 67-23, Popradu (Słowacja) 51-48 – po dogrywce, gdyż w normalnym czasie był remis 46-46 oraz Mezöbereny Orlai 50-25. Trenerów Barbarę Rajczyk i Jacka Czepczyka oraz opiekunkę ekipy, dyrektor SP 89, Halinę Kitę szczególnie ucieszyło zwycięstwo nad Słowaczkami (rocznik 1986) z Popradu, z którymi reprezentacja KOM do tej pory zawsze przegrywała. Najwięcej punktów dla Krakowa zdobyły: Katarzyna Suknarowska 36, Gabriela Nowak 24, Paulina Miechowicz 21, Monika Adamczyk 20. (dan)



**F.H. AUTO-GAMA**, KRAKÓW-NOWA HUTA,  
os. KOMBATANTÓW 9, Tel. 647-48-98, tel./fax 649-85-75  
**UWAGA! Zachowując dotychczasowy asortyment dodatkowo oferujemy części zamienne do samochodów firm zagranicznych.**

Informujemy, że dnia 5.04.99 r. na stadionie BKS „Wanda” w czasie zawodów zostanie przez naszą firmę ufundowanych wiele nagród rzeczowych.

**Równocześnie składamy świąteczne życzenia czytelnikom i wszystkim mieszkańcom Krakowa.**

**KURS NA MOTOCYKLOWE PRAWO JAZDY**  
JAN KONALIK & JANUSZ CZYZ  
GSM 0-601-49 49 99  
GSM 0-602-27 96 19  
Zapewniamy:  
- jazdę na motocyklu SUZUKI GN  
- jazdę na placu manewrowym oraz  
- po mieście (jak podczas egzaminu)  
**A szkola**  
**L KRAKÓW os. Złota Jesień 13 (12-14)**  
tel. 641 49 99 KUPON RABATOWY: 10 %

**JUBILER**  
\* złoto \* srebro \* zegarki  
\* komplety komunijne  
**BAZAR TOMEX, HALA I PIĘTRO, SKLEP 479**

**ROWERY**  
**Rewelacyjne ceny**  
**już od 345 zł**  
**Części, akcesoria,**  
**serwis, raty**  
**ODWIEDŹ NAS**  
ul. Bieńczycka 17 (obok Tomeksu)

**impuls & NIGA**  
FIRMA TECHNICZNA  
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2,  
tel. (012) 425-83-69, tel./fax (012) 642-14-38  
Oferuje:  
- Kompleksowe usługi ogólnobudowlane z dostawą materiałów  
- Kompleksowe usługi instalacyjne i grzewcze z dostawą urządzeń i kotłów firmy **atlantic**  
- Montaż urządzeń pomiarowych (wodomierze, ciepłomierze) z dostawą

## HUMOR ŚWIĄTECZNY

Malinowski pyta znanego fizyka:  
- Czy służył pan w wojsku?  
- Tak, byłem szefem baterii.  
- Na prąd stały czy zmienny?

W Nowym Jorku rozmawiają ze sobą dwaj biali:  
- Na świecie najbardziej nie znoszę rasizmu.  
- Ja też. Ale jeszcze bardziej nie lubię Murzynów.

Bezksiężycowa ciemna noc. Apacz stoi na warcie w pobliżu swojego obozowiska. Nagle słyszy trzask gałęzi.

- Stój, kto idzie?  
- To ja, Śmierdzący Bawół!  
- Śmierdzący Bawół? Niemożliwe, nic nie czuję.  
- Bo ja przed chwilą się wykapałem...

Jasio woła do ojca:  
- Tato, barometr spadł!  
- O ile?  
- O jakieś dwa metry!

Przychodzi baba do lekarza:  
- Panie doktorze, mam wypicie...  
- No to życzę smacznego.

Jasio otwiera drzwi sąsiadce.  
- Czy jest twój tatuś?  
- Nie ma, przed chwilą wyszedł.  
- Jak to? Jeszcze przed chwilą widziałam go w oknie!  
- On panią też widział...

Kazio częstuje Jasia papierosem.  
- Zapalisz?  
- Nie, rzuciłem palenie ze względów zdrowotnych.  
- Jak to?  
- Niedawno ojciec przytąpał mnie na paleniu i spuścił takie lanie, że przez tydzień musiałem przykładać kompresy.

Ojciec złości się na Jasia:  
- Przysiękłeś, że zaraz po lekcjach wrócisz do domu!  
- Tak, tato.  
- A ja ci przysiękłem, że jeśli wrócisz późno, to dostaniesz lanie. I co teraz?  
- Skoro ja nie dotrzymałem słowa, to ty też nie musisz...

Jasio mówi do taty:  
- Tatusiu, pokaż jeszcze raz jak biegają słoniki.  
- Już ci dziś pokazywałem trzy razy, synku.  
- To pokaż jeszcze raz!  
- No dobrze. Pluton! Maski przeciwigazowe włoż i jeszcze dwa okrążenia!

Grupa wariatów pojechała na wycieczkę. Jadą, jadą i nagle autobus się zepsuł. Kierowca położył się pod silnikiem, grzebie, dłubie i nie może sobie poradzić. Podchodzi do niego wariat i mówi:  
- A ja wiem, co się zepsuło!  
- Dobrze, chłopcze, odejdź, zaraz to sam naprawię.  
Mija kwadrans, kierowca dalej się męczy. Bezskutecznie. Wariat podchodzi ponownie:  
- A ja wiem, co się zepsuło.  
- Powiedziałem ci, idź sobie. Zaraz to sam naprawię.  
mówi kierowca lekko już zdenerwowany.  
Mija kolejny kwadrans, a auto nadal stoi zepsute. Wariat podchodzi po raz trzeci:  
- A ja wiem co się zepsuło!  
Kierowca myśli, myśli... może smarkacz faktycznie coś wie, może się zna? Dobra, zapytam.  
- No to powiedz, co się zepsuło?  
- Autobus się zepsuł...



### ŁOSOŚ W GALARECIE

**Składniki:** 8 kawałków łososia, 2 szklanki białego wytrawnego wina, 2 szklanki wywaru warzywnego, 2 cebule, 2 cytryny, 2 marchewki, sól, pieprz, cukier, liść laurowy, 2 łyżki żelatyny.

Warzywa pokroić w krążki i ugotować z przyprawami. Do wywaru z warzyw dodać sok z cytryny i wino, włożyć łososia i gotować 10 minut. Łososia wyjąć. Do wywaru dodać żelatynę. Łososia ułożyć na półmisku, udekorować i zalać wywarem.

### SMACZNEGO!

Stanisław Kmita wraz ze współpracownikami życzy Czytelnikom „Głosu” zdrowych i wesołych Świąt Wielkanocnych przy suto zastawionym stole.

### Sentencja tygodnia

Kto uśzy zatyka na krzyk ubogiego, sam będzie wołał bez skutku.

Z Księgi Przysłów

## Akta sprawy...

## § Wyłudzenia na faks i telefon

Tydzień temu pisałem o cwaniaku, który nie płacił za dostawy drewna i zdołał przez kilka lat wyłudzić towar za kilkanaście miliardów starych złotych. Tym razem będzie o innym kombinatorze. Ten zastosował trochę inną technikę pozyskiwania przeróżnych wyrobów, także nie nie płacąc. Aresztowany kilka dni temu szczecinianin jest też swoistym rekordzistą, działał pod trzema nazwiskami, reprezentował cztery nieistniejące firmy i zdołał oszukać przynajmniej kilkadziesiąt hurtowni na terenie całego kraju.

Kilka miesięcy temu do Krakowa przyjechał 24-letni mieszkaniec Szczecina. Postanowił zmienić miejsce pobytu z kilku powodów: po pierwsze, był już poszukiwany listami gończymi przez pomorskie prokuratury, a po drugie, miał już na swym koncie wyrok w zawieszeniu za przeróżne oszustwa. Wynajął więc mieszkanie w centrum stolicy Małopolski i postanowił robić to, co umie najlepiej, czyli zająć się przeróżnymi kombinacjami handlowymi.

Najpierw wyrobił więc sobie kilka pieczętek z nazwami firm, które oczywiście nigdzie nie były zarejestrowane. Oprócz dwóch zajmujących się handlem o nazwach „Marco” i „Promat”, pan Leszek F. powołał do życia spółkę cywilną „Inter Art” i spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością „Armex”. Następnie sięgnął po

książki telefoniczne i zaczął w imieniu wymienionych powyżej instytucji dzwonić po kraju, przedstawiając się jako: Marcin Nowak, Michał Lęk albo Marian Adamczyk. W trakcie tych rozmów z pracownikami różnych hurtowni, zamawiał przeróżne towary. Nie były tego duże ilości, z reguły wyrażał np. chęć kupna dwóch kserokopiarów, kilku komputerów czy kilkuset kasety wideo. Kiedy dochodziło do porozumienia ze sprzedającym, szedł na pocztę, na podany przez nich adres wpłacał kilka złotych, następnie blankiet potwierdzenia fałszował i już w takiej formie przysyłał faksem swemu kontrahentowi. Ci, na podstawie tego wysyłali pod wskazany adres, najczęściej któregoś z krakowskich poczt, zamówiony towar.

W ten sposób Leszek F. oszukał przypuszczalnie kilkadziesiąt przeróżnych hurtowni. Wpadł dopiero po kilkutygodniowej obserwacji przez funkcjonariuszy z wydziału przestępczości gospodarczej Komendy Miejskiej Policji w Krakowie. Zatrzymano go, gdy na jednej z poczt próbował odebrać przesyłkę z 400 kasetami magnetowidowymi, od jednego z łódzkich dystrybutorów. Oczywiście kilka dni wcześniej przesłał mu przerobione potwierdzenie wpłacenia ustalonej kwoty.

Natychmiast przeszukano krakowskie mieszkanie oszusta. Okazało się ono małym magazynem wyłudzonych towarów – natrafiono tam na kilka faksów, telefonów, magnetowidów, kserokopiarów, kamer wideo, rowerów i sprzętu RTV. Wartość tych towarów pochodzących z Warszawy, Łodzi i Krakowa przekroczyła już 50 tys. zł. Na razie aresztowanemu szczecinianowi udowodniono aż 15 takich wyłudzeń. Zdaniem prowadzących postępowanie w tej sprawie, takich przestępstw jest co najmniej drugie tyle.

Leszek F. działał tak długo z prostego powodu – z reguły nie zamawiał towaru więcej niż za 5-7 tys. zł. Jak wyjaśnił, robił tak, bowiem liczył, że wiele hurtowni, o tak niedużych stratach nie zgłosi policji. Stwierdził też, że ostatnio musiał się przenieść na południe Polski, ponieważ był już zbyt znany pomorskiej policji i prokuraturze.

(mar)

**ADAMEX**  
FIRMA HANDLOWA  
Kraków, ul. Oldmogile 1B  
Nowa Huta, BKS Wanda  
**OFERUJE BOGATY ASORTYMENT DLA BIUR**  
★ drukarki akcydensowe  
★ kalkulatory  
★ galanteria papiernicza  
★ papiery ksero i do drukarek  
★ artykuły piśmienne firm: Parker, Pentel, Pilot, Stabilo  
Zapraszamy codziennie w godz. 8<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>  
Zamówienia: tel. 425-93-03 – transport bezpłatny

**FIRMA HANDLOWA „PAW I”,**  
os. Zgody 7 (al. Róż)  
serdecznie zaprasza na wiosenne zakupy odzieży męskiej  
• GARNITURY • PŁASZCZE • SPODNIE  
• KURTKI • MARYNARKI • KOSZULE

**PIZZERIA „PICCOLO”**  
os. 2 Pułku Lotniczego 12  
ZAPRASZA NA TANIĄ, PYSZNĄ PIZZĘ  
**PIZZA NA TELEFON → 648-82-68**  
**DOSTAWA BEZPŁATNA**